

# KENWOOD

## Important Safety



<b>GB</b>	Important Safety	2-6
<b>NL</b>	Belangrijke Veiligheid	6-11
<b>F</b>	Consignes importantes de sécurité	11-16
<b>D</b>	Wichtige Sicherheitshinweise	17-22
<b>I</b>	Informazioni di Sicurezza importanti	22-27
<b>P</b>	Informações de Segurança Importantes	27-32
<b>E</b>	Instrucciones importantes de seguridad	32-37
<b>DK</b>	Vigtigt om sikkerhed	38-42
<b>S</b>	Viktigt om säkerhet	42-47
<b>N</b>	Viktig sikkerhetsmelding	47-51
<b>SF</b>	Tärkeitä turvaohjeita	52-56
<b>TR</b>	Önemli Güvenlik	56-61
<b>CZ</b>	Důležité bezpečnostní informace	61-65
<b>H</b>	Fontos biztonsági figyelmeztetés	66-70
<b>PL</b>	Ważne informacje na temat bezpieczeństwa	71-76
<b>GR</b>	Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας	76-82
<b>RU</b>	Важно: правила безопасности	82-87
<b>KK</b>	Маңызды қауіпсіздік	88-93
<b>SK</b>	Dôležité bezpečnostné upozornenie	93-98
<b>UK</b>	Важливі заходи безпеки	98-103
<b>AR</b>	تعليمات أمان هامة	١٠٨-١٠٤

# English

## Safety


- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- If the plug or cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by Kenwood or an authorised Kenwood repairer in order to avoid a hazard.
- **DO NOT touch the sharp blades.** The blades and discs are very sharp, handle with care. **Always hold by the finger grip at the top, away from the cutting edge, when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.**
- **DO NOT process hot ingredients.**
- **Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to sudden steaming.**
- Never leave the appliance unattended when it is operating.
- Do not exceed the maximum capacities stated in the recommended usage chart.
- **Do not operate your appliance for longer than the times specified below without a rest period. Processing continuously for longer periods can damage your appliance.**

Function/Attachment	Maximum Operation Time	Rest Period Between Operations
Blender/Blend-Xtract 2GO	60 secs	Unplug the appliance and allow to cool down for 15 minutes
Heavy mixtures in the bowl (e.g. Dough)	60 secs	
Mini Chopper/Mill	30 secs	
Grinding Mill	60 secs	

- Do not lift or carry the processor by the handle - or the handle may break resulting in injury.
- Always remove the knife blade before pouring contents from the bowl.
- Keep hands and utensils out of the processor bowl and blender goblet whilst connected to the power supply. If food needs to be pushed down use a suitable utensil such as a spatula.
- Always switch off the appliance and disconnect from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Never use your fingers to push food down the feed tube. Always use the pusher supplied.
- **Never fit the blade assembly to the power unit without the glass goblet/bottle or mill jar/lid fitted.**

- CAUTION: Before removing the lid from the bowl, blender or mill from the power unit:
  - switch off;
  - wait until the attachment/blades have completely stopped;
  - be careful not to unscrew the glass goblet/bottle or mill jar/lid from the blade assembly.
- Do not use the lid to operate the processor, always use the on/off speed control.
- **This appliance will be damaged and may cause injury if the interlock mechanism is subjected to excessive force.**
- Never use an unauthorised attachment.
- Never use a damaged appliance. Get it checked or repaired: see 'Service and customer care'.
- Never let the power unit, cord or plug get wet.
- Do not let excess cord hang over the edge of a table or worktop or touch hot surfaces.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.
- Misuse of your processor, blender or mill can result in injury.
- The maximum rating is based on the mini chopper/mill attachment that draws the greatest load. Other attachments may draw less power.

### Blender/Blend-Xtract 2GO

-  **DO NOT process hot ingredients.**
- **SCALD RISK:** Hot ingredients must be allowed to cool to room temperature before placing in the goblet/bottle or before blending.
- Always take care when handling the blade assembly and avoid touching the cutting edge of the blades when cleaning.
- Only operate the blender with the lid in place.
- Never run the blender empty.
- Smoothie recipes - never blend frozen ingredients that have formed a solid mass during freezing, break it up before adding to the goblet/bottle.

### Blend-Xtract 2GO

- Only use the bottle with the blade assembly supplied.


- Never drink any hot liquids from the bottle.
- When drinking through the lid, take care that the drink is smooth. Some experimentation may be necessary to achieve the desired result, particularly when processing firm or unripened foods as you may find that some ingredients remain unprocessed.
- Do not blend frozen ingredients or ice cubes without liquid.
- Never blend dry ingredients (e.g. spices, nuts) or run the Blender empty.

### **Glass Thermoresist Blender only**

#### **IMPORTANT: HOT BLENDING INSTRUCTIONS**

To minimise the possibility of scalding when blending hot ingredients keep hands and other exposed skin away from the lid to prevent possible burns.

The following precautions must be observed:

- **CAUTION: Blending very hot ingredients may result in hot liquid and steam being forced suddenly past the lid or filler cap.**
- **We recommend that hot ingredients are allowed to cool before blending.**
- **NEVER** exceed the hot liquid marking  on the goblet if processing hot ingredients, such as soups.
- **ALWAYS** commence blending at a low speed and gradually increase the speed. **NEVER** blend hot liquids by using the Pulse setting.
- Liquids which tend to foam such as milk, should be limited to a maximum capacity of 1000mls/4 cups.
- Take care when handling the blender as the goblet and its contents will be very hot.
- Take particular care when removing the lid. The lid is designed to be a tight fit to prevent leakage. If necessary protect your hands with a cloth or oven gloves when handling.
- Ensure the goblet is securely attached to the base and when removing from the appliance, guide the base and ensure it is removed together with the goblet.
- Ensure that the lid and filler cap are securely in place before **every** blending operation.
- Always ensure that the vents in the filler cap are clear before **every** blending operation.
- When fitting the lid to the goblet always ensure that the lid and goblet rim are clean and dry to ensure a good seal and prevent spillage.

### **Mill Attachments**

- Never fit the blade assembly to the power unit without the jar/lid fitted.
- Never unscrew the jar/lid while the mill is fitted to your appliance.

- Do not touch the sharp blades – Keep the blade assembly away from children.
- Never remove the mill until the blades have completely stopped.
- The appliance will not work if the mill is incorrectly fitted.
- Do not process hot ingredients in the mill allow to cool down to room temperature before processing.

### Mini Chopper/Mill

- The processing of spices is not recommended as they may damage the plastic parts.

### Grinding Mill

- Do not process dried turmeric root as it is too hard and may damage the blades.

### Juice extractor

- Do not use the juicer if the filter, juicer lid or bowl are damaged or has visible cracks.
- The cutting blades on the base of the filter drum are very sharp, take care when handling and cleaning the drum.
- Only use the pusher supplied. Never put your fingers in the feed tube. Unplug before unblocking the feed tube.
- Before removing the lid, switch off and wait for the filter to stop.

### Express Dice/Express Serve Attachment and Discs

- The cutting grid and discs are very sharp; handle with care when fitting, removing and cleaning. **Always hold by the finger grip away from the cutting edge when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.**
- Never use your fingers to push food down the feed tube. Only use the pusher supplied.
- Do not use excessive force to push food down the feed tube – you could damage your attachment.
- Before removing the lid, switch off and wait until the disc has completely stopped.
- Do not pour hot liquids down the feed tube.
- Do not process frozen foods.

### Express Serve

- Avoid contact with moving parts. Keep fingers out of the food outlet opening.
- Do not operate when using the Dicer or Discs without the slinger plate fitted. **If the slinger plate is not fitted food will clog under the plate and not exit the food outlet, resulting in damage to your attachment.**
- The citrus juicer is not designed to be used with the Express Serve. Always use the citrus juicer with the main bowl.

## Cleaning

- Wipe the power unit and whisk drive head with a damp cloth, then dry. Ensure that the interlock area is clear of food debris.
- Do not immerse the power unit, whisk drive head or blade assemblies in water.
- The bowl, lid, pusher and all attachments/tools apart from the blade assemblies and whisk drive head are suitable for both handwashing and dishwashing.
- The blade assemblies should be brushed clean and rinsed under running water.
- Blender with fixed blades - Do not dishwash or immerse the blender base in water. Fill with warm water, fit the lid, then switch on for 20-30 seconds. Empty, then rinse. If it is still dirty use a brush. Wipe, then leave to air-dry.

## Service and Customer Care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance refer to the 'Troubleshooting Guide' section in the usage manual or visit [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) or the website specific to your Country.



### IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

## Nederlands

### Veiligheid

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder de verpakking en alle labels.
- Als de stekker of het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen door Kenwood of een door Kenwood geautoriseerd reparatiebedrijf vervangen worden, om gevaar te voorkomen.
- **Raak de scherpe mesjes niet aan.** De messen en de schijven zijn erg scherp; ga er dus voorzichtig mee om. **Bij het hanteren van de scherpe snijbladen, het legen van de kom en tijdens schoonmaken altijd vasthouden aan de vingergreep aan de bovenkant, weg van de snijkant.**
- **Verwerk NOOIT hete ingrediënten.**
- **Wees voorzichtig als er hete vloeistof in de keukenmachine of blender wordt gegoten omdat deze door het apparaat kan worden uitgeworpen door plotseling stomen.**


- Laat het apparaat nooit onbeheerd terwijl het aan staat.
- Nooit de opgegeven maximumcapaciteit overschrijden: zie tabel voor aanbevolen gebruik.
- **Gebruik uw apparaat nooit langer dan hieronder staat aangegeven zonder een pauze. Als u het apparaat langere tijd zonder pauze gebruikt, kan dat schade veroorzaken.**

Functie / hulpstuk	Maximale inschakeltijd	Pauze tussen twee inschakelingen
Blender/Blend-Xtract 2GO	60 sec.	Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat 15 minuten afkoelen
Zware mengsels in de kom (bijv. deeg)	60 sec.	
Mini hakhulpstuk / de molen gebruiken	30 sec.	
Maalmolen	60 sec.	

- Til de keukenmachine niet bij het handvat op en draag hem evenmin op die manier; hierdoor kan het handvat afbreken, waardoor u letsel kunt oplopen.
- Voordat u de inhoud uit de kom giet, dient u altijd eerst het mes te verwijderen.
- Houd uw handen en keukengereedschap uit de kom van de keukenmachine en de beker van de blender, wanneer het apparaat op het lichtnet is aangesloten. Als voedsel naar beneden moet worden geduwd, gebruik dan een geschikt gereedschap zoals een spatel.
- Schakel het apparaat altijd uit en koppel het los van het stopcontact als deze onbeheerd wordt achtergelaten en vóór montage, demontage of reiniging.
- Gebruik nooit uw vingers om voedsel in de vultrechter te duwen. Gebruik altijd de meegeleverde stamper.
- **Monteer het mesconstructie nooit aan de voedingseenheid zonder de glazen beker / fles of maalkan / deksel te plaatsen.**
- WAARSCHUWING: Voordat u het deksel van de kom, blender of molen van het motorblok af haalt:
  - zet het apparaat uit;
  - wacht totdat de hulpstukken / messen helemaal tot stilstand zijn gekomen;
  - pas op dat u de glazen beker / fles of maalkan / deksel niet losschroeft van de mesconstructie.
- Gebruik nooit het deksel om de keukenmachine te bedienen, maar altijd de aan/uit-knop.
- **Als teveel kracht wordt uitgeoefend op het vergrendelingsmechanisme, wordt dit apparaat beschadigd en kan het letsel veroorzaken.**
- Gebruik nooit een niet bij het apparaat behorend hulpstuk.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat. Laat het nakijken of repareren: zie 'Onderhoud en klantenservice'.

- Laat het motorblok, het netsnoer of de stekker nooit nat worden.
- Laat het snoer nooit over de rand van een tafel of werkblad hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Op kinderen moet toezicht gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis mits ze onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat, en de betrokken risico's begrijpen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het huishoudelijke gebruik waarvoor het is bedoeld. Kenwood kan niet aansprakelijk worden gesteld als het apparaat niet correct werd gebruikt, of deze instructies niet werden opgevolgd.
- Misbruik van de processor, blender of molen kan letsel veroorzaken.
- De maximale beoordeling is gebaseerd op de mini-hakmolen / het molenhulpstuk dat de grootste belasting trekt. Andere hulpstukken kunnen minder stroom verbruiken.

### **Blender/Blend-Xtract 2GO**

-  **Verwerk NOOIT hete ingrediënten.**
- **KANS OP BRANDWONDEN:** Laat hete ingrediënten altijd tot kamertemperatuur afkoelen voordat u ze in de beker/fles plaatst of gaat verwerken.
- Wees voorzichtig wanneer u de messen hanteert en raak het snijvlak van de messen bij het reinigen niet aan.
- Schakel de blender pas in nadat het deksel is bevestigd.
- Schakel de blender nooit in wanneer hij leeg is.
- Smoothie-recepten - meng nooit bevroren ingrediënten die gevormd zijn in een vaste massa: maak deze eerst los van elkaar voordat je deze toevoegt aan de beker/fles.

### **Blend-Xtract 2GO**

- Gebruik de fles alleen met het bijgeleverde mes.
- Drink hete vloeistoffen nooit direct uit de beker.
- Drink uitsluitend gladde dranken door het deksel. Voor het gewenste resultaat moet u misschien experimenteren, vooral als u stevig of onrijp voedsel gebruikt, omdat sommige ingrediënten in dat geval niet goed verwerkt worden.
- Meng geen diepgevroren etenswaren of ijsblokjes zonder vloeistof.
- Vermeng nooit droge ingrediënten (zoals kruiden of noten) en zet de blender nooit leeg aan.



## **Alleen glazen Thermoresist blender**

### **BELANGRIJK: WARME MENGINSTRUCTIES**

Om de kans op verbranding bij heet mengen te minimaliseren: Houd handen en andere blootgestelde huid weg van het deksel en hete ingrediënten om mogelijke brandwonden te voorkomen. De volgende voorzorgsmaatregelen moeten in acht worden genomen:

- **LET OP: het mengen van zeer hete ingrediënten kan ervoor zorgen dat het deksel omhoog wordt geduwd door het stoom of de hele vloeistof zelf.**
- **We raden aan om hete ingrediënten af te laten koelen voor het mengen.**
- Overschrijd **NOOIT** de markering voor hete vloeistof  op de beker bij het verwerken van hete ingrediënten, zoals soepen.
- Begin **ALTIJD** met het mengen op lage snelheid en verhoog geleidelijk de snelheid. Meng **NOOIT** hete vloeistoffen met de Puls-instelling.
- Vloeistoffen die de neiging hebben te schuimen, zoals melk, moeten worden beperkt tot a maximale capaciteit van 1000 ml / 4 kopjes.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van de blender als de beker en zijn inhoud erg heet zijn.
- Wees extra voorzichtig bij het verwijderen van het deksel. Het deksel is ontworpen met een strakke pasvorm om lekkage te voorkomen. Bescherm indien nodig bij het hanteren uw handen met een doek of ovenwanten.
- Zorg ervoor dat de beker stevig is bevestigd aan de basis. Wanneer u deze verwijdert van het apparaat, zorg ervoor dat de basis samen met de beker is verwijderd.
- Zorg ervoor dat het deksel en de vuldop stevig op hun plaats zitten elke mengoperatie.
- Zorg er altijd voor dat voor gebruik de ventilatieopeningen in de vuldop vrij zijn.
- Zorg er bij het plaatsen van het deksel voor, dat de beker en de rand schoon en droog zijn zodat deze goed verzegeld kan worden, en hiermee morsen voorkomen kan worden.

### **Molenhulpstukken**

- Sluit het meselement nooit aan op het onderstel zonder dat de beker of het deksel zijn bevestigd.
- Schroef de beker of het deksel nooit los als de molen aan de machine is bevestigd.
- Raak de scherpe messen niet aan – Houd kinderen uit de buurt van de messen.
- Verwijder de molen nooit voordat de messen helemaal tot stilstand zijn gekomen.
- De machine functioneert niet als de molen onjuist is bevestigd.
- Verwerk nooit hete ingrediënten in de molen. Laat ze eerst tot kamertemperatuur afkoelen.

## Mini hakhulpstuk / de molen gebruiken

- Het verwerken van specerijen wordt niet aangeraden, omdat de kunststof onderdelen beschadigd kunnen raken.

## Maalmolen

- Verwerk nooit geelwortel in de molen, omdat dit te hard is en de messen zal beschadigen.

## Sapcentrifuge

- Gebruik de sapcentrifuge niet als het filter, als het deksel van de sapcentrifuge of de kom beschadigd is of zichtbare scheuren heeft.
- De snijbladen aan de onderkant van de filtertrommel zijn erg scherp, wees voorzichtig bij het hanteren en reinigen van de trommel.
- Gebruik alleen de meegeleverde stamper. Steek nooit uw vingers in de toevoerbuis. Koppel los voordat u de toevoerbuis deblokkeert.
- Verwijder het deksel pas als het filter is gestopt.

## Express Dice/ Express Serve Hulpstuk en schijven

- Het snijrooster en de schijven zijn erg scherp; wees voorzichtig bij het plaatsen, schoonmaken en verwijderen. **Houd altijd de vingergreep weg van de snijkant wanneer u de scherpe snijbladen vastpakt of de kom leegt tijdens het schoonmaken.**
- Gebruik nooit uw vingers om voedsel door de vulopening te duwen. Gebruik enkel en alleen de meegeleverde stamper.
- Gebruik niet te veel kracht om voedsel door de vulopening te duwen, u kunt hiermee uw hulpstuk beschadigen.
- Verwijder het deksel pas als de machine is uitgeschakeld en de schijf volledig is gestopt.
- Giet geen hete vloeistoffen door de toevoerbuis.
- Nooit bevroren ingrediënten verwerken.

## Express Serve

- Vermijd contact met bewegende delen. Houd vingers uit de buurt van de voedseluitlaatopening.
- Gebruik de Blokjessnijder of schijven niet zonder de slingerplaat. **Als de slingerplaat niet is aangebracht, kan er voedsel ophopen onder de plaat en de opening verstoppen wat vervolgens uw hulpstuk kan beschadigen.**
- De citruspers kan niet worden gebruikt met de Express Serve. Gebruik de citruspers altijd met de standaard kom.

## Schoonmaken

- Veeg de voedingseenheid en de aandrijfkop van de garde af met een vochtige doek, dan drogen. Zorg ervoor dat het interlockgebied vrij is van voedselresten.
- Dompel de voedingseenheid, de aandrijfkop van de garde of het mes niet onder in water.

- De kom, het deksel, de stamper en alle hulpstukken (behalve de bladsamenstellingen en gardeaandrijfkop) zijn geschikt voor zowel handwas als wassen in de vaatwasser.
- De mesconstructies moeten schoon worden geborsteld en worden schoongespoeld onder stromend water.
- Blender met vaste mesjes – Niet afwassen of onderdompelen. Vul met warm water, plaats het deksel en schakel het vervolgens 20-30 seconden in. Leeg en spoel af. Als het nog steeds vuil is, gebruik dan een borstel. Veeg af en laat vervolgens in de lucht drogen.

#### Onderhoud en klantenservice

- Als u problemen ondervindt met de werking van uw apparaat, voordat u om ondersteuning vraagt, verwijzen wij u naar de 'Problemen oplossen Gids' in de gebruikershandleiding of bezoek [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Dit product is gedekt door een garantie die voldoet aan alle wettelijke regels voor bestaande garanties en consumentenrechten die gelden in het land waar het product is gekocht.
- Als uw Kenwood product niet goed functioneert of als u defecten opmerkt, kunt u het naar een erkend Service Center van KENWOOD sturen of brengen. Voor informatie over het KENWOOD Service Center in uw buurt gaat u naar [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) of naar de specifieke website in uw land.



#### **BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE JUISTE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT VOLGENS DE EUROPESE RICHTLIJN BETREFFENDE AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR (AEEA)**

Aan het einde van de levensduur van het product mag het niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwijderd. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

## Français

### Sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Si le cordon ou la prise sont endommagés, il faut les faire remplacer, pour des raisons de sécurité, par Kenwood ou un réparateur agréé par Kenwood pour éviter tout accident.
- **NE TOUCHEZ PAS les lames, elles sont tranchantes.** Les lames et les disques sont très tranchants, manipulez-les avec précaution. **Tenez toujours les ustensiles et accessoires par la partie supérieure, loin des zones coupantes, lorsque vous les manipulez, que vous videz le bol ou pendant le nettoyage.**
- **Veillez NE PAS MIXER des ingrédients chauds.**
- **Soyez prudent lorsque vous versez des liquides chauds dans le bol du robot ou du blender, la production soudaine de vapeur entraîne un risque de projections.**

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Ne dépassez pas les capacités maximales données dans le tableau des conseils d'utilisation.
- **N'utilisez pas votre appareil pendant plus de temps que celui spécifié ci-dessous sans période d'arrêt. Si vous l'utilisez pendant de plus longues périodes, vous risquez d'endommager l'appareil.**

Fonction/accessoire	Temps d'utilisation maximal	Temps d'arrêt entre les utilisations
Blender/Blend-Xtract 2GO	60 sec	Débranchez l'appareil et laissez refroidir pendant 15 minutes
Mélanges épais dans le bol (ex. Pâte)	60 sec	
Hachoir/moulin compact	30 sec	
Moulin à moudre	60 sec	

- Veillez à ne pas soulever ou transporter le robot par la poignée – celle-ci pourrait se briser et provoquer des blessures.
- Veillez toujours à retirer la lame avant de verser le contenu du bol.
- Conservez les mains et tout ustensile hors du bol du robot ou du blender lorsque l'appareil est branché sur l'alimentation électrique. Si vous devez pousser des aliments, utilisez un ustensile approprié tel qu'une spatule.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de l'alimentation lorsque vous devez le laisser sans surveillance et avant d'installer de retirer, ou de nettoyer les accessoires.
- N'utilisez jamais vos doigts pour pousser la nourriture dans le tube d'alimentation. Utilisez toujours le poussoir fourni avec l'appareil.
- **N'installez jamais l'unité porte-lames seule sur la partie moteur, c'est à dire sans que le gobelet/la bouteille en verre ou le bol/couvercle du moulin soit en place.**
- ATTENTION : Avant de retirer du bloc moteur le couvercle du bol, du blender ou du moulin :
  - éteignez l'appareil ;
  - assurez-vous que les accessoires / lames sont complètement arrêtés ;
  - veillez à ne pas dévisser le gobelet/la bouteille en verre ou le bol/couvercle du moulin de l'unité porte-lames.
- Ne vous servez pas du couvercle pour arrêter ou allumer le robot ; utilisez toujours le sélecteur de vitesse Marche / Arrêt.
- **Cette machine sera endommagée et pourrait provoquer des blessures si le mécanisme de verrouillage est soumis à une force excessive.**
- N'utilisez jamais un accessoire non autorisé.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé. Faites-le vérifier ou réparer : voir « Service après-vente ».

- Ne mouillez jamais le bloc moteur, le cordon d'alimentation ou la prise.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation dépasser du bord d'une table, du plan de travail ou être en contact avec des surfaces chaudes.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Veuillez garder l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation des appareils, et si elles ont conscience des risques encourus.
- N'employez l'appareil qu'à la fin domestique prévue. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l'appareil est utilisé incorrectement ou quand les présentes instructions ne sont pas respectées.
- Une mauvaise utilisation de votre appareil, blender ou moulin peut provoquer des blessures.
- La consommation d'énergie maximale est basée sur celle du mini-hachoir/moulin, les autres accessoires peuvent demander moins d'énergie.

### **Blender/Blend-Xtract 2GO**

-  **VEUILLEZ NE PAS MIXER les ingrédients chauds.**
- **RISQUES DE BRÛLURES :** laissez refroidir les ingrédients très chauds à température ambiante avant de les placer dans le gobelet/la bouteille ou avant de les mixer.
- Prenez toujours des précautions lorsque vous manipulez l'ensemble porte-lames et évitez de toucher le bord tranchant des lames lors du nettoyage.
- Utilisez toujours le blender avec son couvercle.
- Ne faites jamais fonctionner le blender lorsqu'il est vide.
- Recettes de smoothies : ne mélangez jamais d'ingrédients congelés ayant formé une masse solide pendant la congélation, cassez les amas avant de les ajouter dans gobelet/la bouteille.

### **Blend-Xtract 2GO**


- Le bol ne doit être utilisé qu'avec l'unité porte-lames fourni.
- Ne buvez jamais de liquides chauds directement à partir de la bouteille.
- Lorsque vous utilisez le couvercle pour consommer votre boisson, assurez-vous qu'elle est homogène. Vous aurez peut-être besoin d'acquérir de l'expérience avant d'obtenir les résultats souhaités, notamment lorsque vous préparez des aliments fermes ou qui ne sont pas mûrs. En effet, certains ingrédients peuvent ne pas être mixés.
- Ne mixez pas d'ingrédients congelés ou de glaçons sans liquide.

- Ne mélangez jamais des ingrédients secs (à savoir des épices, des noix) et ne faites jamais tourner le blender à vide.

## **Blender Glass Thermoresist uniquement** **IMPORTANT : INSTRUCTIONS DE MÉLANGE D'INGRÉDIENTS CHAUDS**

Pour réduire les risques de brûlure lors du mélange d'ingrédients chauds, tenez les mains et toute autre zone de peau exposée éloignées du couvercle.

Les précautions suivantes doivent être prises :

- **ATTENTION : Le mélange d'ingrédients très chauds peut entraîner des éjections soudaines de liquide chaud et de vapeur sur les bords du couvercle ou du bouchon de remplissage.**
- **Nous recommandons de laisser refroidir les ingrédients chauds avant de les mélanger.**
- **NE JAMAIS** dépasser le repère de quantité de liquide chaud  présent sur le bol si vous souhaitez effectuer des ingrédients chauds, comme des soupes.
- **TOUJOURS** commencer par mélanger à faible vitesse et augmenter progressivement la vitesse. **NE JAMAIS** mélanger de liquides chauds en utilisant le mode Impulsion (P).
- Les liquides ayant tendance à mousser, comme le lait, doivent être limités à une capacité maximale de 1000 ml/4 tasses.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez le blender, car le gobelet et son contenu seront très chauds.
- Faites particulièrement attention lorsque vous retirez le couvercle, il est conçu pour être bien ajusté de façon à éviter les fuites. Si nécessaire, protégez vos mains avec un chiffon ou des gants de cuisine.
- Assurez-vous que le bol est solidement fixé à la base et lors de son retrait de l'appareil, guidez la base et assurez-vous qu'elle vient avec le bol.
- Assurez-vous que le couvercle et le bouchon de remplissage sont bien en place avant **chaque** opération de mélange.
- Assurez-vous toujours que les événements du bouchon de remplissage sont bien dégagés avant **chaque** opération de mélange.
- Lors de l'installation du couvercle sur le bol, veillez toujours à ce que le couvercle et le bord du gobelet soient propres et secs pour assurer une bonne étanchéité et éviter les déversements.

## **Accessoires du moulin**

- N'installez jamais l'unité porte-lames sur le bloc moteur tant que le bol/couvercle n'est pas installé.
- Ne dévissez jamais le bol/couvercle tant que le moulin est installé sur votre appareil.
- Ne touchez pas les lames tranchantes - Conservez l'unité porte-lames hors de portée des enfants.

- Ne retirez jamais le moulin tant que les lames ne sont pas complètement à l'arrêt.
- L'appareil ne fonctionnera pas si le moulin n'est pas correctement installé.
- Ne passez pas des ingrédients chauds au moulin ; laissez-les refroidir à température ambiante avant de les moulin.

### **Hachoir/moulin compact**

- Il est déconseillé de moulin des épices car elles risqueraient d'endommager les parties en plastique.

### **Moulin à moulin**

- Ne tentez pas de hacher de la racine de curcuma déshydratée, car celle-ci est trop dure et pourrait endommager les lames.

### **Centrifugeuse**

- N'utilisez pas cet accessoire si le filtre, le couvercle ou le bol sont endommagés ou présentent des fissures visibles.
- Les lames de coupe situées à la base du tambour filtrant sont très coupantes, il convient donc de faire attention lors de la manipulation et du nettoyage du tambour.
- Utilisez uniquement le poussoir fourni. Ne mettez jamais vos doigts dans le tube d'alimentation. Débranchez l'appareil avant de déverrouiller le tube d'alimentation.
- Avant de retirer le couvercle, éteignez et attendez l'arrêt du filtre.

### **Accessoires et disque pour Express Dice/Express Serve**

- La grille et les disques de coupe sont très coupants, il convient donc de les manipuler avec soin lors de leur installation, leur retrait et leur nettoyage. **Tenez toujours les ustensiles et accessoires par la partie supérieure, loin des zones coupantes, lorsque vous les manipulez, que vous videz le bol ou pendant le nettoyage.**
- N'utilisez jamais vos doigts pour pousser les aliments dans le tube d'alimentation. Utilisez uniquement le poussoir fourni.
- N'appliquez pas une force excessive pour pousser les aliments dans le tube d'alimentation au risque d'endommager votre accessoire.
- Avant de retirer le couvercle, éteignez l'appareil et attendez l'arrêt total du disque.
- Ne versez pas de liquides chauds dans le tube d'alimentation.
- Ne pas utiliser avec des aliments surgelés.

### **Express Serve**

- Évitez tout contact avec les pièces mobiles. Maintenez vos doigts hors de l'orifice de sortie des aliments.
- En cas d'utilisation de l'appareil à brunoise ou des disques de coupe, le disque d'éjection doit être obligatoirement installé, **le non-respect de cette consigne entraîne l'accumulation des**

## **aliments sous les disques et les aliments ne sortent pas, entraînant de possibles dommages à votre accessoire.**

- Le presse-agrumes n'est pas conçu pour être utilisé avec l'accessoire Express Serve. Utilisez toujours le presse-agrumes avec le bol principal.

## **Nettoyage**

- Essuyez la partie moteur et la tête d'entraînement des fouets avec un chiffon humide, puis séchez. Assurez-vous qu'aucun débris alimentaire ne reste au niveau de la zone de verrouillage.
- N'immergez pas la partie moteur, la tête d'entraînement des fouets ou l'unité porte-lames.
- Le bol, le couvercle, le poussoir et tous les accessoires/outils, à l'exception des unités porte-lames et de la tête d'entraînement des fouets, peuvent être nettoyés à la main ou placés au lave-vaisselle.
- Les unités porte-lames doivent être nettoyées à la brosse et rincées à l'eau courante.
- Blender à lames fixes - Ne pas immerger la base du blender et ne pas la placer au lave-vaisselle. Remplissez d'eau tiède, installez le couvercle, puis faites tourner pendant 20 à 30 secondes, videz puis rincez, s'il reste des résidus, utilisez une brosse, essuyez, puis laissez sécher.

## Service après-vente

- En cas de problèmes d'utilisation de votre appareil, avant de demander de l'aide, consultez la section « Guide de dépannage » du manuel d'utilisation ou rendez-vous à la page [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des détails actualisés sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ou le site internet spécifique à votre pays.



## **AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE).**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.



## Deutsch

### Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber.
- Falls Stecker oder Netzkabel beschädigt sind, müssen sie aus Sicherheitsgründen von Kenwood oder einer autorisierten Kenwood-Kundendienststelle ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- **NICHT die scharfen Klingen berühren.** Vorsicht - die Messer und Scheiben sind sehr scharf. **Beim Handhaben der scharfen Messer, beim Entleeren der Schüssel und beim Reinigen immer oben am Fingergriff, weg von den Klingen, anfassen.**
- **KEINE heißen Zutaten verarbeiten.**
- **Vorsicht beim Einfüllen von heißer Flüssigkeit in die Küchenmaschine oder den Mixaufsatz. Sie kann durch plötzliche Dampfentwicklung vom Gerät ausgestoßen werden.**
- Das Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Niemals die in der Empfehlungstabelle angegebenen Höchstmengen überschreiten.
- **Das Gerät nicht ohne Ruhezeit länger als unten angegeben betreiben. Bei längerem, ununterbrochenem Betrieb kann Ihr Gerät Schaden nehmen.**

Funktion/ Aufsatz	Maximale Betriebszeit	Ruhezeit zwischen Betriebsphasen
Mixer/Blend-Xtract 2GO	60 Sek.	Gerät vom Netzstrom trennen und 15 Minuten abkühlen lassen.
Schwere Mischungen in der Schüssel (z. B. Teig)	60 Sek.	
Kompakt- Zerkleinerer/ Mahlaufsatz	30 Sek.	
Gewürzmühle	60 Sek.	

- Die Küchenmaschine nicht am Griff heben oder tragen - der Griff kann sonst abbrechen und zu Verletzungen führen.
- Vor Entleeren der Schüssel immer das Schlagmesser herausnehmen.
- Hände und Utensilien nicht in die Schüssel oder den Mixbecher halten, während das Gerät an den Netzstrom angeschlossen ist. Wenn Schnittgut nach unten geschoben werden muss, ein geeignetes Utensil, z. B. einen Spatel, verwenden.
- Das Gerät bei Nichtgebrauch und vor dem Zusammensetzen, Auseinandernehmen oder Reinigen ausschalten und den Netzstecker ziehen.

- Schnittgut niemals mit den Fingern durch den Füllschacht drücken. Stets den mitgelieferten Stopfer verwenden.
- **Die Messereinheit niemals an der Antriebseinheit befestigen, ohne dass Glas-Mixaufsatz/Flasche oder Mahlbehälter/Deckel angebracht sind.**
- VORSICHT: Vor dem Abnehmen des Deckels von der Schüssel bzw. des Mixers/der Mühle von der Antriebseinheit:
  - das Gerät ausschalten;
  - warten, bis das Zubehörteil/die Messer völlig zum Stillstand gekommen sind;
  - Vorsicht! Glas-Mixaufsatz/Flasche oder Mahlbehälter/Deckel nicht von der Messereinheit abschrauben.
- Zum Betreiben der Küchenmaschine niemals den Deckel verwenden, sondern stets den Betriebs-/Geschwindigkeitsschalter.
- **Das Gerät wird beschädigt und kann Verletzungen verursachen, wenn der Verriegelungsmechanismus mit zu viel Kraftaufwand betätigt wird.**
- Niemals unzulässiges Zubehör verwenden.
- Niemals ein beschädigtes Gerät benutzen. Lassen Sie es überprüfen oder reparieren: siehe „Kundendienst und Service“.
- Antriebseinheit, Netzkabel und Netzstecker niemals nass werden lassen.
- Überschüssiges Netzkabel nicht über die Tischkante oder Arbeitsplatte herabhängen oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Gerät und Netzkabel müssen für Kinder unzugänglich sein.
- Geräte können von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder von Personen mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, sofern diese beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sofern sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck im Haushalt verwenden. Kenwood übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßer Benutzung des Geräts oder Nichteinhaltung dieser Anleitungen.
- Unsachgemäßer Gebrauch Ihrer Küchenmaschine, Ihres Mixers oder Ihres Mahlaufsatzes kann zu Verletzungen führen.
- Der maximale Leistungswert wird anhand des Kompakt-Zerkleinerers/Mahlaufsatzes mit der größten Leistungsaufnahme berechnet. Bei anderen Aufsätzen ist die Leistungsaufnahme u. U. geringer.

### Mixer/Blend-Xtract 2GO

-  **KEINE heißen Zutaten verarbeiten.**
- **RISIKO VON VERBRÜHUNGEN:** Heiße Zutaten vor dem

Einfüllen in den Mixbecher/die Flasche oder vor dem Mixen immer auf Raumtemperatur abkühlen lassen.

- Die Messer sind sehr scharf! Gehen Sie bei Gebrauch und Reinigung sehr vorsichtig damit um.
- Den Mixer nur mit aufgesetztem Deckel betreiben.
- Den Mixer niemals leer laufen lassen.
- Rezepte für Smoothies: Niemals gefrorene Zutaten mixen, die beim Tiefkühlen zu einer festen Masse zusammengefroren sind. Die Masse vor Einfüllen in Mixbecher/Flasche zerkleinern.


### **Blend-Xtract 2GO**

- Die Flasche nur mit der mitgelieferten Messereinheit verwenden.
- Niemals heiße Flüssigkeiten aus der Flasche trinken.
- Beim Trinken aus dem Deckel darauf achten, dass das Getränk dünnflüssig ist. Es braucht vielleicht ein paar Versuche, um das gewünschte Ergebnis zu bekommen, besonders bei der Verarbeitung von festen oder unreifen Zutaten, weil manche davon unverarbeitet bleiben können.
- Niemals gefrorene Zutaten oder Eiswürfel ohne Flüssigkeit mixen.
- Niemals trockene Zutaten (z. B. Gewürze, Nüsse) verarbeiten oder den Mixer leer laufen lassen.

### **Nur für den Thermoresist Glas-Mixaufsatz**

#### **WICHTIG: ANWEISUNG ZUM MIXEN HEISSER ZUTATEN**

Um beim Verarbeiten heißer Zutaten das Verbrühungsrisiko zu minimieren, die Hände und andere bloße Hautstellen vom Deckel weghalten. Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen müssen beachtet werden:

- **VORSICHT: Beim Mixen von sehr heißen Zutaten können plötzlich heiße Flüssigkeit und Dampf aus dem Deckel oder der Einfüllkappe austreten.**
- **Wir empfehlen, heiße Zutaten vor dem Verarbeiten abkühlen zu lassen.**
- **NIEMALS** höher als bis zur Markierung für heiße Flüssigkeiten  auf dem Mixbecher füllen, wenn Sie heiße Zutaten, z. B. Suppen, verarbeiten.
- **IMMER** mit einer niedrigen Geschwindigkeit zu mixen beginnen und sie langsam erhöhen. **NIEMALS** heiße Zutaten mit der Pulsfunktion mixen.
- Bei Flüssigkeiten, die schäumen können (z. B. Milch), nie mehr als 1000 ml in den Mixbecher geben.
- Vorsicht beim Handhaben des Mixers, denn der Mixbecher und sein Inhalt werden sehr heiß sein.
- Besonders beim Abnehmen des Deckels vorsichtig sein. Der Deckel sitzt fest auf, um das Austreten von Zutaten zu verhindern. Gegebenenfalls Hände mit einem Tuch oder mit Ofenhandschuhen schützen.

- Sicherstellen, dass der Mixbecher fest auf dem Sockel sitzt, und den Sockel beim Abnehmen vom Mixer festhalten, sodass er zusammen mit dem Mixbecher abgenommen wird.
- Vor **jedem** Mixvorgang sicherstellen, dass Deckel und Einfüllkappe fest sitzen.
- Vor **jedem** Mixvorgang sicherstellen, dass die Entlüftungsschlitze in der Einfüllkappe frei sind.
- Beim Aufsetzen des Deckels auf den Mixbecher immer sicherstellen, dass die Ränder von Deckel und Mixbecher sauber und trocken sind, um eine sichere Dichtung zu gewährleisten.

### **Mahlaufsätze**

- Den Messereinsatz niemals ohne angebrachten Mahlbehälter/Deckel auf die Antriebseinheit schrauben.
- Niemals den Mahlbehälter/Deckel abschrauben, solange der Mahlaufsatz auf der Maschine sitzt.
- Die scharfen Messer nicht berühren – Messereinsatz von Kindern fernhalten.
- Mahlaufsatz immer erst abnehmen, wenn das Messerwerk zum Stillstand gekommen ist.
- Das Gerät funktioniert nicht, wenn der Mahlaufsatz falsch aufgesetzt ist.
- Keine heißen Zutaten im Mahlaufsatz verarbeiten, immer erst auf Raumtemperatur abkühlen lassen.

### **Kompakt-Zerkleinerer/Mahlaufsatz**

- Es wird davon abgeraten, Gewürze zu verarbeiten, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.

### **Gewürzmühle**

- Nicht für getrocknete Kurkumawurzel verwenden, da diese zu hart ist und die Messer beschädigen könnte.

### **Entsafter**

- Den Entsafter nicht verwenden, wenn Filter, Entsafterdeckel oder Schüssel beschädigt sind oder sichtbare Risse aufweisen.
- Die Klingen am Boden der Filtertrommel sind sehr scharf, bitte vorsichtig sein, wenn Sie die Trommel handhaben und reinigen.
- Nur den mitgelieferten Stopfer verwenden. Niemals die Finger in den Füllschacht stecken. Gerät vor dem Entfernen von Füllschacht-Blockierungen vom Netz trennen.
- Vor Abnehmen des Deckels das Gerät ausschalten und warten, bis der Filter anhält.

### **Express Dice/Express Serve Aufsatz und Scheiben**

- Das Schneidgitter und die Scheiben sind sehr scharf, beim Einsetzen, Entfernen und Reinigen bitte vorsichtig handhaben.  
**Beim Handhaben der scharfen Messer, beim Entleeren der Schüssel und beim Reinigen immer am Fingergriff, weg von den Klingen, anfassen.**

- Schnittgut niemals mit den Fingern durch den Füllschacht drücken. Stets den mitgelieferten Stopfer verwenden.
- Schnittgut nicht mit zu viel Kraftaufwand durch den Füllschacht drücken – Sie könnten den Aufsatz beschädigen.
- Vor Abnehmen des Deckels das Gerät ausschalten und warten, bis die Scheibe ganz zum Stillstand gekommen ist.
- Keine heißen Flüssigkeiten in den Füllschacht gießen.
- Keine gefrorenen Lebensmittel verarbeiten.

### Express Serve

- Kontakt mit beweglichen Teilen vermeiden. Die Finger nicht in den Schnittgut-Auslass stecken.
- Nicht betreiben, wenn Sie den Würfelschneider oder die Scheiben ohne Auswurfscheibe benutzen. **Wenn die Auswurfscheibe nicht angebracht ist, sammelt sich das Schnittgut unter der Arbeitsscheibe an und tritt nicht aus dem Auslass aus, was den Aufsatz beschädigen kann.**
- Die Zitruspresse ist nicht dazu gedacht, mit Express Serve verwendet zu werden. Verwenden Sie die Zitruspresse immer zusammen mit der Hauptschüssel.

### Reinigen

- Die Antriebseinheit und den Schneebesens-Antriebskopf mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend abtrocknen. Sicherstellen, dass der Verriegelungsbereich frei von Lebensmittlrückständen ist.
- Antriebseinheit, Schneebesens-Antriebskopf und Messereinheit nicht in Wasser tauchen.
- Die Schüssel, der Deckel, der Stopfer und alle Aufsätze/ Zubehörteile außer der Messereinheit und dem Schneebesens-Antriebskopf können sowohl von Hand als auch in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Die Messereinheit sollte unter fließendem Wasser sauber gebürstet und abgespült werden.
- Mixer mit integrierten Klingen – Nicht in die Spülmaschine geben und Mixer-Sockel nicht in Wasser tauchen. Mit warmem Wasser füllen, dann für 20-30 Sekunden einschalten. Falls er noch schmutzig ist, eine Bürste verwenden. Durchwischen und an der Luft trocknen lassen.

#### Kundendienst und Service

- Sollten Sie irgendwelche Probleme mit dem Betrieb Ihres Geräts haben, ziehen Sie bitte den Abschnitt „Fehlerbehebung“ in der Gebrauchsanleitung zu Rate oder besuchen Sie [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com), bevor Sie Hilfe anfordern.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Produkt durch eine Garantie abgedeckt ist – diese erfüllt alle gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich geltender Garantie- und Verbraucherrechte in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde.
- Falls Ihr Kenwood-Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Defekte aufweist, bringen Sie es bitte zu einem autorisierten KENWOOD Servicecenter oder senden Sie es ein. Aktuelle Informationen zu autorisierten KENWOOD Servicecentern in Ihrer Nähe finden Sie bei [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) bzw. auf der Website für Ihr Land.
- Gestaltet und entwickelt von Kenwood GB.
- Hergestellt in China.

### Aktualisierte Informationen zur Entsorgung von Altgeräten

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

#### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

#### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

#### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

#### 4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

#### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

## Italiano

### Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere la confezione e le etichette.
- Se la spina o il cavo sono danneggiati, per motivi di sicurezza, devono essere sostituiti da Kenwood o da un riparatore autorizzato da Kenwood per evitare pericoli.
- **NON toccare le lame affilate.** Le lame e i dischi sono molto affilati: maneggiarli sempre con cura. **Tenere sempre dalla presa per le dita in alto, lontano dal bordo tagliente, quando si maneggiano le lame affilate, si svuota il contenitore e durante la pulizia.**
- **NON lavorare ingredienti caldi.**
- **Fare attenzione se si versa del liquido caldo nel robot da cucina o nel frullatore poiché può essere espulso dall'apparecchio a causa di vapore improvviso.**
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito dopo averlo acceso.
- Non superare le capacità massime indicate nella tabella di utilizzo consigliata.


- **Non azionare l'apparecchio più a lungo di quanto specificato qui di seguito senza periodi di pausa. Tritare continuamente per lunghi periodi può danneggiare l'apparecchio.**

Funzione/ Accessorio	Massimo tempo di azionamento	Periodo di pausa tra azionamenti
Frullatore/Blend- Xtract 2GO	60 sec	Togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare per 15 minuti
Miscele pesanti nella ciotola (es. Impasto)	60 sec	
Tritatutto/ macinino compatto	30 sec	
Macinino elettrico	60 sec	

- Non sollevare né trasportare il robot dal manico, perché potrebbe rompersi e causare un infortunio.
- Rimuovere sempre la lama prima di svuotare la ciotola.
- Non inserire le mani o altri utensili nella ciotola del robot da cucina e nella caraffa del frullatore se prima non si è tolta la spina dalla presa di corrente. Se si deve spingere il cibo verso il basso, utilizzare un utensile adatto come una spatola.
- Spegner sempre l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio o pulizia.
- Non usare mai le dita per spingere gli alimenti nel tubo di riempimento. Utilizzare sempre lo spingitore in dotazione.
- **Non montare mai il gruppo lame sul corpo motore senza che sia montata la caraffa/bottiglia in vetro o il vasetto/coperchio del macinino.**
- **ATTENZIONE:** Prima di rimuovere il coperchio dalla ciotola, dal frullatore o dal macinino dal corpo motore:
  - spegnere l'apparecchio;
  - attendere che le parti accessorie o la lama si siano fermate completamente;
  - fare attenzione a non svitare la caraffa/bottiglia in vetro o il vasetto/coperchio del macinino dal gruppo lame.
- Non usare il coperchio per far funzionare l'apparecchio, ma servirsi sempre dell'interruttore di velocità on/off.
- **Questo apparecchio può venire danneggiato e provocare un infortunio se si esercita forza eccessiva sul suo meccanismo di blocco.**
- Non utilizzare l'apparecchio con accessori non autorizzati.
- Non usare mai un apparecchio danneggiato. Farlo controllare o riparare: vedere la sezione 'Manutenzione e assistenza tecnica'.
- Non bagnare il motore, il cavo o la spina.
- Non lasciar pendere il cavo elettrico dal piano di lavoro e non lasciare che tocchi superfici calde.

- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non dev'essere utilizzato dai bambini. Tenere apparecchio e cavo lontani dalla portata dei bambini.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità psicofisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti solo nel caso in cui siano state attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile su come utilizzare un apparecchio in modo sicuro e siano consapevoli dei pericoli.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso domestico per cui è stato realizzato. Kenwood non si assumerà alcuna responsabilità se l'apparecchio verrà utilizzato in modo improprio o senza seguire le presenti istruzioni.
- L'utilizzo scorretto del robot, frullatore o macinino può provocare infortuni.
- La potenza nominale massima si basa sull'accessorio mini tritatutto/macino che assorbe il massimo carico. Altri accessori possono assorbire meno energia.

### **Frullatore/Blend-Xtract 2GO**

-  **NON lavorare ingredienti caldi.**
- **RISCHIO SCOTTATURE:** gli ingredienti caldi devono essere lasciati raffreddare a temperatura ambiente prima di metterli nella caraffa/bottiglia o prima di frullarli.
- Fare sempre attenzione nel maneggiare le lame. Evitare di toccare il filo di taglio della lama durante la pulizia.
- Azionare il frullatore solo con il coperchio chiuso.
- Non usare mai il frullatore a vuoto.
- Ricette per smoothie - non miscelare mai ingredienti congelati che hanno formato una massa solida durante il congelamento, occorre spezzarli prima di aggiungerli alla caraffa/bottiglia.

### **Blend-Xtract 2GO**

- Utilizzare solo la bottiglia con il gruppo lame in dotazione.
- Non bere mai liquidi caldi direttamente dalla bottiglia.
- Al momento di bere dal coperchio, assicurarsi che la bevanda sia ben frullata. È necessario fare qualche prova per ottenere i risultati desiderati, particolarmente quando si frullano ingredienti duri o acerbi, che potrebbero non venire lavorati a sufficienza.
- Non frullare ingredienti surgelati o cubetti di ghiaccio senza liquido.
- Non frullare ingredienti secchi (es. spezie e frutta secca) o azionare il Frullatore a vuoto.


### **Solo frullatore termoresistenti in vetro**

#### **IMPORTANTE: ISTRUZIONI PER LA MISCELAZIONE A CALDO**

Per ridurre al minimo la possibilità di scottature quando si miscelano ingredienti caldi, tenere le mani e la pelle esposta lontano dal coperchio per evitare possibili ustioni.



Si devono osservare le seguenti precauzioni:

- **ATTENZIONE: la miscelazione di ingredienti molto caldi può provocare la fuoriuscita improvvisa di liquido caldo e vapore dal coperchio o il tappo di riempimento.**
- **Si consiglia di lasciar raffreddare gli ingredienti caldi prima di miscelarli.**
- Non superare **MAI** la marcatura del liquido caldo  sulla caraffa se si lavorano ingredienti caldi, come minestre.
- Iniziare **SEMPRE** a miscelare a bassa velocità e aumentare gradualmente la velocità. Non miscelare **MAI** liquidi caldi utilizzando l'impostazione Impulso.
- Liquidi che tendono a formare schiuma come il latte, dovrebbero essere limitati a una capacità massima di 1000 ml/4 tazze.
- Prestare attenzione quando si maneggia il frullatore poiché la caraffa e il suo contenuto saranno molto caldi.
- Prestare particolare attenzione durante la rimozione del coperchio. Il coperchio è progettato per essere molto stretto per evitare perdite. Se necessario, proteggere le mani con un panno o guanti da forno durante la manipolazione.
- Accertarsi che la caraffa sia saldamente fissata alla base e quando la si rimuove dall'apparecchio, guidare la base e assicurarsi che sia rimossa insieme alla caraffa.
- Accertarsi che il coperchio e il tappo di riempimento siano saldamente in posizione prima di **ogni** operazione di miscelazione.
- Accertarsi sempre che le aperture nel tappo di riempimento siano pulite prima di **ogni** operazione di miscelazione.
- Quando si mette il coperchio sulla caraffa, assicurarsi sempre che il coperchio e il bordo del calice siano puliti e asciutti per garantire una buona tenuta e impedire fuoriuscite.

### **Accessori del macinino**

- Non montare mai l'unità delle lame sul corpo motore senza aver collocato la vaschetta/il coperchio.
- Non svitare mai la vaschetta/il coperchio mentre il mini tritatutto/macinino è montato sull'apparecchio.
- Non toccare le lame taglienti - tenere l'unità delle lame fuori della portata dei bambini.
- Non rimuovere mai il mini tritatutto/macinino fino a che le lame non siano completamente ferme.
- L'apparecchio non funziona se il mini tritatutto/macinino è montato scorrettamente.
- Non lavorare ingredienti caldi nel mini tritatutto/macinino. Lasciarli prima raffreddare a temperatura ambiente.

### **Tritatutto/macinino compatto**

- Si sconsiglia di lavorare le spezie, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.

## Macinino elettrico

- Non tritare la radice di curcuma essiccata poiché è troppo dura e potrebbe danneggiare le lame.

## Centrifuga

- Non utilizzare la centrifuga se il filtro, il coperchio della centrifuga o la vaschetta sono danneggiati o presentano crepe visibili.
- Le lame di taglio sulla base del tamburo del filtro sono molto affilate, quindi prestare attenzione quando si maneggia e si pulisce il tamburo.
- Utilizzare solo lo spingitore in dotazione. Non inserire mai le dita nel tubo di alimentazione. Scollegare prima di sbloccare il tubo di alimentazione.
- Prima di rimuovere il coperchio, spegnere e attendere l'arresto del filtro.

## Accessorio Express Dice/Express Serve e dischi

- La griglia di taglio e i dischi sono molto affilati; maneggiare con cura durante l'installazione, la rimozione e la pulizia. **Tenere sempre dalla presa per le dita lontano dal bordo tagliente quando si maneggiano le lame affilate, quando si svuota il contenitore e durante la pulizia.**
- Non usare mai le dita per spingere il cibo nel tubo di alimentazione. Utilizzare solo lo spingitore in dotazione.
- Non esercitare una forza eccessiva per spingere il cibo nel tubo di alimentazione - si potrebbe danneggiare l'accessorio.
- Prima di rimuovere il coperchio, spegnere e attendere fino al completo arresto del disco.
- Non versare liquidi caldi nel tubo di alimentazione.
- Non lavorare cibi congelati.

## Express Serve

- Evitare il contatto con parti in movimento. Tenere le dita fuori dall'apertura di uscita del cibo.
- Non utilizzare con la cubettatrice o i dischi senza il disco slinger montato. **Se il disco slinger non è installato, il cibo si intaserà sotto il disco e non uscirà dall'uscita del cibo, con conseguenti danni all'apparecchio.**
- Lo spremiagrumi non è progettato per l'uso con l'Express Serve. Utilizzare sempre lo spremiagrumi con la ciotola principale.

## Pulizia

- Pulire il corpo motore e la testa motrice della frusta con un panno umido, quindi asciugarla. Assicurarci che l'area dell'interblocco sia priva di detriti alimentari.
- Non immergere in acqua il corpo motore, la testa motrice della frusta o i gruppi delle lame.

- La ciotola, il coperchio, lo spingitore e tutti gli accessori/utensili, eccetto i gruppi lame e la testa motrice della frusta possono essere lavati sia a mano sia in lavastoviglie.
- I gruppi delle lame devono essere puliti e sciacquati sotto l'acqua corrente.
- Frullatore a lame fisse - Non lavare o immergere in acqua la base del frullatore. Riempire con acqua calda, riporre il coperchio, quindi azionare per 20-30 secondi. Svuotare, quindi risciacquare. Se è ancora sporco, utilizzare un pennello. Pulirlo, quindi lasciarlo asciugare all'aria.

### Manutenzione e assistenza tecnica

- In caso di problemi con il funzionamento dell'apparecchio, prima di richiedere assistenza consultare la sezione "Guida alla risoluzione dei problemi" nel manuale d'uso o visitare [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- NB L'apparecchio è coperto da garanzia, nel rispetto di tutte le disposizioni di legge relative a garanzie preesistenti e ai diritti dei consumatori vigenti nel Paese ove l'apparecchio è stato acquistato.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento di un apparecchio Kenwood, si prega di inviare o consegnare di persona l'apparecchio a uno dei centri assistenza KENWOOD. Per individuare il centro assistenza KENWOOD più vicino, visitare il sito [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) o il sito specifico del Paese di residenza.



### IMPORTANTI AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA SUI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE)

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che offrono questo servizio.

## Português

### Segurança

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Retire todas as embalagens e eventuais etiquetas.
- Se a ficha ou o cabo eléctrico estiver danificado, por razões de segurança deve ser substituído pela Kenwood ou por um reparador Kenwood autorizado para evitar qualquer perigo.
- **NÃO toque nas lâminas afiadas.** As lâminas e os discos estão muito afiados, manipule com cuidado. **Segure sempre pela pega superior afastando-se do gume, quando manusear as lâminas afiadas, quando esvaziar a taça e quando limpar.**
- **NÃO processe ingredientes quentes.**
- **Tenha cuidado ao deitar líquidos quentes no confeccionador de refeições ou liquidificador, uma vez que podem ser lançados para fora do aparelho devido a formação súbita de vapor.**
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver em funcionamento.


- Não exceda as capacidades máximas mencionadas no quadro de utilização recomendada.
- **Não faça funcionar o seu aparelho durante mais tempo do que os especificados abaixo e faça pausas entre recomeços. Processar continuamente durante longos períodos pode danificar o seu aparelho.**

Função/Acessório	Tempo Máximo de Funcionamento	Tempo de Pausa Entre Funcionamentos
Liquidificador/Blend-Xtract 2GO	60 seg.	Desligue o aparelho e deixe arrefecer durante 15 minutos
Misturas pesadas dentro da taça (p. ex. Massa de pão)	60 seg.	
Mini picadora/moinho	30 seg.	
Moinho moedor	60 seg.	

- Não levante ou transporte o processador pela pega - esta pode quebrar e provocar ferimentos.
- Retire sempre a lâmina antes de retirar os alimentos da taça.
- Mantenha as mãos e utensílios longe da taça e do copo liquidificador do processador enquanto estiver ligado à corrente eléctrica. Se os alimentos precisarem de ser empurrados para baixo utilize um utensílio apropriado como uma espátula.
- Desligue e retire da tomada eléctrica o aparelho sempre que não estiver a vigiá-lo e antes de montar, desmontar ou limpar.
- Nunca utilize os dedos para empurrar os alimentos no tubo de alimentação. Utilize sempre o empurrador fornecido.
- **Nunca coloque o dispositivo de lâminas na unidade motriz sem o copo/garrafa de vidro ou o jarro/tampa do moinho colocado.**
- ATENÇÃO: Antes de retirar a tampa da taça, do liquidificador ou do moinho da unidade motriz:
  - desligue o aparelho;
  - aguarde até o acessório/as lâminas pararem totalmente;
  - tenha cuidado para não desenroscar o copo/garrafa de vidro ou o jarro/tampa do moinho do dispositivo de lâminas.
- Não utilize a tampa para accionar o processador de alimentos, utilize sempre o botão de velocidade on/off.
- **Este aparelho ficará danificado e poderá provocar ferimentos se o mecanismo de engate for submetido a uma força excessiva.**
- Não utilize acessórios não autorizados.
- Nunca utilize um acessório danificado. Mande-a examinar ou reparar: ver “Assistência e cuidados do cliente”.
- Não deixe que a unidade motriz, o cabo ou a ficha fiquem molhados.

- Não deixe que o cabo fique pendurado ao longo da extremidade de uma mesa ou bancada ou entre em contacto com superfícies quentes.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o electrodoméstico.
- Este electrodoméstico não pode ser usado por crianças. Mantenha o electrodoméstico e o respectivo fio eléctrico fora do alcance de crianças.
- Os electrodomésticos podem ser utilizados por pessoas com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, se forem supervisionadas ou instruídas sobre o uso do electrodoméstico de forma segura e se compreenderem os riscos envolvidos.
- Use o aparelho apenas para o fim doméstico a que se destina. A Kenwood não se responsabiliza caso o aparelho seja utilizado de forma inadequada, ou caso estas instruções não sejam respeitadas.
- O uso incorrecto do seu processador, liquidificador ou moinho pode resultar em ferimentos.
- A capacidade máxima está baseada no acessório mini picadora/moinho que leva a maior quantidade. Outros acessórios podem levar menos quantidade.

### **Liquidificador/Blend-Xtract 2GO**

-  **NÃO processe ingredientes quentes.**
- **RISCO DE QUEIMADURAS:** Deixe arrefecer os ingredientes quentes até à temperatura ambiente antes de os colocar no copo/garrafa ou antes de liquidificar.
- Tenha sempre cuidado quando manusear o dispositivo de lâmina e evite tocar nas extremidades cortantes das lâminas quando as estiver a limpar.
- Não utilize o liquidificador sem a tampa colocada.
- Nunca ponha em funcionamento se o liquidificador estiver vazio.
- Receitas de Smoothies - nunca liquidifique alimentos congelados que tenham formado uma massa sólida durante o congelamento, deve parti-los aos pedaços antes de os adicionar no copo/garrafa.

### **Blend-Xtract 2GO**


- Utilize o copo apenas com o dispositivo de lâmina fornecido.
- Nunca beba líquidos quentes directamente da garrafa.
- Quando beber através da tampa, confirme que a bebida está fluída. Pode ser necessário realizar inicialmente algumas tentativas antes de conseguir obter os resultados desejados, especialmente quando utilizar alimentos duros ou verdes uma vez que alguns alimentos podem continuar na sua forma inicial.
- Não misture ingredientes congelados ou cubos de gelo sem líquido.

- Nunca misture ingredientes secos (ex. especiarias, nozes) nem ponha a trabalhar a Liquidificadora vazia.

## **Apenas para o Liquidificador em Vidro Thermoresist** **IMPORTANTE INSTRUÇÕES PARA MISTURAS QUENTES**

Para minimizar a possibilidade de se queimar quando mistura ingredientes quentes, mantenha longe da tampa as mãos e outras da pele expostas para evitar possíveis queimaduras.

Deve seguir as seguintes precauções:

- **ATENÇÃO: Misturar ingredientes muito quentes pode fazer com que o líquido quente e o vapor sejam lançados subitamente para fora da tampa ou da tampa de enchimento.**
- **Recomendamos que deixe arrefecer os ingredientes quentes antes de liquidificar.**
- **NUNCA** exceda a marcação para líquidos quentes  no copo se processar ingredientes quentes, como sopa.
- Comece **SEMPRE** a misturar numa velocidade baixa e vá aumentando gradualmente. **NUNCA** misture líquidos quentes usando a regulação Impulso.
- Os líquidos que têm tendência a formar espuma como o leite, não devem exceder 1.000 ml/4 chávenas de capacidade.
- Tenha cuidado quando manusear o liquidificador uma vez que o copo e respectivas peças estarão muito quentes.
- Tenha especial cuidado quando retirar a tampa. A tampa foi concebida para ter um ajuste apertado para prevenir o vazamento. Se necessário, quando manusear proteja as mãos com um pano ou luvas de forno.
- Assegure-se que o copo está firmemente preso à base e quando o retirar do aparelho, guie a base e assegure-se que remove o copo e a base em conjunto.
- Assegure-se sempre que a tampa e a tampa de enchimento estão bem presas no lugar antes de **qualquer** operação de liquidificação.
- Assegure-se sempre de que os respiradores existentes na tampa de enchimento estão limpos antes de **qualquer** operação de liquidificação.
- Quando colocar a tampa no copo assegure-se sempre que a tampa e o rebordo do copo estão limpos e secos para que fique bem fechado e não verta.

## **Acessórios do Moinho**

- Nunca coloque o dispositivo de lâminas na unidade motriz sem o jarro/tampa colocado.
- Nunca desenrosque o jarro/tampa enquanto o moinho estiver colocado no seu aparelho.
- Não toque nas lâminas afiadas - Mantenha o dispositivo de lâminas afastado das crianças.
- Nunca retire o moinho enquanto as lâminas não estiverem completamente paradas.
- O aparelho não funcionará se o moinho não estiver

correctamente colocado.

- Não processe ingredientes quentes no moinho, deixe-os previamente arrefecer até à temperatura ambiente.

### **Mini picadora/moinho**

- Não se recomenda que processe especiarias uma vez que podem danificar as partes plásticas.

### **Moinho moedor**

- Não processe açafrão da Índia seco, uma vez que é muito duro e pode danificar as lâminas.

### **Extractor de sumo**

- Não utilize o extractor de sumo se o filtro, tampa do extractor ou taça estiverem danificados ou tenham rachas visíveis.
- As lâminas de corte na base do tambor do filtro estão muito afiadas, tenha cuidado quando manipular ou limpar o tambor.
- Utilize apenas o empurrador fornecido. Nunca introduza os seus dedos no tubo de alimentação. Desligue sempre da corrente eléctrica antes de retirar o tubo de alimentação.
- Antes de retirar a tampa, desligue e espere até que o filtro pare.

### **Acessório e Discos Express Dice/Express Serve**

- A rede de corte e os discos estão muito afiados, deve por isso manipulá-los com cuidado quando os encaixar, remover e limpar. **Segure sempre pela pega afastando-se do gume, quando manusear as lâminas afiadas, quando esvaziar a taça e quando limpar.**
- Nunca use os seus dedos para empurrar os alimentos pelo tubo de alimentação. Utilize apenas o empurrador fornecido.
- Não empurre os alimentos pelo tubo de alimentação com demasiada força – pode danificar o seu acessório.
- Antes de retirar a tampa, desligue e espere até que os discos parem completamente.
- Não deite líquidos quentes através do tubo de alimentação.
- Não processe ingredientes congelados.

### **Express Serve**

- Evite o contacto com as peças que se movem. Mantenha os dedos afastados da abertura de saída dos alimentos.
- Não utilize o Cortador em Cubos ou os Discos sem o prato dispensador colocado. **Se o prato dispensador não estiver colocado, os alimentos entopem por baixo da placa de corte, não saem do orifício de alimentação e danificam o seu acessório.**
- O espremedor de citrinos não foi concebido para ser usado com o Express Serve. Utilize sempre o espremedor de citrinos com a taça principal.

## Limpeza

- Limpe a unidade motriz e a cabeça das varetas batedoras com um pano húmido e depois seque. Assegure-se de que a zona de fixação não contém alimentos.
- Não emersa em água a unidade motriz, a cabeça das varetas batedoras ou os dispositivos de lâminas.
- A taça, a tampa, o empurrador e todos os acessórios/utensílios salvo os dispositivos de lâminas e a cabeça das varetas batedoras podem ser lavadas à mão ou ir à máquina de lavar louça.
- Os dispositivos de lâminas devem ser lavados com escova e enxaguados com água corrente.
- Liquidificador com lâminas fixas - Não lave na máquina de lavar-louça ou emerja a base do liquidificador em água. Encha com água morna, coloque a tampa e ligue durante 20 a 30 segundos. Esvazie e sem seguida enxagúe. Se continuar sujo, utilize uma escova. Limpe e deixe secar ao ar livre.

### Assistência e cuidados ao cliente

- Se tiver qualquer problema ao utilizar o seu aparelho, antes de telefonar para a Assistência consulte a secção "Guia de Avarias" do Manual de Utilização ou visite o site [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Salientamos que o seu produto está abrangido por uma garantia, em total conformidade com todas as disposições legais relativas a quaisquer disposições sobre garantias e com os direitos do consumidor existentes no país onde o produto foi adquirido.
- Se o seu produto Kenwood funcionar mal ou lhe encontrar algum defeito, agradecemos que o envie ou entregue num Centro de Assistência Kenwood autorizado. Para encontrar informações actualizadas sobre o Centro de Assistência Kenwood autorizado mais próximo de si, visite por favor o site [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) com ou o website específico do seu país.



### **ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA RELATIVA AOS RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS (REEE)**

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado conjuntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais, ou junto dos revendedores que prestem esse serviço.

## Español

### Seguridad

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas.
- Si el enchufe o el cable están dañados, por razones de seguridad, deben ser sustituidos por Kenwood o por un técnico autorizado por Kenwood para evitar posibles riesgos.
- **NO toque las cuchillas afiladas.** Las cuchillas y los discos están muy afilados, manéjelos con cuidado. **Sosténgalos siempre por el asa en la parte superior, lejos del borde cortante, al**



**manipular las cuchillas afiladas, vaciar el bol y durante la limpieza.**


- **NO procese ingredientes calientes.**
- **Tenga cuidado al verter líquidos calientes dentro del procesador de alimentos o la batidora de vaso ya que pueden salir despedidos del aparato debido a la generación repentina de vapor.**
- No deje nunca el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- No sobrepase las capacidades máximas indicadas en la tabla de usos recomendados.
- **No haga funcionar el aparato durante más tiempo del que se especifica a continuación sin un período de descanso. Si lo hace funcionar de manera continuada durante periodos de tiempo más largos, puede dañar el aparato.**

Función/accesorio	Tiempo máximo de funcionamiento	Período de descanso entre los funcionamientos
Batidora de vaso/ Blend-Xtract 2GO	60 segundos	Desenchufe el aparato y deje que se enfríe durante 15 minutos
Mezclas pesadas en el bol (p. ej., masa)	60 segundos	
Minipicadora/molinillo	30 segundos	
Molinillo triturador	60 segundos	

- No levante ni lleve el procesador por el asa, ya que ésta podría romperse y ocasionar alguna herida.
- Retire siempre la cuchilla antes de vaciar el contenido del bol.
- No introduzca las manos ni ningún utensilio en el bol del procesador ni el vaso de la licuadora cuando esté enchufado a la red eléctrica. Si hay que empujar la comida hacia abajo, use un utensilio adecuado, como una espátula.
- Apague siempre el aparato y desconéctelo de la toma de corriente si se deja desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Nunca utilice los dedos para empujar los alimentos en el tubo de entrada. Utilice siempre el empujador que se suministra.
- **Nunca acople el conjunto de cuchillas a la unidad de potencia sin que el vaso de cristal/botella o la jarra/tapa del molinillo estén colocados.**
- **AVISO:** Antes de quitar la tapa del bol, la batidora de vaso o el molinillo de la unidad de potencia:
  - desenchufe el aparato;
  - espere hasta que el accesorio/cuchillas se hayan parado totalmente;
  - tenga cuidado de no desenroscar la vaso de cristal/botella de vaso o la jarra/tapa del molinillo del conjunto de cuchillas.

- No utilice la tapa para hacer funcionar el procesador; utilice siempre el control de velocidad de encendido/apagado.
- **Este aparato se estropeará y puede producir lesiones si el mecanismo de enclavamiento se ve sometido a una fuerza excesiva.**
- Nunca utilice un accesorio no autorizado.
- Nunca utilice un aparato dañado. Para solicitar que lo revisen o lo reparen consulte: “Servicio técnico y atención al cliente”.
- Nunca permita que se mojen la unidad de potencia, el cable o el enchufe.
- No deje que el exceso de cable cuelgue de la mesa o la encimera ni que toque superficies calientes.
- Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimientos si han recibido instrucciones o supervisión en relación con el uso del aparato de forma segura y si entienden los peligros que ello implica.
- Utilice este aparato únicamente para el uso doméstico al que está destinado. Kenwood no se hará cargo de responsabilidad alguna si el aparato se somete a un uso inadecuado o si no se siguen estas instrucciones.
- El uso incorrecto de su procesador, licuadora o molinillo puede producir lesiones.
- La potencia máxima se establece según el accesorio minipicadora/molinillo que requiera la mayor fuerza. Es posible que otros accesorios requieran menos potencia.

### **Batidora de vaso/Blend-Xtract 2GO**

-  **NO procese ingredientes calientes.**
- **RIESGO DE ESCALDARSE:** hay que dejar que los ingredientes calientes se enfríen a temperatura ambiente antes de ponerlos en el vaso/botella o antes de mezclarlos.
- Maneje siempre con cuidado el conjunto de cuchillas y evite tocar el borde cortante de las cuchillas al limpiar el aparato.
- Haga funcionar la licuadora únicamente con la tapa colocada en su sitio.
- No ponga nunca en marcha la licuadora cuando esté vacía.
- Elaboración de smoothies: nunca bata ingredientes congelados que hayan formado una masa sólida durante la congelación; trocéelos antes de añadirlos al vaso/botella.

### **Blend-Xtract 2GO**


- Utilice la botella únicamente con el conjunto de cuchillas suministrado.
- Nunca beba ningún líquido caliente de la botella.
- Al beber por la tapa, compruebe que la bebida esté suave.

Puede ser necesario hacer experimentos para lograr el resultado deseado, particularmente al procesar alimentos duros o no maduros ya que algunos ingredientes pueden quedar sin procesar.

- No mezcle ingredientes congelados ni cubitos de hielo sin líquido.
- Nunca mezcle ingredientes secos (p. ej. especias, nueces) ni haga funcionar la licuadora cuando esté vacía.

## **Batidora de vaso Thermoresist de cristal únicamente** **IMPORTANTE: INSTRUCCIONES PARA MEZCLAR** **INGREDIENTES CALIENTES**

Para minimizar la posibilidad de escaldarse al mezclar ingredientes calientes, mantenga las manos y otras zonas de piel expuestas alejadas de la tapa para evitar posibles quemaduras. Hay que observar las siguientes precauciones:

- **AVISO: Mezclar ingredientes muy calientes puede hacer que algo de líquido caliente y de vapor se vean forzados a salir de repente por la tapa o el tapón de llenado.**
- **Recomendamos dejar enfriar los ingredientes calientes antes de proceder al mezclado.**
- **NUNCA** sobrepase la marca de líquido caliente  en el vaso al procesar ingredientes calientes, como sopas.
- **SIEMPRE** empiece el proceso de mezclado a una velocidad baja e incremente la velocidad gradualmente. **NUNCA** mezcle líquidos calientes usando la función de acción intermitente.
- Los líquidos que tienden a hacer espuma, como la leche, se deben limitar a una capacidad máxima de 1000 ml/4 tazas.
- Tenga cuidado al manejar la batidora de vaso ya que el vaso y su contenido pueden estar muy calientes.
- Tenga especial cuidado al quitar la tapa. La tapa está diseñada para que ajuste perfectamente a fin de evitar fugas. En caso necesario, protéjase las manos con un trapo o guantes para horno al manipularla.
- Asegúrese de que el vaso esté bien acoplado a la base y, al quitarlo del aparato, guíe la base y asegúrese de que se quite junto con el vaso.
- Asegúrese de que la tapa y el tapón de llenado estén bien colocados antes de **cada** operación de mezclado.
- Compruebe siempre que las salidas de vapor en el tapón de llenado estén despejadas antes de **cada** operación de mezclado.
- Al acoplar la tapa al vaso compruebe siempre que la tapa y el borde del vaso estén limpios y secos para garantizar un buen sellado y evitar derrames.

## **Accesorios del molinillo**

- Nunca acople el conjunto de cuchillas a la unidad de potencia sin que la jarra/tapa estén colocadas.
- Nunca desenrosque la jarra/tapa mientras el molinillo esté acoplado al aparato.

- No toque las cuchillas afiladas. Mantenga el conjunto de cuchillas fuera del alcance de los niños.
- Nunca quite el molinillo hasta que las cuchillas se hayan parado completamente.
- El aparato no funcionará si el molinillo no está acoplado correctamente.
- No procese ingredientes calientes en el molinillo, deje que se enfríen a temperatura ambiente antes de procesarlos.

### **Minipicadora/molinillo**

- No se recomienda procesar especias ya que podrían dañar las partes de plástico.

### **Molinillo triturador**

- No procese raíz de cúrcuma seca ya que es demasiado dura y podría dañar las cuchillas.

### **Licuada**

- No utilice el exprimidor si el filtro, la tapa del exprimidor o el bol están dañados o tienen grietas visibles.
- Las cuchillas en la base del tambor del filtro están muy afiladas, tenga cuidado al manejar y limpiar el tambor.
- Utilice únicamente el empujador suministrado. Nunca introduzca los dedos en el tubo de entrada de alimentos. Desenchufe el aparato antes de desobstruir el tubo de entrada de alimentos.
- Antes de quitar la tapa, apague el aparato y espere a que el filtro se detenga.

### **Accesorios y discos de Express Dice/Express Serve**

- Los discos y la rejilla de corte están muy afilados; manéjelos con cuidado al colocarlos, quitarlos y limpiarlos. **Sosténgalos siempre por el asa, lejos del borde cortante, al manipular las cuchillas afiladas, vaciar el bol y durante la limpieza.**
- Nunca utilice los dedos para empujar los alimentos por el tubo de entrada. Utilice únicamente el empujador suministrado.
- No haga una fuerza excesiva para empujar los alimentos por el tubo de entrada ya que podría dañar el accesorio.
- Antes de quitar la tapa, apague el aparato y espere hasta que el disco se haya parado completamente.
- No vierta líquidos calientes por el tubo de entrada de alimentos.
- No procese alimentos congelados.

### **Express Serve**

- Evite el contacto con las piezas móviles. Mantenga los dedos fuera de la abertura de descarga de alimentos.
- Al usar los discos o el accesorio para cortar en dados, no ponga el aparato en marcha sin que la placa de expulsión esté colocada. **Si la placa de expulsión no está acoplada, la**

## **comida se atascará debajo del disco y no saldrá por la salida de alimentos, lo que podría dañar el accesorio.**

- El exprimidor de cítricos no está diseñado para ser utilizado con el Express Serve. Utilice siempre el exprimidor de cítricos con el bol principal.

## **Limpieza**

- Limpie la unidad de potencia y el cabezal del batidor de varillas con un paño húmedo y luego séquelos. Asegúrese de que el área de enclavamiento no presente restos de comida.
- No sumerja la unidad de potencia, el cabezal del batidor de varillas ni los conjuntos de cuchillas en agua.
- El bol, la tapa, el empujador y todos los accesorios/utensilios, excepto los conjuntos de cuchillas y el cabezal del batidor de varillas, se pueden lavar tanto a mano como en el lavavajillas.
- Los conjuntos de cuchillas deben limpiarse con un cepillo y enjuagarse bajo el agua corriente.
- Batidora de vaso con cuchillas fijas - No lave la base de la batidora de vaso en el lavavajillas ni la sumerja en agua. Llénela con agua caliente, ponga la tapa y luego ponga en marcha el aparato durante 20-30 segundos. Vacíela y luego enjuáguela. Si todavía está sucia, use un cepillo. Séquela un poco con un paño y luego deje que se acabe de secar al aire.

### **Servicio técnico y atención al cliente**

- Si tiene problemas con el funcionamiento del aparato, antes de solicitar ayuda, consulte la sección "Guía de solución de problemas" en el manual de uso o visite [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Tenga en cuenta que su producto está cubierto por una garantía que cumple con todas las disposiciones legales relativas a cualquier garantía existente y a los derechos de los consumidores vigentes en el país donde se adquirió el producto.
- Si su producto Kenwood funciona mal o si encuentra algún defecto, envíelo o llévalo a un centro de servicios KENWOOD autorizado. Para encontrar información actualizada sobre su centro de servicios KENWOOD autorizado más cercano, visite [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) o la página web específica de su país.



### **ADVERTENCIAS PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA SOBRE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (RAEE)**

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que faciliten este servicio.

## Dansk

### Sikkerhed


- Læs denne brugervejledning nøje, og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og mærkater.
- Hvis stikket eller ledningen er beskadiget, skal Kenwood eller en autoriseret Kenwood-reparatør af sikkerhedsgrunde stå for udskiftningen for at undgå fare.
- **Rør IKKE ved de skarpe knive.** Knive og skiver er meget skarpe og skal behandles forsigtigt. **Hold altid fast i fingergrebet øverst, væk fra æggen, ved håndtering af de skarpe knive ved tømning af skålen og under rengøring.**
- **Tilbered IKKE varme ingredienser.**
- **Vær forsigtig, hvis der hældes varm væske i foodprocessoren eller blenderen. Den kan blive sprøjtet ud af apparatet ved pludselig dannelse af damp.**
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er i drift.
- Overskrid ikke de angivne maksimummængder i oversigten over anbefalet brug.
- **Lad ikke dit apparat køre i længere tid end de nedenfor specificerede tider uden pause. Kontinuerlig tilberedning i længere tid kan skade dit apparat.**

Funktion/tilbehør	Maksimal brugstid	Pause i brug
Blender/Blend-Xtract 2GO	60 sek.	Tag apparatets stik ud, og lad det køle ned i 15 minutter
Tunge blandinger i skålen (f.eks. dej)	60 sek.	
Minihakker/kværn	30 sek.	
Kværn	60 sek.	

- Løft eller bær ikke maskinen i håndtaget – det kan gå i stykker, hvilket kan medføre personskader.
- Tag altid kniven af, inden indholdet hældes ud af skålen.
- Stik aldrig hænder og køkkenredskaber ned i foodprocessorens skål eller i blenderglasset, mens de er tilsluttet strømforsyningen. Hvis der skubbes madvarer ned, skal der anvendes en egnet genstand f.eks. en spatel.
- Sluk altid for apparatet, og afbryd strømforsyningen, hvis det lades uden opsyn, inden samling, adskillelse eller rengøring.
- Brug aldrig fingrene til at stoppe maden ned i påfyldningstragten. Brug altid den medfølgende nedstopper.
- **Sæt aldrig knivenheden på motorenheden uden påsat blenderglas/flaske eller kværnens bæger/låg.**
- **FORSIGTIG:** Før låget tages af skålen, blenderen eller kværnen fra motorenheden:
  - sluk maskinen;
  - vent til tilbehør/knive står helt stille;

- pas på ikke at skrue blenderglasset/flasken eller bægeret/låget til kværnen af knivsenheden.
- Brug ikke låget til at betjene foodprocessoren - brug altid den kombinerede afbryder/hastighedsknap.
- **Maskinen bliver beskadiget, og du risikerer selv at komme til skade, hvis du prøver at omgå sikkerhedslåsen med magt.**
- Brug aldrig uoriginalt tilbehør.
- Brug aldrig en defekt maskine. Få den eftersat eller repareret: se under 'Service og kundepleje'.
- Motorhus, ledning eller stik må aldrig blive våde.
- Lad ikke ledningen hænge ned over en bordkant, et skærebæret el.lign. Undgå, at den rører ved varme overflader.
- Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.
- Apparater kan bruges af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kendskab, hvis de er blevet vejledt eller givet instrukser i brugen af apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de farer, der er involveret.
- Anvend kun apparatet til husholdningsbrug. Kenwood påtager sig intet erstatningsansvar, hvis apparatet ikke anvendes korrekt eller disse instruktioner ikke følges.
- Misbrug af din foodprocessor, blender eller kværn kan medføre personskade.
- Den højeste klassificering er baseret på minihakker/kværn-tilbehøret med størst strømbelastning. Andet tilbehør kan bruge mindre strøm.

### **Blender/Blend-Xtract 2GO**

-  **Tilbered IKKE varme ingredienser.**
- **SKOLDNINGSRISIKO:** Lad varme ingredienser køle ned til stuetemperatur, før de kommes i blenderglasset/flasken, eller før der blendes.
- Vær altid forsigtig når du håndterer knivenheden og undgå at røre knivens skarpe dele under rengøring.
- Anvend kun blenderen, når låget sidder på.
- Lad aldrig blenderen køre, når den er tom.
- Smoothieopskrifter – blend aldrig frosne ingredienser, der er blevet til en solid masse under nedfrysningen. Knus den, før den kommes i blenderglasset/flasken.

### **Blend-Xtract 2GO**

- Brug kun flasken med den medfølgende knivenhed.
- Drik aldrig noget varmt direkte af flasken.
- Når du drikker gennem låget, skal du sørge for at drikken er jævnt blendet. Det kan være at der skal lidt øvelse til for at opnå det ønskede resultat, specielt når der bearbejdes faste eller umodne madvarer, da nogle af ingredienserne kan forblive ubehandlede.

- Blend ikke frosne ingredienser eller isterninger uden væske.
- Blend aldrig tørre ingredienser (f.eks. krydderier eller nødder), og lad ikke blenderen køre, når den er tom.

## Kun termostabil glasblender

### VIGTIGT: VEJLEDNING TIL VARMEBLENDNING

For at mindske risikoen for skoldning, når varme ingredienser blandes, skal hænder og anden udsat hud holdes væk fra låget for at forebygge forbrændinger.

Følgende forholdsregler skal overholdes:

- **FORSIGTIG: Blendning af meget varme ingredienser kan resultere i, at varm væske og damp pludselig tvinges forbi låget eller midterproppen.**
- **Vi anbefaler, at varme ingredienser får lov at køle af inden blendning.**
- Overskrid **ALDRIG** markeringen for varm væske  på blenderglasset, hvis der tilberedes varme ingredienser såsom suppe.
- Begynd **ALTDIG** at blende ved lav hastighed, og øg den gradvist. Blend **ALDRIG** varm væske ved indstillingen Pulse.
- Væsker som mælk, der har tendens til at skumme op, bør begrænses til en maksimummængde på 1000 ml/4 kopper.
- Vær forsigtig ved håndtering af blenderen, da blenderglasset og dets indhold er meget varmt.
- Vær især forsigtig, når låget fjernes. Låget er konstrueret til at sidde stramt for at hindre lækage. Beskyt om nødvendigt hænderne med en klud eller grillhandsker ved håndtering.
- Sørg for, at blenderglasset er sikkert fastgjort til soklen, og ved aftagning fra apparatet skal soklen føres, så det sikres, at den aftages sammen med blenderglasset.
- Sørg for, at låget og midterproppen er forsvarligt på plads før **hver** blendning.
- Sørg altid for, at ventilationshullerne i midterproppen er fri før **hver** blandingsproces.
- Når låget sættes på blenderglasset, skal det altid sikres, at låget og blenderglassets kant er rene og tørre for at sikre god forsegling og undgå lækage.

## Tilbehør til kværn

- Sæt aldrig knivsenheden på motorenheden uden påsat bæger/låg.
- Skru aldrig bægeret/låget af, mens kværnen sidder på dit apparat.
- Rør ikke ved de skarpe knive – hold knivsenheden utilgængelig for børn.
- Tag aldrig kværnen af, før knivene er stoppet helt.
- Apparatet virker ikke, hvis kværnen er sat forkert på.
- Tilbered ikke varme ingredienser i kværnen, lad dem afkøle til stuetemperatur før tilberedning.



## Minihakker/kværn

- Tilberedning af krydderier frarådes, da de kan beskadige plastdelene.

## Kværn

- Tilbered ikke gurkemejerod, da den er for hård og kan beskadige knivene.

## Saftpresser

- Brug ikke saftpresseren, hvis filteret, låget eller skålen er beskadiget eller har synlige revner.
- Knivene på filtertromlens sokkel er meget skarpe. Vær forsigtig ved håndtering og rengøring af tromlen.
- Brug kun den medfølgende nedstopper. Kom aldrig fingrene i tilførselsrøret. Tag stikket ud, inden tilførselsrøret tømmes.
- Før låget fjernes, skal der slukkes. Vent, til filteret er standset.

## Express Dice/Express Serve-tilbehør og -skiver

- Skæret og skiverne er meget skarpe. Håndter dem forsigtigt ved påsætning, aftagning og rengøring. **Ved håndtering af de skarpe knive ved tømning af skålen og under rengøring skal der holdes i fingergrebet, væk fra æggen.**
- Tryk aldrig madvarer ned i tilførselsrøret med fingrene. Brug kun den medfølgende nedstopper.
- Brug ikke stor kraft for at presse maden ned i tilførselsrøret – du kan beskadige tilbehøret.
- Før låget tages af, skal der slukkes. Vent, til skiven er standset helt.
- Hæld ikke varm væske ned i tilførselsrøret.
- Tilbered ikke frosne madvarer.

## Express Serve

- Undgå kontakt med bevægelige dele. Hold fingrene ude af madudgangens åbning.
- Når ternskæreren eller skiverne bruges, må de ikke betjenes uden påsat slyngeplade. **Hvis slyngepladen ikke er påsat, vil mad sætte sig fast under pladen og ikke forlade madvareudgangen, hvilket resulterer i beskadigelse af dit udstyr.**
- Citrus-saftpresseren er ikke konstrueret til brug med Express Serve. Brug altid citrus-saftpresseren med den store skål.

## Rengøring

- Aftør motorenheden og piskerisets drivhoved med en fugtig klud, og tør dem. Kontroller, at området ved sikkerhedslåsen er frit for madrester.
- Kom ikke motorenheden, piskerisets drivhoved eller knivenheder i vand.
- Skålen, låget, nedstopperen og alt tilbehør/alle redskaber undtagen knivenhederne og piskerisets drivhoved er velegnet

til både håndvask og maskinopvask.

- Knivenhederne skal børstes rene og skylles under rindende vand.
- Blender med faste knive - blendersoklen må ikke maskinopvaskes eller holdes under vand. Fyld med varmt vand, påsæt låget, og lad den køre i 20-30 sekunder. Tøm og skyl. Brug en børste, hvis den stadig er snavset. Tør den af, og lad den lufttørre.

### Service og kundepleje

- Hvis du oplever nogen problemer med betjening af apparatet, skal du, før du anmoder om hjælp, se afsnittet "Fejlsøgning" i brugsvejledningen eller besøge [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Bemærk, at dit produkt er dækket af en garanti, som overholder alle lovbestemmelser, vedrørende evt. eksisterende garanti- og forbrugerrettigheder i det land, hvor produktet er blevet købt.
- Hvis dit Kenwood-produkt er defekt, eller du finder nogen fejl, skal du sende det eller bringe det til et autoriseret KENWOOD-servicecenter. For at finde opdaterede oplysninger om dit nærmeste autoriserede KENWOOD-servicecenter kan du gå til [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) eller webstedet for dit land.



### VIGTIG INFORMATION ANGÅENDE KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED EU-DIREKTIVET OM AFFALD AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR (WEEE)

Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler, der yder denne service.

## Svenska

### Säkerhet


- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage och alla etiketter.
- Om kontakten eller sladden är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av Kenwood eller av en auktoriserad Kenwood-reparatör för att undvika fara.
- **RÖR INTE de vassa bladen.** Bladen och skivorna är mycket vassa. **Håll alltid i greppet högst upp med eggen vänd bortåt när du hanterar de vassa knivarna, tömmer skålen eller vid rengöring.**
- **Bearbeta INTE heta ingredienser.**
- **Var försiktig om varm vätska hälls i matberedaren eller mixern eftersom den kan spruta ut ur apparaten på grund av plötslig ånga.**
- Lämna aldrig apparaten obevakad när den är igång.
- Överskrid inte den maximala kapaciteten som anges i diagrammet "Rekommenderad användning".
- **Kör inte apparaten under längre tid än vad som anges nedan utan viloperiod. Kontinuerlig bearbetning under längre perioder kan skada apparaten.**

Funktion/tillbehör	Maximal drifttid	Viloperiod mellan bearbetningar
Mixer/Blend-Xtract 2GO	60 s	Koppla ur apparaten och låt den svalna under 15 min.
Tunga blandningar i skålen (t.ex. deg)	60 s	
Minihackaren/kvarnen	30 s	
Malningskvarn	60 s	

- Lyft inte och bär inte matberedaren i handtaget – om du gör det kan handtaget gå sönder och orsaka skada.
- Ta alltid bort kniven innan du tömmer skålen.
- Stick inte ner händer eller redskap i skålen eller mixerbägaren när kontakten är i. Om mat måste tryckas ned ska du använda ett lämpligt verktyg som en stekspade.
- Stäng alltid av apparaten och koppla bort den från strömuttaget om den lämnas obevakad samt innan montering, nedmontering eller rengöring.
- Använd aldrig fingrarna för att trycka ner bitar i matarröret. Använd alltid matarstaven som medföljer.
- **Montera aldrig bladenheten på nätenheten utan att glasbägaren/flaskan eller kvarnbehållaren/locket är monterat.**
- VAR FÖRSIKTIG: Innan du avlägsnar locket från skålen, mixern eller kvarnen från drivenheten:
  - stäng av apparaten
  - vänta tills tillbehören/knivbladen är helt stilla
  - var försiktig så att du inte skruvar bort glasbägaren/flaskan eller kvarnbehållaren/locket från bladenheten.
- Använd inte locket för att reglera matberedaren utan använd alltid på/av-hastighetsreglaget.
- **Denna apparat skadas och kan orsaka skada om låsmekanismen utsätts för alltför stor kraft.**
- Använd endast tillbehör som är direkt avsedda för denna apparat.
- Använd aldrig en skadad apparat. Se till att den undersöks eller repareras. se 'Service och kundtjänst'.
- Låt aldrig strömenhet, sladd eller kontakt bli våta.
- Låt inte överflödiga sladd hänga ner över kanten på bordet eller arbetsbänken eller komma åt en het yta.
- Barn får inte lov att leka med apparaten. Lämna dem inte ensamma med den.
- Denna apparat ska inte användas av barn. Håll apparat och sladden utom räckhåll för barn.
- Apparaten kan användas av personer med begränsad fysisk eller mental förmåga eller begränsad känsel eller med bristande erfarenhet eller kunskap, om de övervakas eller får instruktioner om hur den ska användas på säkert sätt och förstår de medföljande riskerna.

- Använd apparaten endast för avsett ändamål i hemmet. Kenwood tar inte på sig något ansvar om apparaten används på felaktigt sätt eller om dessa instruktioner inte följs.
- Om du använder matberedaren, mixern eller kvarnen på fel sätt kan det resultera i skada.
- Maxkapaciteten är baserad på tillbehöret till minihackaren/-kvarnen som har den största belastningen. Andra tillbehör kan dra mindre ström.

### Mixer/Blend-Xtract 2GO

-  **Bearbeta INTE heta ingredienser.**
- **RISK FÖR SKÅLLNING:** Låt heta ingredienser svalna till rumstemperatur innan de placeras i bägaren/flaskan eller före mixning.
- Var alltid försiktig när du hanterar bladenheten och undvik att röra vid bladens eggjar vid rengöring.
- Använd mixern bara när locket sitter på.
- Kör aldrig mixern när den är tom.
- Smoothierecept – blanda aldrig frysta ingredienser som har frysts ihop till en massa, utan bryt upp massan först innan du lägger i dem i bägaren/flaskan.

### Blend-Xtract 2GO

- Använd endast flaskan med medföljande bladenhet.
- Drink aldrig varma drycker direkt från flaskan.
- Se till att drycken är ordenligt mixad och slät om du ska dricka genom locket. Du kan behöva prova dig fram innan du får önskat resultat. Det gäller framför allt om du mixar fast eller omogen frukt, då det kan hända att dessa ingredienser inte bearbetas fullt ut.
- Blanda inte frysta ingredienser eller isbitar utan vätska.
- Mixa aldrig torra ingredienser (t.ex. kryddor, nötter). Kör aldrig mixern när den är tom.

### Endast för Glass Thermoresist Blender

#### **VIKTIGT: ANVISNINGAR FÖR BLANDNING AV MYCKET VARMA INGREDIENSER**

För att minska risken för brännskador när du blandar mycket varma ingredienser ska du hålla händer och hud borta från locket. Följande försiktighetsåtgärder måste vidtas:

- **VAR FÖRSIKTIG: Blandning av mycket varma ingredienser kan leda till att varm vätska och ånga plötsligt tvingas ut genom locket eller påfyllningslocket.**
- **Vi rekommenderar att du låter varma ingredienser svalna innan du mixar dem.**
- Överskrid **ALDRIG** markeringen för varm vätska  på bägaren om du bearbetar heta ingredienser, som till exempel soppor.

- Börja **ALLTID** att blanda på en låg hastighet och öka hastigheten gradvis. Blanda **ALDRIG** varma vätskor med hjälp av pulsinställningen.
- Vätskor som har en tendens att bilda skum, som till exempel mjölk, ska begränsas till en maxkapacitet på 1 000 ml.
- Var försiktig när du hanterar mixern eftersom bågaren och innehålllet i den kommer att vara mycket varmt.
- Var extra försiktig när du tar bort locket. Locket ska sitta tajt för att förhindra läckage. Om nödvändigt ska du skydda händerna med en grytlapp eller ugnsvantar när du hanterar det.
- Se till att bågaren sitter ordentligt på basen när du tar bort den från apparaten, styr basen och se till att den tas bort tillsammans med bågaren.
- Kontrollera att locket och påfyllningslocket sitter ordentligt på plats före **varje** mixning.
- Se alltid till att ventilerna i påfyllningslocket är fria från skräp före **varje** mixning.
- När du sätter locket på bågaren ska du alltid se till att locket och kanten på bågaren är rena och torra så att locket sitter tätt och inget spiller.

### **Tillbehör till kvarnen**

- Montera aldrig bladenheten på nätenheten utan att behållaren/locket är monterat.
- Skruva aldrig bort behållaren/locket medan kvarnen sitter kvar på maskinen.
- Vidrör inte de vassa bladen – Förvara knivsatsen utom räckhåll för barn.
- Ta aldrig bort kvarnen förrän bladen har stannat helt.
- Maskinen startar inte om kvarnen inte är korrekt monterad.
- Bearbeta inte heta ingredienser i kvarnen, låt svalna till rumstemperatur före bearbetning.

### **Minihackaren/kvarnen**

- Vi rekommenderar inte att kryddor bereds eftersom de kan skada plastdelarna.

### **Malningskvarn**

- Bearbeta inte hel torkad gurkmeja eftersom den är för hård och kan skada bladen.

### **Råsaftcentrifug**

- Använd inte råsaftcentrifug om filtret, locket eller skålen är skadade eller har synliga sprickor.
- Knivarna på filtertrummans bas är mycket vassa, var försiktig när du hanterar och rengör trumman.
- Använd enbart matarstaven som medföljde. Sätt aldrig in fingrarna i matarröret. Koppla bort apparaten innan du rensar matarröret.

- Innan du tar bort locket ska du stänga av apparaten och vänta tills filtret har stannat.

### **Tillbehör och skivor till Express Dice/Express Serve**

- Rutnätet och skivorna är mycket vassa, var försiktig när du monterar, tar bort och rengör dem. **Håll alltid i greppet högst upp med eggen vänd bortåt när du hanterar de vassa knivarna, tömmer skålen eller vid rengöring.**
- Använd inte fingrarna till att trycka livsmedel genom matarröret. Använd enbart matarstaven som medföljde.
- Använd inte för mycket kraft när du trycker livsmedel genom matarröret – du kan skada tillbehöret.
- Innan du tar bort locket ska du stänga av och vänta till skivan har stannat helt.
- Häll inte heta vätskor genom matarröret.
- Bearbeta inte frysta livsmedel.

### **Express Serve**

- Undvik kontakt med rörliga delar. Håll fingrarna borta från utloppet för livsmedel.
- Använd inte tärnaren eller skivorna utan att slungskivan är monterad. Om slungskivan inte är monterad fastnar mat under plattan istället för att komma ut genom utloppet, vilket kan förstöra tillbehöret.
- Citruspressen är inte ämnad för användning tillsammans med Express Serve. Använd alltid citruspressen tillsammans med den stora skålen.

### **Rengöring**

- Torka av nätenheten och vispens drivhuvud med en fuktig trasa och torka sedan torr. Se till att låsmekanismen är fri från matrester.
- Sänk inte ned nätenheten, vispens drivhuvud eller bladenheten i vatten.
- Skålen, locket, matarstaven och alla tillbehören/verktygen, förutom bladenheten och drivhuvudet till vispen, kan både diskas för hand och i maskin.
- Bladenheten ska borstas ren och sköljas under rinnande vatten.
- Mixer med fasta blad – diska inte mixerbasen i maskin eller sänk ned mixerbasen i vatten. Fyll med varmt vatten, sätt på locket och slå på i 20-30 sekunder. Töm och skölj sedan. Om den fortfarande är smutsig, använd en diskborste. Torka och låt lufttorka.

## Service och kundtjänst

- Om några problem uppstår med driften av apparaten ska du läsa avsnittet Problemsökning i den här bruksanvisningen eller besöka [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) innan du kontaktar oss.
- Produkten omfattas av en garanti som efterföljer alla lagstadgade bestämmelser vad gäller garanti och konsumenträttigheter i inköpslandet.
- Om din Kenwood-produkt inte fungerar som den ska eller om du upptäcker fel ber vi dig att lämna eller skicka in den till ett godkänt KENWOOD-servicecenter. För aktuell information om närmaste godkända KENWOOD-servicecenter besök [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) eller Kenwoods webbplats för ditt land.



### VIKTIG INFORMATION OM HUR PRODUKTEN SKALL KASSERAS I ENLIGHET MED EUROPEISKA DIREKTIV OM AVFALL SOM UTGÖRS AV ELLER INNEHÅLLER ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING (WEEE)

När produktens livslängd är över får den inte slängas i hushållssoporna. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service.

## Norsk

### Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.
- Hvis støpselet eller ledningen er skadet, må de av sikkerhetshensyn skiftes ut av Kenwood eller et godkjent Kenwood-verksted for å unngå ulykker.
- **Du må IKKE ta på de skarpe bladene.** Bladene og platene er veldig skarpe. **Hold alltid i fingertrepet øverst, unna skjærekanten, ved håndtering av de skarpe knivene, tømning av bollen og under rengjøring.**
- **Du må IKKE behandle varme ingredienser.**
- **Vær forsiktig når du heller varm væske i kjøkkenmaskinen eller blenderen – den kan bli slynget ut av apparatet ved plutselig dampdannelse.**
- Ikke gå fra apparatet mens det er i bruk.
- Ikke overskrid maksimal kapasitet som beskrevet i tabell over anbefalt bruk.
- **Ikke bruk apparatet lenger enn de angitte tidene uten hvileperioder. Ved kontinuerlig behandling i lengre perioder kan det skade apparatet.**


Funksjon/tilbehør	Maksimum behandlingstid	Hvileperiode mellom hver behandling
Hurtigmikser/Blend-Xtract 2GO	60 sek	Koble fra apparatet og la det kjøle seg ned i 15 minutter
Tunge blandinger i bollen (f.eks. deig)	60 sek	
Minihakkeren/kvernen	30 sek	
Malekvern	60 sek	

- Ikke løft eller bær prosessoren i håndtaket. Det kan knekke og føre til skader.
- Ta alltid ut kniven før du tømmer bollen.
- Hold hender og verktøy unna prosessorbollen og mikserglasset mens strømmen er koblet til. Bruk slikkepott eller annet redskap for å skyve ned maten.
- Slå alltid av apparatet og trekk ut stikkontakten når den står uten oppsyn og før montering, demontering eller rengjøring.
- Bruk aldri fingrene til å skyve ingrediensene ned i matetrakten. Du må alltid bruke stapperen som følger med.
- **Monter aldri knivenheten til motorenheten uten glasset/flasken eller kvernbeholderen/lokket satt på.**
- FORSIKTIG: Før du fjerner lokket fra bollen, hurtigmikseren eller kvernen fra strømenheten:
  - slå av maskinen;
  - vent til tilbehøret/knivbladene har stoppet helt opp;
  - vær forsiktig slik at du ikke skrur glasset/flasken eller kvernbeholderen/lokket av knivenheten.
- Start aldri maskinen ved å vri på lokket. Bruk av/på-bryteren.
- **Dette apparatet blir ødelagt og kan føre til skader hvis låsemekanismen blir utsatt for stort press.**
- Bruk kun originalt tilbehør.
- Aldri bruk et skadet apparat. Få det kontrollert eller reparert: se Service og kundetjeneste.
- La aldri strømenheten, ledningen eller støpselet bli vått.
- La ikke ledningen henge over kanten på bordet eller arbeidsbenken, eller ligge inntil varme overflater.
- Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet må ikke brukes av barn. Hold apparatet og den tilhørende ledningen utenfor barns rekkevidde.
- Apparater kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring eller kunnskap, hvis de har fått tilsyn eller veiledning om trygg bruk av apparatet og de forstår farene det innebærer.
- Bruk bare apparatet til dets tiltenkte hjemlige bruk. Kenwood frasier seg ethvert ansvar ved feilaktig bruk eller dersom apparatet ikke er brukt i henhold til denne bruksanvisningen.



- Feil bruk av processoren, hurtigmikseren eller kvernen kan føre til personskader.
- Maks. hastighet avhenger av minikutter/kverntilbehøret. Det er dette som trekker mest kraft – andre tilbehør kan trekke mindre kraft.

### Hurtigmikser/Blend-Xtract 2GO

-  **Du må IKKE behandle varme ingredienser.**
- **SKÅLDEFARE:** Varme ingredienser må kjøles ned til romtemperatur før du har dem i glasset/flasken eller før miksing.
- Vær alltid forsiktig når du håndterer knivenheten, og unngå å berøre skjærekanten på kniven når du rengjør.
- Hurtigmikseren må alltid brukes med lokket påsatt.
- Du må aldri kjøre hurtigmikseren når den er tom.
- Smoothie-opskrifter – ikke bland frosne ingredienser som har stivnet til en klump i fryseren. Bryt den opp før den has i glasset/flasken.


### Blend-Xtract 2GO

- Flasken må bare brukes med knivenheten som følger med.
- Du må aldri drikke varme væsker fra flasken.
- Når du drikker gjennom lokket, må du passe på at drikken er jevn. Det kan hende at du må eksperimentere litt for å oppnå ønsket resultat, spesielt når du behandler fast eller umoden mat siden noen ingredienser ikke blir behandlet.
- Unngå å mikse frosne ingredienser eller isbiter uten væske.
- Du må aldri mikse tørre ingredienser (f.eks. krydder eller nøtter) eller kjøre hurtigmikseren mens den er tom.

### Kun Thermoresist glassblender

#### VIKTIG: INSTRUKSJONER FOR VARM BLANDING

For å redusere skåldefaren ved blanding av varme ingredienser, må du holde hendene og annen utsatt hud unna lokket for å unngå brannskår. Følgende forholdsregler må følges:

- **FORSIKTIG: Blanding av svært varme ingredienser kan gjøre at varm væske og damp slynges ut fra lokket eller fyllheten.**
- **Vi anbefaler å la varme ingredienser avkjøles før blanding.**
- **IKKE** overskrid merket  for varm væske på glasset ved behandling av varme ingredienser, for eksempel supper.
- **ALLTID** start blanding ved lav hastighet og øk gradvis. **IKKE** bland varme væsker ved hjelp av pulsering.
- Væsker som pleier å skumme, slik som melk, bør begrenses til en maksimumskapasitet på 1000 ml.
- Vær forsiktig ved håndtering av blenderen – glasset og innholdet vil være svært varme.
- Vær ekstra forsiktig ved fjerning av lokket. Lokket er utformet slik at det må sitte tett på for å unngå lekkasje. Hvis nødvendig, beskytt hendene med en klut eller ovnshansker.

- Pass på at glasset sitter godt på basen. Når du fjerner glasset fra apparatet, må du støtte basen og påse at den fjernes sammen med glasset.
- Pass på at lokket og fyllhetten sitter godt på plass før **all** blanding.
- Pass alltid på at luftehull i fyllhetten er frie før **all** blanding.
- Før du setter lokket på glasset, må du alltid påse at lokket og glasskanten er rene og tørre for å sikre god tetning og unngå søl.

### **Kverntilbehør**

- Du må aldri sette knivenheten på strømenheten uten at begeret/lokket er satt på.
- Du må aldri skru av begeret/lokket mens kvernen er satt på apparatet.
- Ikke berør de skarpe knivene - hold knivenheten utenfor barns rekkevidde.
- Du må aldri ta av kvernen før knivene har stoppet helt.
- Apparatet fungerer ikke hvis kvernen ikke er satt korrekt på plass.
- Du må ikke behandle varme ingredienser i kvernen - la dem kjøle seg ned til romtemperatur før behandling.

### **Minihakkeren/kvernen**

- Behandling av krydder anbefales ikke, da det kan skade plastdelene.

### **Malekvern**

- Du må ikke behandle tørket gurkemeierot. Den er for hard og kan skade bladene.

### **Juicepresse**

- Du må ikke bruke juicepressen hvis filteret, lokket eller bollen er skadet eller har synlige sprekker.
- Knivbladene på basen av filtertrommelen er veldig skarpe - vær forsiktig ved håndtering og rengjøring av trommelen.
- Bruk kun stapperen som følger med. Ikke putt fingrene i materøret. Trekk ut støpselet før fjerning av blokkering i materøret.
- Slå av apparatet og vent til filteret stopper før du fjerner lokket.

### **Express Dice/Express Serve tilbehør og skiver**

- Terningristen og skivene er veldig skarpe; vær forsiktig ved påsetting, fjerning og rengjøring. **Hold alltid i fingergrepet, vekk fra skjærekanten ved håndtering av de skarpe knivbladene, tømning av bollen og ved rengjøring.**
- Ikke bruk fingrene til å skyve maten ned i materøret. Bruk kun stapperen som følger med.
- Du må ikke bruke stor kraft for å skyve maten ned i materøret - det kan skade tilbehøret.

- Slå av og vent til skiven har stoppet helt før du fjerner lokket.
- Du må aldri helle varm væske i materøret.
- Ikke prosesser frose matvarer.

## Express Serve

- Unngå kontakt med bevegelige deler. Hold fingrene unna matuttaket.
- Må ikke kjøres når terningkutter eller skiver brukes uten slyngeplaten påsatt. **Hvis slyngeplaten ikke er påsatt, vil maten pakkes sammen under platen og ikke komme ut av matuttaket, noe som kan skade tilbehøret.**
- Sitruspressen er ikke beregnet for å brukes med Express Serve. Sitruspressen må alltid brukes med hovedbollen.

## Rengjøring

- Tørk over motordelen og drivhodet på vispen med en fuktig klut og tørk. Pass på at det ikke sitter igjen matrester i festet.
- Du må ikke legge motordelen, drivhodet på vispen eller knivenheten i vann.
- Bollen, lokket, stapperen og alle tilbehør/redskaper unntatt knivenheten og drivhodet på vispen kan vaskes både for hånd og i oppvaskmaskin.
- Knivenheten børstes ren og skylles under rennende vann.
- Blender med faste kniver - blenderbasen skal ikke vaskes i maskin eller legges i vann. Fyll den med lunkent vann, sett på lokket og la den kjøre i 20-30 sekunder. Tøm og skyll. Hvis den fremdeles er skitten, bruk en børste, Tørk over og la lufttørke.

## Service og kundetjeneste

- Hvis du har problemer med å bruke apparatet, må du sjekke "Feilsøkningsveiledningen" i håndboken eller gå til [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) før du kontakter oss for hjelp.
- Vennligst merk at produktet ditt dekkes av en garanti som overholder alle lovforskrifter angående eksisterende garanti- og forbrukerrettigheter i landet der produktet ble kjøpt.
- Hvis Kenwood-produktet ditt har funksjonssvikt eller du finner defekter på det, må du sende eller ta det med til et autorisert KENWOOD-servicesenter. Du finner oppdatert informasjon om hvor ditt nærmeste autoriserte KENWOOD-servicesenter er, på [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) eller på nettstedet for landet ditt.



### VIKTIG INFORMASJON OM KORREKT KASTING AV PRODUKTET I HENHOLD TIL EU-DIREKTIVET OM ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR SOM AVFALL (WEEE)

På slutten av levetiden må ikke produktet kastes som vanlig avfall.

Det må tas med til et lokalt kildesorteringssted eller til en forhandler som tilbyr tjenesten.

# Suomi

## Turvallisuus


- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.
- Jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, sen saa vaihtaa ainoastaan Kenwood tai Kenwoodin valtuutettu huoltoedustaja vaarojen välttämiseksi.
- **ÄLÄ koske teräviin teriin.** Terät ja levyt ovat hyvin teräviä. **Kun käsittelet leikkuuteriä, tyhjennät kulhon tai puhdistat, tartu aina yläosaan kauas itse terästä.**
- **ÄLÄ käsittele kuumia ainesosia.**
- **Ole varovainen kaataessasi kuumaa nestettä yleiskoneeseen tai tehosekoittimeen, sillä sitä voi roiskua ulos äkillisen höyrystymisen vuoksi.**
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun se on toiminnassa.
- Älä ylitä käyttösuositustaulukossa mainittuja enimmäistehoja.
- **Laitetta saa käyttää yhtäjaksoisesti korkeintaan alla kuvatun ajan verran ilman taukoa. Jos sitä käytetään yhtäjaksoisesti pidempään, se saattaa vaurioitua.**

Toiminto/lisälaite	Pisin yhtäjaksoinen käyttöaika	Tauon pituus käyttöjaksojen välillä
Tehosekoitin/Blend-Xtract 2GO	60 sekuntia	Irrota laitteen pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä 15 minuuttia.
Raskaat seokset kulhossa (esim. taikina)	60 sekuntia	
Monitoimimyllyn	30 sekuntia	
Jauhatusmylly	60 sekuntia	

- Älä nosta tai kannaa yleiskonetta kahvasta. Muutoin kahva voi särkyä, jolloin voi aiheutua onnettomuus.
- Irrota leikkuuterä aina ennen kuin kaadat kulhon sisällön astiaan.
- Pidä kädet ja keittiövälineet poissa yleiskoneen kulhosta ja tehosekoittimen astiasta, kun yleiskoneen pistoke on pistorasiassa. Jos ruokaa täytyy painaa alaspäin, käytä lastan kaltaista tarkoitukseen soveltuvaa työvälinettä.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota virtapistoke pistorasiasta ennen laitteen jättämistä ilman valvontaa sekä ennen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.
- Älä koskaan paina ruokaa syöttösuppilon sormien avulla. Käytä aina mukana toimitettua paininta.
- **Älä kiinnitä teräasetelmaa moottoriyksikköön, jos sekoitusastia/pullo tai myllyn astia/kansi ei ole paikallaan.**
- HUOMIO: Ennen kannen poistamista kulhosta tai tehosekoittimen tai myllyn irrottamista moottoriyksiköstä
  - kytke virta pois;

- odota, kunnes levy/terä on pysähtynyt kokonaan;
- älä irrota lasista sekoitusastiaa/pulloa tai myllyn astiaa/kantta teräasetelmasta.
- Älä käytä laitetta kannen avulla, vaan käytä aina on/off-kytkintä.
- **Tämä laite vaurioituu ja voi aiheuttaa henkilövahingon, jos lukitusmekanismiin kohdistetaan suuri voima.**
- Älä koskaan kiinnitä laitteeseen muita kuin sen omia osia.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta. Toimita se tarkistettavaksi tai korjattavaksi. Lisätietoja on huolto ja asiakaspalvelu -kohdassa.
- Älä kastele virtayksikköä, sähköjohtoa tai pistoketta.
- Varo, ettei virtajohto roiku pöydän tai työtason reunan alla tai kosketa kuumiin pintoihin.
- Lapsia tulee pitää silmällä sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.
- Tätä laitetta ei saa antaa lasten käyttöön. Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitteita, jos heidät on koulutettu käyttämään niitä turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat.
- Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun kotitalouskäyttöön. Kenwood-yhtiö ei ole korvausvelvollinen, jos laitetta on käytetty väärin tai näitä ohjeita ei ole noudatettu.
- Yleiskoneen, tehosekoittimen tai pienoisleikkurin väärinkäyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Suurin kuormitus määräytyy pienoisleikkurin/myllyn mukaan, koska se kuluttaa eniten virtaa. Muut varusteet voivat kuluttaa vähemmän virtaa.

### **Tehosekoitin/Blend-Xtract 2GO**

-  **ÄLÄ käsittele kuumia ainesosia.**
- **PALOVAMMAVAARA:** Kuumien ainesosien on annettava jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen sekoitusastiaan/pulloon asettamista tai sekoittamista.
- Käsittele teriä varovaisesti. Vältä koskettamasta terien reunoja puhdistaussasi niitä.
- Käytä tehosekoitinta vain kannen ollessa paikoillaan.
- Älä koskaan käytä tehosekoitinta sen ollessa tyhjä.
- Kun valmistat smoothieita, älä sekoita kiinteäksi massaksi pakastimessa jäätyneitä ainesosia. Riko ne palasiksi ennen sekoitusastiaan tai pulloon lisäämistä.

### **Blend-Xtract 2GO**


- Käytä pullossa vain mukana toimitettua teräyksikköä.
- Älä juo mitään kuumaa suoraan pullosta.
- Jos juot kannen läpi, varmista, että juoma on tasaista. Parhaiden tulosten saavuttaminen voi vaatia kokeilemistä. Varsinkin kovia tai raakoja ainesosia käytettäessä osa niistä voi jäädä käsittelemättä.

- Älä tehosekoita jäisiä aineksia tai jääpaloja, jos pullossa ei ole nestettä.
- Älä koskaan sekoita kuivia aineksia, kuten mausteita tai pähkinöitä, äläkä käytä sekoitinta tyhjänä.

## **Vain kuumuutta kestävä lasinen tehosekoitinastia** **TÄRKEÄÄ: KUUMAT AINEET JA TEHOSEKOITIN**

Palovammojen vaaran välttämiseksi kuumia aineita sekoitettaessa pidä kädet ja muut kehonosat poissa kannen luota.

Seuraaviin varotoimiin tulee ryhtyä:

- **HUOMIO: Erittäin kuumien aineosien sekoittaminen voi aiheuttaa kuuman nesteen ja höyryn purskahtamisen kannen ohi tai täyttöaukosta.**
- **On suositeltavaa antaa kuumien aineosien jäähtyä ennen sekoittamista.**
- **ÄLÄ KOSKAAN** anna kuuman nesteen ylittää sekoitusastian merkkiä , kun käsittelet keittojen kaltaisia kuumia aineksia.
- Aloita sekoittaminen **AINA** hiljaisella nopeudella. Lisää nopeutta vähitellen. **ÄLÄ KOSKAAN** sekoita kuumia nesteitä sykäystoimintoa käyttämällä.
- Tehosekoittimeen saa kaataa maidon kaltaista kuohuvaa nestettä enintään 1 litran.
- Käsittele tehosekoitinta varovaisesti, kun sekoituastia ja sen sisältö ovat kuumia.
- Irrota kansi erityisen varovaisesti. Kansi on suunniteltu sopimaan tiukasti paikalleen vuotojen estämiseksi. Kun käsittelet sitä, käytä pannulappua tai uunikintaita.
- Varmista, että sekoitusastia on kiinnitetty jalustaan tiukasti. Kun irrotat sen laitteesta, tartu sen pohjaan ja varmista, että se irrotetaan yhdessä sekoitusastian kanssa.
- Varmista **aina** ennen tehosekoittimen käyttämistä, että kansi ja täyttöaukko ovat kunnolla paikoillaan.
- Varmista **aina** ennen tehosekoittimen käyttämistä, että täyttöaukon huohotusaukot ovat puhtaita.
- Kun kansi kiinnitetään sekoitusastiaan, varmista aina, että kannen ja sekoituastian liitos on puhdas ja kuiva, jotta se on tiivis eikä siitä roisku mitään.

## **Myllyn kiinnittäminen**

- Älä kiinnitä teräasetelmaa moottoriyksikköön, jos astia tai kansi ei ole paikallaan.
- Älä irrota astiaa tai kantta, jos laitteeseen on kiinnitetty mylly.
- Älä koske teräviin teriin. Pidä teräyksikkö poissa lasten ulottuvilta.
- Älä poista myllyä, ennen kuin terät ovat pysähtyneet kokonaan.
- Laitte ei toimi, jos mylly ei ole kunnolla paikoillaan.
- Älä käsittele kuumia ainesosia myllyssä. Anna niiden jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen käsittelemistä.

## Monitoimimylly

- Mausteiden käsittelemistä ei suositella, sillä ne voivat vaurioittaa muoviosia.

## Jauhatusmylly

- Älä käsittele kuivattua kurkumajuurta, sillä se on liian kovaa ja voi vahingoittaa teriä.

## Mehulinko

- Älä käytä mehulinkoa, jos suodatin on vahingoittunut.
- Suodatinrummun pohjassa olevat leikkuuterät ovat erittäin teräviä. Toimi varovaisesti käsitellessäsi ja puhdistaussasi rumpua.
- Käytä vain mukana toimitettua paininta. Älä työnnä sormiasi syöttöputkeen. Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen tukoksen poistamista syöttöputkesta.
- Ennen kannen poistamista katkaise virta ja odota, että suodatin pysähtyy.

## Express Dice/Express Serve -laite ja levyt

- Kuutiointilaite ja levyt ovat teräviä. Käsittele niitä varovasti asettaessasi ne paikalleen, irrottaessasi ne ja puhdistaussasi niitä. **Kun käsittelet leikkuuteriä, tyhjennät kulhon tai puhdistat, tartu aina tarttuma-alueelle kauas itse terästä.**
- Älä koskaan paina hienonnettavia ruoka-aineita sormin syvemmälle syöttöputkeen. Käytä vain mukana toimitettua paininta.
- Älä työnnä ruokaa syöttöputkeen liian voimakkaasti. Muutoin laite voi vaurioitua.
- Ennen kannen poistamista katkaise virta ja odota, että levy on pysähtynyt kokonaan.
- Älä kaada syöttöputkeen nestettä.
- Älä käsittele pakastettuja elintarvikkeita.

## Express Serve

- Vältä koskemasta liikkuviin osiin. Pidä sormet poissa poistoaukon luota.
- Älä käytä kuutiointilaitetta tai levyjä, jos pyyhkimislevy ei ole paikallaan. **Jos pyyhkimislevy ei ole paikallaan, ainesosat jäävät kiinni levyn pohjaan, jolloin ne eivät poistu ruoan poistosta. Tällöin lisälaite vaurioituu.**
- Sitruspuserrin ja Express Serve eivät ole keskenään yhteensopivia. Käytä aina sitruspuserrinta yhdessä pääkulhon kanssa.

## Puhdistaminen

- Pyyhi moottoriyksikön ja vatkauspään pinta kostealla kankaalla sekä kuivaa ne. Varmista, ettei liitännän alueella ole ruokajäämiä.
- Älä upota moottoriosaa, vatkauspäätä tai teräasetelmia veteen.

- Kulho, kansi, painin ja kaikki varusteet/työvälineet teräasetelmia ja vatkauspäätä lukuun ottamatta voidaan pestä sekä käsin että astianpesukoneessa.
- Teräasetelmat on harjattava puhtaiksi ja huuhdeltava juoksevalla vedellä.
- Älä pese kiinteillä terillä varustettua tehosekoitinta astianpesukoneessa äläkä upota sen jalustaa veteen. Täytä lämpimällä vedellä, aseta täyttökorkki paikalleen sekä käynnistä 20–30 sekunniksi. Tyhjennä ja huuhtelee. Jos se on edelleen likainen, puhdista harjalla. Pyyhi kuivaksi ja jätä kuivumaan.

## Huolto ja asiakaspalvelu

- Jos laitteen käyttämisen aikana ilmenee ongelmia, katso lisätietoja käyttöohjeen ongelmanratkaisuohteista tai siirry osoitteeseen [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ennen avun pyytämistä.
- Tuotteesi takuu koostuu sen varsinaisesta takuusta ja ostomaan kuluttajansuojasta.
- Jos Kenwood-tuotteesi vikaantuu tai siihen tulee toimintahäiriö, toimita tai lähetä se valtuutettuun KENWOOD-huoltokorjamoona. Löydät lähimmän valtuutetun KENWOOD-huoltokorjaamon tiedot osoitteesta [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) tai maakohtaisesta sivustosta.



### TÄRKEITÄ TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISEKSI OIKEIN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITEROMUSTA ANNETUN ASETUKSEN MUKAISESTI (WEEE)

Tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa sen lopullisen käytöstä poiston yhteydessä.

Vie se paikallisten viranomaisten hyväksymään kierrätyskeskukseen tai anna se jälleenmyyjän hävitettäväksi, mikäli kyseinen palvelu kuuluu jälleenmyyjän toimialaan.

## Türkçe

### Güvenlik

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.
- Fiş veya kablo hasar görürse, güvenlik nedeniyle, tehlikeye yol açmaması için Kenwood ya da yetkili bir Kenwood tamircisi tarafından değiştirilmelidir.
- **Keskin bıçaklara DOKUNMAYIN.** Bıçaklar ve diskler çok keskindir, dikkatli tutun. **Keskin bıçakları tutarken, kaseyi boşaltırken ve temizleme sırasında kesici kenardan uzak durarak tepesinden parmak uçlarınızla tutun.**
- **Sıcak malzemeleri İŞLEMİYİN.**
- **Mutfak robotuna ya da blendere sıcak sıvı dökerken dikkatli olun, ani buhar oluşumu sebebiyle dışarı sıçrayabilir.**
- Çalışırken cihazın başından asla ayrılmayın.
- Önerilen kullanım tablosunda belirtilen maksimum kapasiteleri aşmayın.
- **Cihazınızı aşağıda belirtilen süreleri aşacak şekilde aralıksız olarak çalıştırmayın. Uzun süre boyunca sürekli olarak çalışma cihazınıza zarar verebilir.**




Fonksiyon / Ek	Azami Çalışma Süresi	İşlemler arasında dinlendirme süresi
Blender/Blend-Xtract 2GO	60 saniye	Cihazın fişini çekin ve 15 dakika boyunca soğumasını bekleyin
Kasedeki yoğun karışımlar (örn. Hamur)	60 saniye	
Mini doğrayıcı/Öğütücü	30 saniye	
Öğütücü	60 saniye	

- Robotu elinizle kaldırmayın veya taşımayın - elle tutmak yaralanmaya neden olabilir.
- Kaseyi boşaltmadan önce daima bıçağı çıkartın.
- Güç kaynağına bağlıyken ellerinizi ve malzemeleri robot kasesinden ve mikser kabından uzak tutun. Yiyeceklerin içeri itilmesi gerekiyorsa, spatula gibi uygun bir alet kullanın.
- Başiboş bırakıldıysa ve monte, demonte edilmeden veya temizlemeden önce daima cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
- Yiyecekleri asla parmaklarınızla gıda girişinden aşağı itmeyin. Her zaman sağlanan iticiyi kullanın.
- **Hazne/şişe ya da öğütücü şişesi/kapağı takılı değilken, bıçak tertibatını asla güç ünitesine takmayın.**
- **DİKKAT:** Kapağı kaseden; blender veya öğütücüyü güç ünitesinden çıkarmadan önce:
  - cihazı kapatın;
  - tüm parçaların/bıçakların tamamen durmasını bekleyin;
  - cam hazneyi/şişeyi ya da öğütücü şişesini/kapağı bıçak tertibatında sökmemeye dikkat edin.
- Cihazı çalıştırmak için kapak yerine daima aç/kapat hız ayar düğmesini kullanın.
- **Kilitleme mekanizması aşırı yüke maruz kaldığında cihaz hasar görecektir ve yaralanmaya neden olabilecektir.**
- Asla onaylanmamış parçalar kullanmayın.
- Asla hasarlı bir cihaz kullanmayın. Kontrol veya tamir ettirin: bkz. 'Servis ve müşteri hizmetleri'.
- Cihazın motor kısmı, elektrik kablosu ya da elektrik fişinin ıslanmamasına özen gösterin.
- Elektrik kablosunun masa/tezgah kenarlarından sarkmasını ya da sıcak yüzeylere temas etmesini önleyin.
- Çocuklar cihazla oynamamaları gerektiği konusunda bilgilendirilmelidir.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kordonunu çocukların erişemeyeceği yerde tutun.
- Bu cihaz, fiziki, algılama ya da zihinsel kapasiteleri yetersiz kişiler tarafından ya da yeterli deneyimi olmayan kişilerce gözetim altında olmaları ve cihazın güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatları almaları ve olası tehlikeleri anlamaları şartıyla kullanılabilir.
- Bu cihazı sadece iç mekanlarda kullanım alanının olduğu

yerlerde kullanın. Kenwood, cihaz uygunsuz kullanımlara maruz kaldığı ya da bu talimatlara uyulmadığı takdirde hiçbir sorumluluk kabul etmez.

- Mutfak robotunun, blender veya öğütücünün hatalı kullanımı yaralanmaya neden olabilir.
- Maksimum nominal değer, en büyük yükü çeken mini doğrayıcı/ öğütücü eklentisine göredir. Diğer eklentiler daha az güç çekebilir.

## **Blender/Blend-Xtract 2GO**

-  **Sıcak malzemeleri İŞLEMEYİN.**
- **HAŞLANMA RİSKİ:** Sıcak malzemeleri hazneye/şişeye koymadan ya da blenderden geçirmeden önce oda sıcaklığına gelmelerini bekleyin.
- Bıçak tertibatını tutarken her zaman dikkat edin ve temizlerken bıçakların keskin kenarlarına dokunmaktan kaçınin.
- Mikseri sadece kapağı takılıyken kullanın.
- Mikseri asla boş çalıştırmayın.
- Smoothie tarifleri - dondurulurken katı kütle oluşturmuş malzemeleri asla karıştırmayın, hazneye/şişeye koymadan önce parçalara ayırın.

## **Blend-Xtract 2GO**


- Şişeyi sadece verilen bıçak tertibatı ile birlikte kullanın.
- Şişeden asla sıcak içecekler içmeyin.
- Kapaktan içerken içeceğin akıcı olmasına dikkat edin. Özellikle bazı malzemelerin işlenmemiş halde kalabileceği katı ve tam olgunlaşmamış yiyecekleri işlerken istenilen sonucu elde etmek için bazı denemeler gerekebilir.
- Sıvı olmadan donmuş malzemeleri veya buz küplerini karıştırmayın.
- Asla kuru malzemeler (ör. Baharatlar, fındıklar) karıştırmayın ya da Blender'ı boş çalıştırmayın.

## **Sadece Cam Termorezist Blender**

### **ÖNEMLİ: SICAK KARIŞTIRMA TALİMATLARI**

Sıcak malzemeleri karıştırırken haşlanma olasılığını en aza indirmek için, olası yanıklardan kaçınmak amacıyla elleri ve cildinizin açık olan diğer kısımlarını kapaktan uzak tutun.

Aşağıdaki önlemlere uyulmalıdır:

- **DİKKAT: Çok sıcak malzemelerin karıştırılması sıcak sıvı ve buharın kapaktan veya doldurma kapağından aniden sıçramasına sebep olabilir.**
- **Sıcak malzemelerin karıştırılmadan önce soğumasının beklenmesini öneririz.**
- Çorba gibi sıcak malzemeleri işlerken **ASLA** hazne üzerindeki sıcak sıvı işaretini  aşmayın.
- Karıştırmaya **DAİMA** düşük hızda başlayın ve kademeli olarak artırın. Sıcak sıvıları **ASLA** puls ayarını kullanarak karıştırmayın.
- Süt gibi köpürebilen sıvılar maksimum 1000ml/4 fincan kapasite

ile sınırlanmalıdır.

- Hazne ve içindekiler çok sıcak olacağı için blenderi kullanırken dikkatli olun.
- Kapağı açarken özellikle dikkatli olun. Kapak sızdırmayı önlemek için sıkı kapanacak şekilde dizayn edilmiştir. Gerektiğinde ellerinizi korumak için bez veya fırın eldiveni kullanın.
- Cihazdan çıkartırken haznenin tabana güvenli şekilde takılı olduğundan emin olmak için, tabanı yönlendirin ve hazneyle birlikte çıktığından emin olun.
- Blenderin **her** kullanımından önce, kapak ve doldurma kapağının yerine tam oturmuş olduğundan emin olun.
- Blenderin **her** kullanımından önce doldurma kapağındaki havalandırma deliklerinin açık olduğundan emin olun.
- Kapağı hazneye takarken, sızdırmazlık sağlaması ve malzemelerin dökülmesini önlemesi açısından kapak ve hazne kenarlarının temiz ve kuru olduğundan emin olun.

### **Öğütücü eklentileri**

- Bıçak ünitesini şişe/kapak takılı değilken asla güç ünitesine takmayın.
- Öğütücü cihazınıza takılıyken şişe/kapak asla çıkartılmamalıdır.
- Keskin bıçaklara dokunmayın - Bıçak ünitesini çocuklardan uzak tutun.
- Bıçaklar tamamen durmadan öğütücüyü çıkartmayın.
- Öğütücü yanlış takıldıysa, cihaz çalışmayacaktır.
- Öğütücüde sıcak malzemeleri işlemeyin, işlemeden önce oda sıcaklığına gelmelerini bekleyin.

### **Mini doğrayıcı/Öğütücü**

- Baharatların işlenmesi plastik parçalara zarar verebilecekleri için önerilmemektedir.

### **Öğütücü**

- Çok sert olduğu ve bıçaklara zarar verebileceği için kurutulmuş zerdeçal köklerini işlemeyin.

### **Meyve suyu presi**

- Filtre, meyve suyu presi kapağı ya da kase hasarlıysa veya gözle görülür çatlaklar varsa, meyve suyu presini kullanmayın.
- Filtre tamburunun tabanındaki kesici bıçaklar son derece keskindir, tamburu kullanırken ve temizlerken son derece dikkatli olun.
- Sadece ürün ile birlikte verilen iticiyi kullanın. Asla parmaklarınızı besleme tüpüne sokmayın. Besleme tüpündeki tıkanıklığı açmadan önce fişten çekin.
- Kapağı çıkarmadan önce kapatın ve filtrenin durmasını bekleyin.

## Express Dice/Express Serve Eklentileri ve Diskleri

- Kesme ızgaraları ve diskleri çok keskindir, takarken, çıkartırken ve temizlerken dikkatli olun. **Keskin bıçakları tutarken, kaseyi boşaltırken ve temizleme sırasında kesici kenardan uzak durarak parmak uçlarınızla tutun.**
- Yiyecekleri besleme tüpünden aşağı iterken asla parmaklarınızı kullanmayın. Sadece ürün ile birlikte verilen iticiyi kullanın.
- Yiyecekleri içeri itmek için asla aşırı güç uygulamayın eklentinize zarar verebilirsiniz.
- Kapağı çıkarmadan önce kapatın ve diskin tamamen durmasını bekleyin.
- Besleme tüpüne sıcak sıvılar dökmeyin.
- Dondurulmuş gıdaları işlemeyin.

## Express Serve

- Hareketli parçalarla temastan kaçının. Parmaklarınızı yiyecek çıkış ağzından uzak tutun.
- Küp doğrayıcı veya Diskleri kullanırken tutucu plaka takılı değilse çalıştırmayın. **Tutucu plaka takılı değilken, yiyecekler plakanın altına sıkışacak ve çıkıştan çıkmayacaktır bunun sonucunda eklentiniz hasar görecektir.**
- Narenciye presi, Express Serve ile birlikte kullanım için dizayn edilmemiştir. Narenciye presini daima ana kase ile birlikte kullanın.

## Temizleme

- Güç ünitesini ve çırpıcı tahrik kafasını nemli bir bezle silin, sonra kurulaşın. Kilitlenme bölgesinde yiyecek artığı kalmadığından emin olun.
- Güç ünitesini, çırpıcı tahrik kafasını veya bıçak tertibatını suya sokmayın.
- Kase, kapak, itici ve bıçak tertibatı ve çırpıcı tahrik kafası dışındaki tüm eklentiler hem elde hem de bulaşık makinesinde yıkanabilir.
- Bıçak tertibatı fırça ile temizlenmeli ve akan su altında durulanmalıdır.
- Sabit bıçaklı blender - Blender tabanını bulaşık makinesinde yıkamayın veya suya sokmayın. Ilık suyla doldurun, kapağı takın ve 20-30 saniye çalıştırın. Boşaltın, sonra durulaşın. Hala kirliyse fırça kullanın. Silin, sonra kurumaya bırakın.

### Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, yardım istemeden önce kullanma kılavuzundaki "Sorun Giderme Kılavuzu" bölümüne bakın veya [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) adresini ziyaret edin.
- Lütfen unutmayın, ürününün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.



**ÜRÜNÜN ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANIN BERTARAF EDİLMESİNE İLİŞKİN AVRUPA DİREKTİFİNE UYGUN ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİ (WEEE)**

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir.

## Česky

### Bezpečnost


- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.
- Pokud by došlo k poškození napájecího kabelu, je z bezpečnostních důvodů nutné nechat ho vyměnit od firmy Kenwood nebo od autorizovaného servisního technika firmy Kenwood, aby se předešlo nebezpečí.
- **NEDOTÝKEJTE SE ostrých nožů.** Nože a kotouče jsou velmi ostré, zacházejte s nimi opatrně. **Při vyprazdňování nádoby a při čištění uchopte ostré sekací nože vždy za rukojeť pro prsty na horní části, dál od ostré hrany.**
- **NEZPRACOVÁVEJTE horké ingredience.**
- **Při nalévání horké tekutiny do kuchyňského robota nebo do mixéru buďte opatrní, protože může kvůli náhlému uvolnění páry vystříknout.**
- Příklad v chodu nenechávejte nikdy bez dozoru.
- Nepřekračujte maximální množství uvedená v tabulce doporučených množství.
- **Nepoužívejte spotřebič bez přerušení déle než po dobu uvedenou níže. Při delším používání bez přerušení se může spotřebič poškodit.**

Funkce/nástavec	Maximální doba provozu	Doba odpočinku před dalším použitím
Mixér/mixér Blend-Xtract 2GO	60 s	Odpojte spotřebič a nechte na 15 minut vychladnout
Husté směsi v míse (např. kynuté těsto)	60 s	
Univerzální mlýnek/sekáček	30 s	
Mlecí nástavec	60 s	

- Mixér nezdvihejte ani nepřenášejte za rukojeť, protože by se mohla utrhnout a způsobit zranění.
- Sekací nůž vždy nejdříve vyjměte z pracovní nádoby, teprve pak ji vyprázdněte.

- Pokud je mixér připojen do sítě, nevkládejte do mísy robotu ani do nádoby mixéru ruce ani kuchyňské potřeby. Pokud je nutné zatlačit potraviny dolů, použijte vhodný nástroj, např. vařečku.
- Vždy přístroj vypněte a odpojte ho z elektrické zásuvky, pokud zůstává bez dozoru, a také před sestavováním, rozebíráním a čištěním.
- Potraviny nikdy netlačte do násypky prsty. Vždy používejte dodávaný pěchovač.
- **Nenasazujte nožovou jednotku na hnací jednotku, pokud není nasazený skleněný pohár/nádoba nebo nádoba/víko mlýnku.**
- **POZOR:** Před sundáním víka z mísy, mixéru, nebo mlýnku z hnací jednotky:
  - spotřebič vypněte;
  - počkejte, až se nasazené doplňky/nože úplně zastaví;
  - dávejte pozor, abyste neodšroubovali skleněný pohár/nádobu nebo nádobu/víko mlýnku z nožové jednotky.
- K ovládání kuchyňského robota nepoužívejte víko, ale vždy jen vypínač/ovládání rychlosti.
- **Pokud zajišťovací mechanismus vystavíte nadměrné síle, dojde k poškození přístroje a nebezpečí následného zranění.**
- Nepoužívejte příslušenství neschválené výrobcem.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený. Nechejte jej zkontrolovat nebo spravit: viz část „Servis a údržba“.
- Hnací jednotka, přívodní kabel a zástrčka nesmějí přijít do styku s vodou.
- Nenechávejte přívodní kabel volně viset přes okraj stolu nebo pracovní plochy nebo se dotýkat horkých ploch.
- Dohlédněte, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Tento spotřebič nesmějí používat děti. Spotřebič a jeho kabel musí být mimo dosah dětí.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou spotřebič používat v případě, že jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou rizika, která jsou s používáním spojená.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Společnost Kenwood vylučuje veškerou odpovědnost v případě, že zařízení bylo nesprávně používáno nebo pokud nebyly dodrženy tyto pokyny.
- Nesprávné používání robota, mixéru nebo mlýnku může způsobit zranění.
- Maximální výkon vychází z hodnot pro univerzální mlýnek/sekáček, který má nejvyšší příkon. Ostatní příslušenství mohou odebírat energie méně.

### Mixér/Blend-Xtract 2GO

-  **NEZPRACOVÁVEJTE horké ingredience.**
- **NEBEZPEČÍ OPÁŘENÍ:** Horké přísady je třeba před umístěním do poháru/nádoby nebo před mixováním nechat vychladnout na pokojovou teplotu.

- Při manipulaci s nožovým nástavcem buďte opatrní, a když nástroje čistíte, nedotýkejte se jejich ostří.
- Mixér pouštějte pouze s nasazeným víkem.
- Mixér nikdy nespouštějte naprázdno.
- Recepty na ovocné koktejly (smoothie) - nemixujte zmražené přísady, které zmrzly ve velké hroudu. Před přidáním do poháru/nádoby je rozdrolte.


## Blend-Xtract 2GO

- Nádobu používejte jen s dodaným nožovým nástavcem.
- Z nádoby nepijte horké nápoje.
- Pokud budete pít skrz víčko, nápoj musí být dostatečně jemný. Dosažení požadovaného výsledku může vyžadovat určité experimentování, zejména při použití tvrdých nebo nezralých potravin, protože některé mohou zůstat nerozmixované.
- Nemixujte mražené ingredience ani kostky ledu bez přídavku tekutiny.
- Nemixujte suché ingredience (např. koření, ořechy) a nespouštějte mixér, pokud je prázdný.

## Pouze pro mixéry z termorezistentního skla

### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: POKYNY PRO MIXOVÁNÍ HORKÉHO OBSAHU

Aby se omezilo riziko popálení při mixování horkých ingrediencí, nepřibližujte ruce a jiné nekryté povrchy kůže k víku, abyste se neopařili. Je třeba dodržovat následující bezpečnostní opatření:

- **POZOR: Při mixování velmi horkých ingrediencí se může stát, že se přes víko nebo víčko plnicího otvoru náhle uvolní horká tekutina nebo pára.**
- **Doporučujeme nechat horké ingredience před mixováním vychladnout.**
- Při zpracování horkých ingrediencí, např. polévky, **NIKDY** nepřekračujte značku pro horké tekutiny  na nádobě.
- **VŽDY** začněte mixovat pomalou rychlostí a postupně rychlost zvyšujte. Horké tekutiny **NIKDY** nemixujte pomocí pulzního režimu.
- Tekutiny, které vytvářejí pěnu, např. mléko, by neměly překročit maximální kapacitu 1 000 ml.
- Při manipulaci s mixérem dávejte pozor, protože nádoba a její obsah budou velmi horké.
- Buďte opatrní zejména při sundávání víka. Víko je navrženo tak, aby dobře těsnilo a zabránilo úniku obsahu. Při manipulaci je nutné chránit ruce utěrkou nebo chňapkou.
- Prověřte, zda je pohár pevně připojený k základně, a při jeho sundávání z přístroje držte základnu a dbejte na to, abyste ji sundali spolu s pohárem.
- Před mixováním **vždy** prověřte, zda je řádně nasazené víko a víčko plnicího otvoru.
- Před mixováním **vždy** prověřte, zda jsou volné větrací otvory ve víčku plnicího otvoru.

- Při nasazování víka na pohár vždy dbejte na to, aby bylo víko a okraj poháru čisté a suché. Zajistíte tak, že víko bude dobře těsnit a zabrání úniku obsahu.

### **Příslušenství mlýnku**

- Nenasazujte nožovou jednotku na hnací jednotku, pokud není nasazena nádoba/víko.
- Nádobu/víko neodšroubovávejte, když je mlýnek nasazený na přístroji.
- Nedotýkejte se ostrých nožů – nožovou jednotku udržujte mimo dosah dětí.
- Mlýnek nesundávejte, dokud se nože zcela nezastaví.
- Pokud není mlýnek správně nasazený, nebude spotřebič fungovat.
- V mlýnku nezpracovávejte horké ingredience, před zpracováním je nechte vychladnout na pokojovou teplotu.

### **Univerzální mlýnek/sekáček**

- Nedoporučujeme zpracovávat koření, protože může poškodit plastové části.

### **Mlečí nástavec**

- Nezpracovávejte sušený kurkumový kořen, protože je příliš tvrdý a mohl by poškodit nože.

### **Odšťavovač**

- Nepoužívejte odšťavovač, pokud je poškozený nebo viditelně popraskaný filtr, víko odšťavovače nebo nádoba.
- Nože dole v bubnu filtru jsou velmi ostré; buďte při manipulaci s bubnem a při jeho čištění opatrní.
- Používejte pouze dodávanou tlačku. Nikdy nevkládejte prsty do plnicí trubice. Pokud bude nutné uvolnit plnicí trubici, odpojte nejprve přístroj z elektrické zásuvky.
- Než sundáte víko, vypněte přístroj a počkejte, než se filtr zastaví.

### **Nástavec a kotouče pro Express Dice/Express Serve**

- Mřížka a kotouče jsou velmi ostré; buďte opatrní při jejich nasazování, sundávání a čištění. **Při manipulaci s ostrými sekacími noži, při vyprazdňování nádoby a při čištění vždy držte rukojeť pro prsty na straně, která je dál od ostré hrany.**
- Nikdy potraviny netlačte do násypky prsty. Používejte pouze dodávanou tlačku.
- Při stlačování potravin do plnicí trubice netlačte příliš velkou silou, abyste nástavec nepoškodili.
- Než sundáte víko, vypněte přístroj a počkejte, než se kotouč zcela zastaví.
- Nenalévejte do plnicí trubice horké tekutiny.
- Nezpracovávejte zmražené potraviny.



## Express Serve

- Vyhněte se kontaktu s pohyblivými částmi. Nedávejte prsty do otvoru výpusti.
- Nespouštějte přístroj s kráječem pro krájení na kostky nebo s kotouči bez nasazeného odebíracího kotouče. **Pokud nebude odebírací kotouč nasazený, potraviny se budou hromadit pod kotoučem, nebudou vycházet výpustí a dojde k poškození nástavce.**
- Lis na citrusy není určen k použití s nástavcem Express Serve. Vždy ho používejte s hlavní nádobou.

## Čištění

- Otřete napájecí jednotku a hlavici metly vlhkým hadříkem a osušte je. Dbejte na to, aby kolem zajišťovacího mechanismu nebyly zbytky potravin.
- Neponořujte hnací jednotku, hlavici metly a nožové sestavy do vody.
- Nádobu, víko, tlačku a veškeré nástavce/nástroje kromě nožových sestav a hlavice metly lze mýt v ruce nebo v myčce.
- Nožové sestavy je třeba očistit štětkou a opláchnout pod tekoucí vodou.
- Mixér s trvale nasazenými noži - nemyjte v myčce a neponořujte základnu mixéru do vody. Naplňte mixér vodou, nasadte víko a na 20–30 sekund mixér zapněte. Vyprázdněte ho a vypláchněte. Pokud je stále špinavý, použijte štětku. Otřete ho a nechejte na vzduchu uschnout.

## Servis a údržba

- Pokud při používání spotřebiče narazíte na jakékoli problémy, před vyžádáním pomoci si přečtete část „Průvodce odstraňováním problémů“ v návodu nebo navštivte stránky [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Upozorňujeme, že na váš výrobek se vztahuje záruka, která je v souladu se všemi zákonnými ustanoveními ohledně všech existujících záručních práv a práv spotřebitelů v zemi, kde byl výrobek zakoupen.
- Pokud se váš výrobek Kenwood porouchá nebo u něj zjistíte závady, zašlete nebo odnesete jej prosím do autorizovaného servisního centra KENWOOD. Aktuální informace o nejbližším autorizovaném servisním centru KENWOOD najdete na webu [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) nebo na webu společnosti Kenwood pro vaši zemi.



### **DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI VÝROBKU V SOULADU S EVROPSKOU SMĚRNICÍ O ODPADNÍCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍCH (OEEZ)**

Po ukončení doby provozní životnosti se tento výrobek nesmí likvidovat společně s domácím odpadem. Výrobek se musí odevzdat na specializovaném místě pro sběr tříděného odpadu, zřízeném městskou správou anebo prodejcem, kde se tato služba poskytuje.

## Magyar

### Első a biztonság


- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot és címkét!
- Ha a csatlakozódugó vagy a hálózati vezeték sérült, azt a veszélyek megelőzése érdekében biztonsági okokból ki kell cseréltetni a Kenwood vagy egy hivatalos Kenwood szerviz szakemberével.
- **Ne érjen hozzá az éles késekhez.** A vágókések és a tárcsák nagyon élesek, óvatosan kezelje őket. **Az éles vágókések kezelésekor, az edény ürítésekor és a tisztítás során mindig a felül található fogórészt fogja meg, a vágóéltől távol.**
- **Ne dolgozzon fel forró hozzávalókat.**
- **Legyen óvatos, ha forró folyadékot önt a robotgépbe vagy a mixerbe, mert a hirtelen gőzképződés következtében a forró folyadék kifröccsenhet a készülékből.**
- Működés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Ne lépje túl a felhasználási útmutató táblázatában megadott maximális kapacitásokat.
- **Ne működtesse a készüléket pihentetés nélkül az alábbiakban megadottnál hosszabb ideig. Ha hosszabb ideig működteti egyfolytában, azzal károsíthatja a készüléket.**

Funkció/tartozék	Maximális működési idő	A működtetések között szükséges pihentetés
Mixer/Blend-Xtract 2GO	60 s	A hálózati csatlakozót húzza ki a konnektorból, és várjon 15 percet, hogy a készülék lehűljön
Sűrű anyag az edényben (pl. tészta)	60 s	
Mini daráló	30 s	
Daráló	60 s	

- Ne emelje fel, vagy hordozza a készüléket a fogantyúnál fogva – a fogantyú eltörhet, ami sérülést okozhat.
- Az edény kiürítése előtt mindig vegye ki a vágókést.
- Tartsa távol kezét és a konyhai eszközöket a robotgép edényétől és a mixerpohártól, amikor a készülék csatlakoztatva van a hálózatra. Ha az ételt lejjebb kell nyomni, használjon megfelelő eszközt, például egy spatulát.
- Ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket, illetve összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és a csatlakozódugót húzza ki a konnektorból.
- Az élelmiszert soha ne az ujjával nyomja le az adagolócsőben. Mindig használja a tartozék tömőrudat.
- **Soha ne szerelje a késegységet a meghajtóegységre az üveg keverőpohár/palack vagy a darálóedény/fedél nélkül.**

- **FIGYELEM:** Mielőtt eltávolítaná a fedelet az edényről, mixerről vagy a darálót a meghajtóegységről:
  - kapcsolja ki a készüléket;
  - várja meg, amíg a tartozékok/kések teljesen leállnak;
  - ügyeljen rá, nehogy az üveg keverőpoharat/palackot vagy a darálóedényt/fedelet lecsavarja a késegről.
- Soha ne a fedéllel, hanem a be/ki/sebességszabályozóval működtesse a készüléket.
- **A készülék megsérülhet és sérülést okozhat, ha a zárószerveket túlzott erőnek teszik ki.**
- Csak engedélyezett tartozékot használjon.
- Soha ne használjon meghibásodott készüléket. Ellenőrzés és javítás – lásd: „Szerviz és vevőszolgálat”.
- A meghajtóegységet, a hálózati vezetékét és a csatlakozódugaszt óvja a nedvességtől.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne lógjon le az asztal vagy munkafelület széléről, és ne érintkezzen forró felülettel.
- A gyermekekre figyelni kell, nehogy játsszanak a készülékkel.
- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek. Ügyelni kell arra, hogy a készülékhez és zsinórjához gyermekek ne férjenek hozzá.
- A készüléket üzemeltethetik olyanok is, akik mozgásukban, érzékelésükben vagy mentálisan korlátozottak, illetve nincs kellő hozzáértésük vagy tapasztalatuk, amennyiben a készüléket felügyelet mellett használják, vagy annak biztonságos használatára vonatkozóan utasításokkal látták el őket, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő háztartási célra használja! A Kenwood nem vállal felelősséget, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, illetve ha ezeket az utasításokat nem tartják be.
- Az aprító, mixer vagy daráló helytelen használata balesetet okozhat.
- A maximális terhelhetőséget a legnagyobb terheléssel működő mini daráló tartozék határozza meg. A többi tartozék kisebb teljesítménnyel működhet.

### **Mixer/Blend-Xtract 2GO**

-  **NE dolgozzon fel forró hozzávalókat.**
- **ÉGÉSI SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:** Forró hozzávalók esetén, mielőtt a keverőpohárba/palackba helyezné és összekeverné azokat, várja meg, hogy lehűljenek szobahőmérsékletre.
- Mindig óvatosan bánjon a késeggel, és tisztítás közben ne nyúljon a vágóélekhez.
- A mixert csak akkor működtesse, ha a fedél a helyén van.
- Soha ne működtesse a mixert üresen.
- Smoothie receptek – ne keverjen összefagyott élelmiszereket, hanem törje darabokra, mielőtt a keverőpohárba/palackba tenné őket.

## Blend-Xtract 2GO

- A palackot kizárólag a hozzá tartozó késegységgel használja.
- Soha ne igyon forró italt a palackból.
- Ha a kiöntőfedélen keresztül fogyasztja az italt, annak teljesen csomómentesnek kell lennie. Szüksége lehet egy kis időre, amíg kitapasztalja, hogyan érheti el a kívánt eredményt, különösen akkor, ha kemény vagy éretlen hozzávalókból készíti az italt és egy része nem keveredik el megfelelően.
- Fagyasztott hozzávalókat vagy jégkockát ne keverjen folyadék nélkül.
- Soha ne keverjen kizárólag száraz összetevőket (pl. fűszereket, csonthéjasokat), és ne működtesse üresen a keverőegységet.

## Hőálló üveg mixerre vonatkozóan

### FIGYELEM: FORRÓ HOZZÁVALÓK KEVERÉSE

Forró hozzávalók keverésekor az égési sérülések megelőzése érdekében tartsa távol a kezét és az egyéb fedetlen bőrfelületeket a fedéltől.

Tartsa be a következő óvintézkedéseket:

- **FIGYELEM: Forró hozzávalók keverésekor a forró folyadék vagy a gőz hirtelen kicsaphat a fedél mellett vagy a töltőnyílásnál.**
- **Javasoljuk, hogy a forró hozzávalókat a keverés előtt hagyja lehűlni.**
- **SOHA** ne töltsön a forró folyadékra vonatkozó  jelzésnél több folyadékot a keverőpohárba, amikor forró hozzávalókat, például leveseket kever.
- **MINDIG** alacsony sebességgel kezdje a keverést, és csak fokozatosan növelje a sebességet. **SOHA** ne keverjen forró folyadékot a rövid üzem funkcióval.
- A habosodó folyadékok, például a tej maximális mennyisége 1000 ml / 4 csésze lehet.
- Óvatosan fogja meg a mixert, mert a keverőpohár és annak tartalma nagyon forró lehet.
- A fedél levételekor különös körültekintéssel járjon el. A szivárgás megakadályozása érdekében a fedél szorosan illeszkedik. Szükség esetén a kezét védje ruhával vagy hőálló edényfogó kesztyűvel.
- Ellenőrizze, hogy a keverőpoharat megfelelően rögzítette-e az alaphoz, és amikor leveszi a készülékről, fogja meg az alapot, és ügyeljen arra, hogy a keverőpohárral együtt vegye le.
- **Minden** keverési művelet előtt ellenőrizze, hogy a fedél és a töltőnyílás kupakja biztonságosan a helyén van-e.
- **Minden** keverési művelet előtt ellenőrizze, hogy a töltőnyílás kupakjának szellőzőnyílásai tiszták-e.
- A fedélnek a keverőpohárra való felhelyezésekor mindig ügyeljen arra, hogy a fedél és a keverőpohár pereme tiszta és száraz legyen, hogy ezzel biztosítsa a megfelelő zárást és megakadályozza a kiömlést.

## Daráló tartozékok

- Soha ne szerelje a késegységet a meghajtóegységre az edény/fedél nélkül.
- Soha ne csavarja le az edényt/fedelet, amíg a daráló fel van szerelve a készülékre.
- Ügyeljen arra, hogy ne érjen az éles vágókésekhez. – A késegységet gyermekektől tartsa távol.
- Soha ne távolítsa el a darálót addig, amíg a kések teljesen le nem álltak.
- A készülék nem működik, ha a daráló nincs megfelelően felszerelve.
- Ne dolgozzon fel forró hozzávalókat a darálóban, előbb várja meg, hogy lehűljenek szobahőmérsékletre.

## Mini daráló

- Fűszerek feldolgozására nem javasoljuk, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

## Daráló

- Szárított kurkumagyökeret ne őröljön, mert túl kemény, és károsíthatja a késeket.

## Gyümölcscentrifuga

- Ne használja a gyümölcscentrifugát, ha a szűrő, a gyümölcscentrifuga fedele vagy az edény sérült, vagy repedések láthatók rajta.
- A szűrődob alján levő vágóélek nagyon élesek, ezért mindig óvatosan fogja meg és tisztítsa a szűrődobot.
- Csak a tartozék tömőrudat használja. Soha ne dugja az ujját az adagolócsőbe. Az eltömődött adagolócső tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- A fedél eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg a szűrő forgása leáll.

## Express Dice/Express Serve tartozék és tárcsák

- A kockázórács és a tárcsák nagyon élesek, ezért a felszerelés, leszerelés és tisztítás közben legyen óvatos. **Az éles vágókések kezelésekor, az edény ürítésekor és a tisztítás során mindig a fogórészt fogja meg, a vágóéltől távol.**
- A zöldséget vagy gyümölcsöt soha ne az ujjával tolja le az adagolócsőben. Csak a tartozék tömőrudat használja.
- Ne nyomja le túlzott erővel az adagolócsőben a nyersanyagot, mert károsíthatja a tartozékot.
- A kikapcsolás után mindig várja meg, amíg a tárca teljesen leáll, és csak utána vegye le a fedelet.
- Ne öntsön forró folyadékot az adagolócsőbe.
- Ne dolgozzon fel fagyasztott élelmiszereket.

## Express Serve

- Ne nyúljon mozgó alkatrészekhez. Ne nyúljon a kimeneti nyílásba.
- Ne működtesse a készüléket, ha a kockára aprító tartozék vagy a tárcsák a terelőlemez nélkül vannak felszerelve. **Ha a terelőlemez nincs felszerelve, az élelmiszer összetorlódhat a lemez alatt, és nem távozik a kimeneti nyíláson, ami a tartozék károsodását okozhatja.**
- A citrusfacsaró nem használható az Express Serve tartozékkal. A citrusfacsarót mindig a fő edénnyel használja.

## Tisztítás

- A meghajtóegységet és a habverő hajtófejét törölje meg egy nedves ruhával, majd szárítsa meg. Ügyeljen arra, hogy a rögzítőszerkezetnél ne legyenek ételmaradékok.
- Ne merítse a meghajtóegységet, a habverő hajtófejét vagy a késegségeket vízbe.
- A késegségek és a habverő hajtófeje kivételével az edény, fedél, tömőrúd, valamint az összes tartozék és keverőeszköz elmosható kézzel és mosogatógépben is.
- A késegségeket tisztára kell kefélni, és folyó víz alatt le kell öblíteni.
- Mixer rögzített késekkel – Ne mosogassa el mosogatógépben és a mixer alapját ne merítse vízbe. Töltse fel meleg vízzel, illessze rá a fedelet, majd kapcsolja be 20–30 másodpercre. Öntse ki a vizet, majd öblítse ki. Ha még mindig szennyezett, használjon kefét. Törölje meg, majd hagyja, hogy a levegőn megszáradjon.

## Szerviz és vevőszolgálat

- Ha bármilyen problémát tapasztal a készülék használata során, olvassa el a használati utasítás „Hibaelhárítási útmutató” fejezetét vagy látogasson el a [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) webhelyre, mielőtt segítséget kérne.
- A termékre garanciát vállalunk, amely megfelel az összes olyan előírásnak, amely a garanciális és a fogyasztói jogokat szabályozza abban az országban, ahol a terméket vásárolta.
- Ha a Kenwood termék meghibásodik, vagy bármilyen hibát észlel, akkor küldje el vagy vigye el egy hivatalos KENWOOD szervizközpontba. A legközelebbi hivatalos KENWOOD szervizközpontok elérhetőségét megtalálja a [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) weblapon vagy annak magyar verzióján.



## FONTOS TUDNIVALÓK AZ EURÓPAI UNIÓ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK HULLADÉKAIRA (WEEE) VONATKOZÓ IRÁNYELVÉRŐL

A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad kommunális hulladékként kezelni.

A termék az önkormányzatok által fenntartott szelektív hulladékgyűjtő helyeken vagy az ilyen szolgáltatást biztosító kereskedőknél adható le.

### Bezpieczeństwo obsługi

- Przeczytać uważnie poniższą instrukcję i zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.
- Usunąć wszelkie materiały pakunkowe i etykiety.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód musi zostać wymieniony przez pracownika firmy Kenwood lub upoważnionego przez firmę Kenwood zakładu naprawczego w celu uniknięcia zagrożenia.
- **NIE dotykać ostrzy noży.** Noże i tarcze są bardzo ostre – zachować ostrożność. **Podczas obsługi ostrych noży, opróżniania miski oraz czyszczenia trzymać wyłącznie za przeznaczony do tego, znajdujący się u góry uchwyt i nie dotykać krawędzi tnącej.**
- **NIE rozdrabniać składników gorących.**
- **Podczas wlewania gorącego płynu do robota lub blendera należy zachować ostrożność, ponieważ płyn może wyprysnąć z urządzenia z powodu nagłego wytworzenia się pary.**
- Włączonego urządzenia nie wolno zostawiać bez nadzoru.
- Nie przekraczać maksymalnej dozwolonej ilości składników, podanej w tabeli zaleceń.
- **Nie używać urządzenia bez przerwy przez czas dłuższy niż czasy podane poniżej. Nieprzerwana praca przez czas dłuższy może spowodować uszkodzenie urządzenia.**

Funkcja/nasadka	Maksymalny czas pracy	Długość przerwy pomiędzy etapami pracy
Blender/Blend-Xtract 2GO	60 sekund	Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego i odczekać 15 minut, aż urządzenie ostygnie
Gęste składniki w misce (np. ciasto na chleb)	60 sekund	
Kompaktowa krajalnica/młynek	30 sekund	
Młynek do kruszenia	60 sekund	


- Nie podnosić ani nie przenosić robota, trzymając za uchwyt – uchwyt może się oderwać, w konsekwencji czego może dojść do wypadku i urazu ciała.
- Przed wylewaniem rozdrobnionych składników z miski należy zawsze najpierw wyjąć ostrze.
- Gdy urządzenie jest podłączone do prądu, do miski robota i dzbanka blendera nie wolno wkładać rąk ani przyborów kuchennych. Jeżeli konieczne jest popchnięcie składników, użyć odpowiedniego narzędzia, np. łopatk.

- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru oraz przed jego demontażem, montażem oraz czyszczeniem należy zawsze wyłączyć je i odłączyć od źródła zasilania.
- Żywności nie wolno popychać do podajnika palcami. Używać wyłącznie popychacza załączonego w zestawie.
- **Nie zakładać zespołu ostrzy na podstawę zasilającą, jeżeli nie został na nią założony szklany dzbanek/bidon lub pojemnik/pokrywa młynka.**
- UWAGA: Przed zdjęciem pokrywy z miski lub blendera bądź młynka z podstawy zasilającej:
  - wyłączyć urządzenie;
  - poczekać, aż nasadka/ostrza całkowicie się zatrzymają;
  - zachować ostrożność, by nie odkręcić szklanego dzbanka/bidonu blendera lub pojemnika/pokrywy młynka z zespołu ostrzy.
- Nie używać pokrywy do włączania urządzenia – służy do tego wyłącznie regulator prędkości/włącznik.
- **Używanie nadmiernej siły podczas obsługi mechanizmu blokującego spowoduje uszkodzenie urządzenia, co może w konsekwencji spowodować wypadek i urazy ciała.**
- Nigdy nie stosować niekompatybilnych nasadek.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia. W razie awarii oddać je do sprawdzenia lub naprawy (zob. ustęp pt. „Serwis i punkty obsługi klienta”).
- Nie wolno dopuszczać do zamoczenia podstawy zasilającej, przewodu sieciowego i wtyczki.
- Przewód sieciowy nie powinien zwisać z blatu, na którym stoi urządzenie ani stykać się z gorącymi przedmiotami lub powierzchniami.
- Dzieci należy nadzorować i nie dopuszczać, by bawiły się urządzeniem.
- Urządzenia nie wolno obsługiwać dzieciom. Urządzenie i przewód sieciowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej lub osoby niemające doświadczenia ani wiedzy na temat zastosowania tych urządzeń, o ile korzystają z nich pod nadzorem odpowiedniej osoby lub otrzymały instrukcje dotyczące ich bezpiecznej obsługi i rozumieją zagrożenia związane z ich użytkowaniem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zgodnego z przeznaczeniem użytku domowego. Firma Kenwood nie ponosi odpowiedzialności za wypadki i uszkodzenia powstałe podczas niewłaściwej eksploatacji urządzenia lub w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.
- Stosowanie robota, blendera lub młynka w sposób niezgodny z przeznaczeniem może grozić wypadkiem i uszkodzeniem ciała.
- Wartość maksymalna mocy urządzenia odnosi się do nasadki mini-rozdrabniacza/młynka pracującej pod największym



obciążeniem i pobierającej największą ilość prądu. Pobór mocy innych nasadek może być mniejszy.

## **Blender/Blend-Xtract 2GO**

-  **NIE rozdrabniać składników gorących.**
- **RYZIKO POPARZENIA:** Przed umieszczeniem w dzbanku/bidonie i blendowaniem gorące składniki należy zawsze ostudzić do temperatury pokojowej.
- Wyjmując i zakładając zespół ostrzy należy zachować ostrożność. Podczas mycia nie dotykać krawędzi tnących.
- Blendera można używać wyłącznie z założoną pokrywą.
- Nie wolno uruchamiać blendera, jeżeli dzbanek jest pusty.
- Przepisy na napoje typu smoothie – nie blendować składników, które zbrzłyły się podczas zamrażania. Przed umieszczeniem ich w dzbanku/bidonie należy je pokruszyć.

## **Blend-Xtract 2GO**

- Bidonu używać wyłącznie z zespołem ostrzy załączonym w zestawie.
- Z bidonu nigdy nie pić napojów gorących.
- Aby możliwe było picie przez otwór w pokrywce, napój musi być dobrze zmiksowany. Osiągnięcie żądanych wyników może wymagać kilku prób, szczególnie gdy używane są niedojrzałe lub twarde składniki, ponieważ część z nich może nie zostać zmiksowana do końca.
- Nie miksować składników mrożonych ani kostek lodu na sucho.
- Nie miksować składników suchych (np. przypraw korzennych, orzechów) ani nie uruchamiać pustego blendera.

## **Dot. wyłącznie blendera ze szkła Thermoresist**

### **UWAGA: WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MIKSOWANIA GORĄCYCH SKŁADNIKÓW**

Aby zmniejszyć ryzyko poparzenia podczas miksowania składników gorących, należy trzymać ręce i odkryte części ciała z dala od pokrywy.

Należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- **UWAGA: Blendowanie bardzo gorących składników może spowodować nagłe wypchnięcie gorącego płynu i pary spod pokrywy lub zakrywki wlewu.**
- **Zalecamy ostudzenie gorących składników przed ich blendowaniem.**
- Miksując gorące płyny, np. zupy, **NIGDY** nie przekraczać oznaczenia poziomu gorące składniki  na dzbanku.
- Należy **ZAWSZE** rozpoczynać blendowanie na niskiej prędkości obrotów i zwiększać ją stopniowo. **NIGDY** nie miksować gorących składników płynnych w trybie pracy przerywanej.
- W przypadku składników płynnych wykazujących tendencję do pienienia się, np. mleka, ich objętość nie powinna przekraczać 1000 ml/4 szklanek.
- Podczas obsługi blendera należy zachować ostrożność,

ponieważ dzbanek i jego zawartość będą bardzo gorące.

- Szczególną ostrożność należy zachować podczas zdejmowania pokrywy. Pokrywę zaprojektowano tak, by szczelnie pasowała do otworu dzbanka i zapobiegała wyciekaniu znajdujących się w nim składników. W razie konieczności podczas obsługi blendera zakładać rękawice kuchenne lub osłaniać dłonie ręcznikiem kuchennym.
- Dzbaneł powinien być dobrze przymocowany do podstawy. Podczas zdejmowania dzbanka z urządzenia należy przytrzymać podstawę, sprawdzając, czy jest zdejmowana razem z dzbankiem.
- Przed rozpoczęciem blendowania należy **za każdym razem** sprawdzić, czy pokrywa i zakrywka wlewu zostały prawidłowo i stabilnie osadzone na miejscu.
- Przed rozpoczęciem blendowania należy **za każdym razem** sprawdzić, czy otwory odpowietrzające w zakrywce wlewu nie są zatkane.
- Zakładając pokrywę na dzbanek, należy zawsze sprawdzić, czy brzegi pokrywy i dzbanka są czyste i suche – zapewnia to szczelne zamknięcie, zapobiegając wylewaniu się składników.

### **Nasadki młynka**

- Nie zakładać zespołu ostrzy na podstawę zasilającą, jeżeli nie został na niej zamontowany pojemnik lub pokrywa.
- Nigdy nie odkręcać pojemnika ani pokrywy w czasie, gdy młynek jest zamontowany na urządzeniu.
- Nie dotykać powierzchni tnących zespołu ostrzy – zespół ostrzy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Młynek zdejmować jedynie po całkowitym zatrzymaniu się ostrzy.
- Urządzenie nie będzie działać, jeżeli młynek nie został poprawnie zamocowany.
- W młynku nie wolno rozdrabniać gorących składników – należy je najpierw ostudzić do temperatury pokojowej.

### **Kompaktowa krajalnica/młynek**

- Nie zaleca się mielenia przypraw korzennych, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie plastikowych elementów.

### **Młynek do kruszenia**

- Nie należy mielić suszonego korzenia kurkumy, ponieważ jest on bardzo twardy i może uszkodzić ostrza.

### **Sokowirówka**

- Nie używać sokowirówki, jeżeli filtr, pokrywa sokowirówki lub miska są uszkodzone lub jeżeli są na nich widoczne pęknięcia.

- Ostrza w podstawie bębna filtra są bardzo ostre – podczas obsługi i czyszczenia bębna należy zachować szczególną ostrożność.
- Używać wyłącznie załączonego w zestawie popychacza. Do podajnika pod żadnym pozorem nie wolno wkładać palców. Przed przystąpieniem do odblokowywania podajnika wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Przed zdjęciem pokrywy wyłączyć urządzenie i poczekać, aż filtr się zatrzyma.

### **Nasadka Express Dice/Express Serve i tarcze**

- Kratka tnąca i tarcze są bardzo ostre. Przy ich zdejmowaniu, zakładaniu i czyszczeniu należy zachować ostrożność. **Podczas obsługi ostrych noży, opróżniania miski oraz czyszczenia trzymać wyłącznie za przeznaczony do tego uchwyt i nie dotykać krawędzi tnącej.**
- Żywności nie wolno popychać do podajnika palcami. Używać wyłącznie załączonego w zestawie popychacza.
- Nie wpychać składników do podajnika na siłę – może to spowodować uszkodzenie nasadki.
- Przed zdjęciem pokrywy wyłączyć urządzenie i poczekać, aż tarcza całkowicie się zatrzyma.
- Nie wlewać gorących składników płynnych do podajnika.
- Nie używać do składników mrożonych.

### **Express Serve**

- Unikać dotykania elementów znajdujących się w ruchu. Nie wkładać palców do otworu wylotowego składników.
- Podczas korzystania z kostkarki lub tarcz nie obsługiwać urządzenia bez założonej płytki popychającej pokrojone składniki. **Jeżeli płytka popychająca pokrojone składniki nie będzie zamocowana, składniki będą utykać pod tarczą, a nie przemieszczać się do otworu wylotowego, co spowoduje uszkodzenie nasadki.**
- Wyciskarka do cytrusów nie jest przeznaczona do użytku z nasadką Express Serve. Wyciskarki do cytrusów należy zawsze używać z główną miską.

### **Czyszczenie**

- Głowicę napędową podstawy zasilającej i trzepaczki wytrzeć wilgotną ściereczką, a następnie wysuszyć. W razie konieczności oczyścić blokady bezpieczeństwa z resztek składników.
- Podstawy zasilającej, głowicy napędu trzepaczki ani zespołu ostrzy nie wolno zanurzać w wodzie.
- Miska, pokrywa, popychacz i wszystkie nasadki/przybory oprócz zespołów ostrzy i głowicy napędu trzepaczki można myć zarówno ręcznie, jak i w zmywarce.
- Zespoły ostrzy należy dobrze wyczyścić szczoteczką i opłukać pod bieżącą wodą.

- Blender z nożami zamocowanymi na stałe – nie myć w zmywarce ani nie zanurzać podstawy blendera w wodzie. Dzbanek napełnić ciepłą wodą, zamocować pokrywę, a następnie na 20-30 sekund włączyć urządzenie. Opróżnić i wypłukać dzbanek. Jeżeli wciąż będzie brudny, wyczyścić go szczoteczką. Wytrzeć, a następnie pozostawić do wyschnięcia.

## Serwis i punkty obsługi klienta

- W razie wszelkich problemów z obsługą urządzenia przed zwróceniem się o pomoc należy zapoznać się ze wskazówkami w części pt.: „Rozwiązywanie problemów” w instrukcji obsługi urządzenia lub odwiedzić stronę internetową [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Prosimy pamiętać, że niniejszy produkt objęty jest gwarancją, która spełnia wszystkie wymogi prawne dotyczące wszelkich istniejących praw konsumenta oraz gwarancyjnych w kraju, w którym produkt został zakupiony.
- W razie wadliwego działania produktu marki Kenwood lub wykrycia wszelkich usterek prosimy przesłać lub dostarczyć urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego firmy KENWOOD. Aktualne informacje na temat najbliższych punktów serwisowych firmy KENWOOD znajdują się na stronie internetowej firmy, pod adresem [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) lub adresem właściwym dla danego kraju.

### Uwagi dotyczące prawidłowego usuwania produktu.

Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi, z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.



## Ελληνικά

### Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τυχόν ετικέτες.
- Εάν το βύσμα ή το καλώδιο υποστεί ζημιά, πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να αντικατασταθεί από την Kenwood ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Kenwood προκειμένου να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.
- **ΜΗΝ αγγίζετε τις κοφτερές λεπίδες.** Οι λεπίδες και οι δίσκοι είναι πολύ κοφτερά, να τα χειρίζεστε με προσοχή. **Να κρατάτε πάντα τη συσκευή από τη λαβή στο επάνω μέρος, μακριά από την κοφτερή πλευρά, κατά τον χειρισμό των κοφτερών λεπίδων, το άδειασμα του μπολ και τον καθαρισμό.**
- **ΜΗΝ επεξεργάζεστε καυτά υλικά.**
- **Προσέξτε όταν βάζετε καυτό υγρό στον επεξεργαστή τροφίμων ή στο μπλέντερ, καθώς μπορεί να εκτοξευτεί από τη συσκευή λόγω απότομης δημιουργίας ατμού.**
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.


- Μην υπερβαίνετε τις μέγιστες ποσότητες που αναγράφονται στον πίνακα συνιστώμενων ταχυτήτων.
- **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας για διάστημα μεγαλύτερο από αυτά που προσδιορίζονται παρακάτω, χωρίς να την αφήνετε να «ξεκουραστεί» για κάποια ώρα. Η συνεχής επεξεργασία για μεγαλύτερα διαστήματα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.**

Λειτουργία/ Εξάρτημα	Μέγιστος χρόνος λειτουργίας	Διάστημα μη λειτουργίας μεταξύ των χρήσεων
Μπλέντερ/Blend- Xtract 2GO	60 δευτ.	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για 15 λεπτά
Παχύρρευστα μείγματα στο μπολ (π.χ. ζύμη)	60 δευτ.	
Μίνι κόφτης/Μύλος	30 δευτ.	
Μύλος αλέσματος	60 δευτ.	

- Μη σηκώνετε ή μεταφέρετε τον επεξεργαστή από τη λαβή, καθώς μπορεί να σπάσει και να προκληθεί τραυματισμός.
- Αφαιρείτε πάντα τη λεπίδα μαχαιριού πριν αδειάσετε το περιεχόμενο του μπολ.
- Προσέξτε να μην βάζετε τα χέρια σας ή σύνεργα μέσα στο μπολ του επεξεργαστή και στην κανάτα του μπλέντερ, ενόσω η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος. Εάν πρέπει να πιέσετε τα τρόφιμα, χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο σύνεργο, όπως η σπάτουλα.
- Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την επιβλέπετε και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα δάχτυλά σας για να ωθήσετε τα τρόφιμα προς τα κάτω στο σωλήνα τροφοδοσίας. Να χρησιμοποιείτε πάντα τον ωστήρα που παρέχεται.
- **Μην προσαρμόζετε ποτέ τη διάταξη λεπίδων στη μονάδα μοτέρ, χωρίς να έχετε προσαρμόσει τη γυάλινη κανάτα/φιάλη ή το δοχείο του μύλου/καπάκι του μύλου.**
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Προτού αφαιρέσετε το καπάκι από το μπολ, το μπλέντερ ή τον μύλο από τη μονάδα μοτέρ:
  - απενεργοποιήστε τη συσκευή,
  - περιμένετε έως ότου το εξάρτημα/οι λεπίδες σταματήσουν εντελώς,
  - προσέξτε να μην ξεβιδώσετε τη γυάλινη κανάτα/τη φιάλη του μπλέντερ ή το δοχείο/το καπάκι του μύλου από τη διάταξη λεπίδων.
- Μην χρησιμοποιείτε το καπάκι για να θέσετε σε λειτουργία τον επεξεργαστή. Χρησιμοποιείτε πάντα το διακόπτη λειτουργίας ή το ρυθμιστή ταχύτητας.

- **Εάν ασκηθεί υπερβολική δύναμη στον μηχανισμό ενδοασφάλειας, αυτή η συσκευή θα υποστεί ζημιά και ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός.**
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μη εγκεκριμένο εξάρτημα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευή που έχει υποστεί βλάβη. Στείλτε την για έλεγχο ή επισκευή: βλ. ενότητα «Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών».
- Μην αφήνετε ποτέ να βραχούν η μονάδα μοτέρ, το καλώδιο ή το φιλτράρισμα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από την άκρη τραπέζιου ή πάγκου εργασίας, ούτε να έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιούνται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την οικιακή χρήση για την οποία προορίζεται. Η Kenwood δεν θα φέρει καμία ευθύνη εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με ακατάλληλο τρόπο ή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.
- Η κακή χρήση του επεξεργαστή, του μπλέντερ ή του μύλου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Η μέγιστη τιμή βασίζεται στο εξάρτημα μίνι κόφτη/μύλου που δέχεται το μεγαλύτερο φορτίο. Τα υπόλοιπα εξαρτήματα ενδέχεται να καταναλώνουν λιγότερη ισχύ.

### **Μπλέντερ/Blend-Xtract 2GO**

-  **ΜΗΝ επεξεργάζεστε ζεστά υλικά.**
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ:** Θα πρέπει να αφήνετε τα καυτά υλικά να κρυώσουν έως ότου φθάσουν σε θερμοκρασία δωματίου, προτού τα τοποθετήσετε στην κανάτα/στη φιάλη ή τα αναμείξετε.
- Να είστε πάντα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τη διάταξη λεπίδων και να αποφεύγετε την επαφή με την αιχμή των λεπίδων όταν τις καθαρίζετε.
- Να χρησιμοποιείτε το μπλέντερ μόνον όταν το καπάκι είναι στη θέση του.
- Μην θέτετε ποτέ το μπλέντερ σε λειτουργία όταν είναι άδειο.
- Συνταγές για smoothie – μην αναμειγνύετε ποτέ παγωμένα υλικά που έχουν στερεοποιηθεί λόγω της ψύξης, σπάστε τα σε κομμάτια προτού τα προσθέσετε στην κανάτα/στη φιάλη.

## Blend-Xtract 2GO


- Να χρησιμοποιείτε τη φιάλη μόνο με τη διάταξη λεπίδων που παρέχεται.
- Ποτέ μην πίνετε ζεστά υγρά κατευθείαν από τη φιάλη.
- Όταν πίνετε από το καπάκι, φροντίζετε το ρόφημα να έχει ομοιόμορφη, ρευστή υφή. Πιθανόν να χρειαστεί να πειραματιστείτε μέχρις ότου πετύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα, ειδικά, όταν χτυπάτε σκληρά ή άγουρα προϊόντα, καθώς ορισμένα υλικά ενδέχεται να μην έχουν πολτοποιηθεί.
- Μην αναμειγνύετε παγωμένα συστατικά ή παγάκια χωρίς υγρό.
- Ποτέ μην αναμειγνύετε στεγνά υλικά (π.χ. μπαχαρικά, ξηροί καρποί) και μη χρησιμοποιείτε άδειο το Μπλέντερ.

## Μόνο για το Γυάλινο μπλέντερ Thermoresist

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΜΕΙΞΗ ΚΑΥΤΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

Προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος εγκαύματος κατά την ανάμειξη καυτών υλικών να κρατάτε τα χέρια και άλλες εκτεθειμένες επιφάνειες του δέρματος μακριά από το καπάκι για να αποφεύγονται τα εγκαύματα.

Πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες προφυλάξεις:

- **ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά την ανάμειξη πολύ καυτών υλικών ενδέχεται να εκτοξευθούν ξαφνικά με δύναμη καυτό υγρό και ατμός από το καπάκι ή το πώμα μεζούρα.**
- **Συνιστάται να αφήνετε τα καυτά υλικά να κρύνουν πριν από την ανάμειξη.**
- **ΠΟΤΕ** μην υπερβαίνετε την ένδειξη καυτού υγρού  που υπάρχει στην κανάτα κατά την επεξεργασία καυτών υλικών, όπως σούπες.
- Να ξεκινάτε **ΠΑΝΤΑ** την ανάμειξη σε χαμηλή ταχύτητα και να αυξάνετε την ταχύτητα σταδιακά. Να μην αναμειγνύετε **ΠΟΤΕ** καυτά υγρά χρησιμοποιώντας τη λειτουργία παλμού (pulse).
- Τα υλικά που έχουν την τάση να αφρίζουν, όπως το γάλα, δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν τη μέγιστη χωρητικότητα των 1.000 ml/4 φλιτζανιών.
- Προσέχετε όταν χειρίζεστε το μπλέντερ, καθώς η κανάτα και το περιεχόμενό της θα είναι πολύ καυτά.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν αφαιρείτε το καπάκι. Το καπάκι έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να κλείνει σφιχτά για να αποφεύγονται οι διαρροές. Εάν είναι απαραίτητο, να προστατεύετε τα χέρια σας με ένα πανί ή με γάντια φούρνου κατά τον χειρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η κανάτα είναι καλά στερεωμένη στη βάση και, όταν την αφαιρείτε από τη συσκευή, καθοδηγήστε τη βάση για να διασφαλίσετε ότι έχει αφαιρεθεί μαζί με την κανάτα.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι και το πώμα μεζούρα έχουν τοποθετηθεί και ασφαλίσει στη θέση τους πριν από **κάθε** χρήση του μπλέντερ.

- Να βεβαιώνετε πάντα ότι οι οπές του πώματος μεζούρα είναι καθαρές πριν από **κάθε** χρήση του μπλέντερ.
- Κατά την προσαρμογή του καπακιού στην κανάτα να βεβαιώνετε πάντα ότι το καπάκι και το χείλος της κανάτας είναι καθαρά και στεγνά προκειμένου να επιτυγχάνεται σωστή στεγανοποίηση και να αποφεύγεται το πιτσίλισμα.

### **Εξαρτήματα μύλου**

- Ποτέ μην προσαρμόζετε τη διάταξη λεπίδων στη μονάδα μοτέρ, χωρίς να έχετε τοποθετήσει το δοχείο/το καπάκι.
- Μην ξεβιδώνετε ποτέ το δοχείο/το καπάκι, ενώ ο μύλος είναι προσαρμοσμένος στη συσκευή σας.
- Μην αγγίζετε τις κοφτερές λεπίδες - Κρατήστε τη διάταξη λεπίδων μακριά από τα παιδιά.
- Μην αφαιρείτε ποτέ τον μύλο προτού οι λεπίδες σταματήσουν εντελώς να περιστρέφονται.
- Η συσκευή δεν λειτουργεί εάν ο μύλος δεν είναι σωστά τοποθετημένος.
- Μην επεξεργάζεστε ζεστά υλικά στο μύλο, αλλά να τα αφήνετε να κρυώσουν έως ότου φθάσουν σε θερμοκρασία δωματίου, πριν από την επεξεργασία.

### **Μίνι κόφτης/μύλος**

- Η επεξεργασία των μπαχαρικών δεν συνιστάται, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στα πλαστικά μέρη.

### **Μύλος αλέσματος**

- Μην επεξεργάζεστε αποξηραμένη ρίζα κουρκουμά, καθώς είναι πολύ σκληρή και ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στις λεπίδες.

### **Αποχυωτής**

- Μην χρησιμοποιείτε τον αποχυωτή εάν το φίλτρο, το καπάκι αποχυωτή ή το μπολ είναι κατεστραμμένα ή έχουν ορατές ρωγμές.
- Οι λεπίδες κοπής στη βάση του κυλίνδρου του φίλτρου είναι πολύ κοφτερές, προσέξτε κατά το χειρισμό και τον καθαρισμό του κυλίνδρου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον ωστήρα που παρέχεται. Μην βάζετε ποτέ τα δάχτυλά σας μέσα στο σωλήνα τροφοδοσίας. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα προτού αποφράξετε τον σωλήνα τροφοδοσίας.
- Προτού αφαιρέσετε το καπάκι, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και περιμένετε έως ότου το φίλτρο σταματήσει να κινείται.

### **Εξάρτημα κοπής και δίσκοι Express Dice/Express Serve**

- Το πλέγμα και οι δίσκοι κοπής είναι πολύ αιχμηροί. Να τους χειρίζεστε με προσοχή κατά την προσαρμογή, την αφαίρεση και τον καθαρισμό. **Να κρατάτε πάντα τη συσκευή από τη**



## **λαβή, μακριά από την κοφτερή πλευρά, κατά τον χειρισμό των κοφτερών λεπίδων, το άδειασμα του μπολ και τον καθαρισμό.**

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα δάχτυλά σας για να ωθήσετε τα τρόφιμα προς τα κάτω στο σωλήνα τροφοδοσίας. Χρησιμοποιείτε μόνο τον ωστήρα που παρέχεται.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη για να σπρώξετε τα τρόφιμα προς τα κάτω στο σωλήνα τροφοδοσίας - μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εξάρτημά σας.
- Προτού αφαιρέσετε το καπάκι, να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να περιμένετε έως ότου ο δίσκος σταματήσει εντελώς να περιστρέφεται.
- Μην ρίχνετε καυτά υγρά στον σωλήνα τροφοδοσίας.
- Μην επεξεργάζεστε κατεψυγμένα τρόφιμα.

## **Express Serve**

- Αποφεύγετε την επαφή με κινούμενα μέρη. Μην βάζετε τα δάχτυλά σας στο άνοιγμα στομίου τροφίμων.
- Μην το χρησιμοποιείτε μαζί με το Εξάρτημα κοπής σε κύβους ή τους Δίσκους, χωρίς να προσαρμόσετε τον περιστρεφόμενο δίσκο. **Εάν δεν τοποθετηθεί ο περιστρεφόμενος δίσκος, τα τρόφιμα θα συσσωρευτούν κάτω από τον δίσκο και δεν θα βγαίνουν από το στόμιο εξόδου τροφίμων, με αποτέλεσμα να προκληθεί βλάβη στο εξάρτημά σας.**
- Ο λεμονοστείφτης δεν είναι σχεδιασμένος για να χρησιμοποιείται με το Express Serve. Χρησιμοποιείτε πάντα τον λεμονοστείφτη με το κυρίως μπολ.

## **Καθαρισμός**

- Σκουπίστε τη μονάδα μοτέρ και την κεφαλή αναδευτήρα με υγρό πανί και μετά στεγνώστε. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή της ενδοασφάλειας δεν έχει υπολείμματα τροφών.
- Μην βυθίζετε σε νερό τη μονάδα μοτέρ, την κεφαλή αναδευτήρα ή τις διατάξεις λεπίδας.
- Το μπολ, το καπάκι, ο ωστήρας και όλα τα εξαρτήματα/εργαλεία εκτός από τις διατάξεις λεπίδας και την κεφαλή αναδευτήρα είναι κατάλληλα για πλύσιμο στο χέρι και στο πλυντήριο πιάτων.
- Πρέπει να καθαρίζετε με βουρτσάκι τις διατάξεις λεπίδας και να τις ξεπλένετε με τρεχούμενο νερό.
- Μπλέντερ με ενσωματωμένες λεπίδες - Μην πλένετε στο πλυντήριο πιάτων ούτε να βυθίζετε στο νερό τη βάση του μπλέντερ. Γεμίστε με ζεστό νερό, τοποθετήστε το καπάκι και, στη συνέχεια, θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για 20-30 δευτερόλεπτα. Αδειάστε και μετά ξεπλένετε. Εάν είναι ακόμα λερωμένο, χρησιμοποιήστε βούρτσα. Σκουπίστε και αφήστε να στεγνώσει.

## Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη λειτουργία της συσκευής σας, προτού ζητήσετε βοήθεια ανατρέξτε στην ενότητα «Οδηγός Αντιμετώπισης Προβλημάτων» του εγχειριδίου χρήσης ή επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Έχετε υπ' όψιν ότι το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, η οποία είναι σύμφωνη με όλες τις νομικές διατάξεις που αφορούν τυχόν υφιστάμενη εγγύηση και δικαιώματα καταναλωτών στη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν.
- Εάν το προϊόν Kenwood που έχετε αγοράσει δυσλειτουργεί ή βρείτε τυχόν ελαττώματα, στείλτε το ή παραδώστε το σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD. Για ενημερωμένα στοιχεία σχετικά με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ή τη διαδικτυακή τοποθεσία που αφορά συγκεκριμένα τη χώρα σας.



### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ (ΑΗΗΕ)

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα αστικά απορρίμματα. Πρέπει να απορριφθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής απορριμμάτων που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στους φορείς που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία.

## Русский

### Меры безопасности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.
- При повреждении вилки или шнура во избежание риска их необходимо заменить в компании Kenwood или авторизованном сервисном центре Kenwood из соображений безопасности.
- **Не прикасайтесь к острым ножам.** Ножи и диски очень острые, поэтому обращайтесь с ними с крайней осторожностью. **Всегда держитесь за ручку, расположенную сверху, подальше от режущего края, при обращении с острыми режущими ножами, опорожнении чаши и в процессе чистки.**
- **НЕ СЛЕДУЕТ** обрабатывать горячие ингредиенты.
- **Будьте осторожны, наливая горячую жидкость в кухонную машину или блендер, так как ее может выбросить из прибора при внезапном образовании пара.**
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не превышайте максимальные параметры, указанные в Таблице рекомендуемых количеств продуктов.
- **Непрерывная работа прибора не должна превышать пределы, указанные ниже; по окончании указанного периода следует на время остановить работу. Превышение допустимого времени обработки может привести к повреждению прибора.**

Функция/Насадка	Максимальное время работы	Интервал между периодами работы
Блендер/ Blend-Xtract 2GO	60 сек	Выключите прибор из сети и дайте ему остыть в течение 15 мин.
Густые смеси в чаше (напр. тесто)	60 сек	
Минирезка/ измельчитель	30 сек	
Насадка - мельница	60 сек	

- Не поднимайте и не переносите кухонную машину, держась за рукоятку, т.к. рукоятка может сломаться, и вы получите травму.
- Всегда снимайте ножевой блок перед тем, как выливать содержимое чаши.
- Если прибор подключен к сети, держите пальцы или кухонные приборы подальше от внутренней поверхности чаши кухонной машины или кружки блендера. При необходимости протолкнуть пищу вниз используйте соответствующий инструмент, например, лопатку.
- Всегда выключайте прибор и отключайте его от сети, если вы оставляете его без присмотра, а также перед сборкой, демонтажом или чисткой.
- Никогда не проталкивайте продукты в подающей трубке руками. Всегда пользуйтесь специально прилагаемым толкателем.
- **Никогда не устанавливайте ножевой блок на блок питания, не установив стеклянную кружку/ бутылку или кувшин/ крышку измельчителя.**
- МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Перед снятием крышки с чаши, блендера или измельчителя с блока питания:-
  - выключите прибор;
  - дождитесь, чтобы все движущиеся детали/ножи остановились;
  - следите за тем, чтобы не отвинтить стеклянную кружку/ бутылку или кувшин / крышку измельчителя от ножевого блока.
- Никогда не пользуйтесь крышкой для управления кухонной машиной, всегда используйте для этой цели регулятор скорости.
- **С механизмом блокировки следует обращаться осторожно; излишние усилия могут привести к повреждению механизма и к травмам.**
- Никогда не пользуйтесь насадками, не предусмотренными для данного прибора.
- Никогда не пользуйтесь поврежденным прибором. Отдайте его в ремонт: см. раздел 'Обслуживание и забота о покупателях'.

- Никогда не допускайте попадания влаги на блок питания, шнур или вилку.
- Следите за тем, чтобы шнур не свешивался с края стола и не касался горячих поверхностей.
- Дети должны быть под присмотром и не играть с прибором.
- Прибор не предназначен для использования детьми. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
- Приборы могут использоваться лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями, если они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию устройства и если они понимают сопряженные с этим риски.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.
- Неправильное использование кухонной машины, блендера или мельницы может привести к несчастному случаю.
- Максимальное значение мощности основано на потреблении мини измельчителя/мельницы, на которые приходится максимальная нагрузка. Другие насадки могут потреблять меньше энергии.

### **Блендер/ Blend-Xtract 2GO**

-  **НЕ СЛЕДУЕТ обрабатывать горячие ингредиенты.**
- **РИСК ОЖОГА:** Горячие ингредиенты должны остыть до комнатной температуры перед тем, как помещать их в кружку/бутылку или перед смешиванием.
- Соблюдайте осторожность в обращении с ножевым блоком, не касайтесь режущих кромок при их чистке.
- Включайте блендер только с закрытой крышкой.
- Никогда не включайте пустой блендер.
- Рецепты приготовления смузи: никогда не смешивайте замороженные ингредиенты, которые превратились в твердую массу в процессе замораживания, разбейте ее перед добавлением в стакан/бутылку.

### **Blend-Xtract 2GO**

- Используйте бутылку только с ножевым блоком из комплекта поставки.
- Никогда не пейте горячие напитки из бутылки.
- Не снимая крышку можно пить только хорошо размешанные напитки. Возможно, для достижения желаемого результата придется немного попрактиковаться при обработке твердых продуктов или

незрелых плодов. В этом случае в готовой смеси возможно присутствие необработанных частиц продуктов.


- Не смешивайте мороженые ингредиенты или кусочки льда без добавления воды.
- Запрещается смешивать сухие продукты (специи, орехи и т.д.), а также включать блендер, если он пуст.

## **Только для блендера с чашей из терморезистентного стекла**

### **ВАЖНО: ИНСТРУКЦИИ ПО СМЕШИВАНИЮ ГОРЯЧИХ ИНГРЕДИЕНТОВ**

Чтобы свести к минимуму возможность ошпаривания при смешивании горячих ингредиентов держите руки и другие незащищенные участки кожи подальше от крышки во избежание возможных ожогов.

Необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- **ВНИМАНИЕ: Смешивание очень горячих ингредиентов может привести к внезапному выбросу горячей воды и пара через крышку или колпачок наполнителя.**
- **Перед смешиванием рекомендуется охладить горячие ингредиенты.**
- При обработке горячих ингредиентов, таких как супы, **НИКОГДА** не превышайте уровень , отмеченный на кружке, для горячих жидкостей.
- **ВСЕГДА** начинайте смешивать на низкой скорости и постепенно ее увеличивайте. **НИКОГДА** не смешивайте горячие жидкости, используя импульсный режим.
- Для жидкостей, склонных к пенообразованию, таких как молоко, максимальная емкость должна быть ограничена 1000 мл/4 чашками.
- Будьте осторожны при обращении с блендером, так как кружка и ее содержимое будут очень горячими.
- Будьте особенно осторожны при снятии крышки. Во избежание утечки крышка должна быть плотно установлена. При обращении защитите руки тканью или кухонными рукавицами, если необходимо.
- Кружка должна быть надежно прикреплена к основанию, а при ее снятии с прибора следует определенным образом направить основание и снять его вместе со стаканом.
- Крышка и колпачок наливного отверстия должны быть надежно зафиксированы на месте перед **каждым** смешиванием.
- Всегда следите за тем, чтобы перед **каждым** смешиванием в вентиляционных отверстиях колпачка наливного отверстия ничего не было.
- При установке крышки на кружку всегда убедитесь, что крышка и обод кружки чистые и сухие, чтобы уплотнитель плотно прилегал и не было протечки.

## **Насадки для измельчителя**

- Никогда не надевайте ножевой блок на блок питания, не установив кувшин / крышку.
- Никогда не отвинчивайте кувшин / крышку, пока измельчитель установлен на приборе.
- Не прикасайтесь к острым лезвиям. Держите ножевой блок в местах, недоступных детям.
- Никогда не снимайте измельчитель до полной остановки ножевого блока.
- Если измельчитель установлен неправильно, прибор работать не будет.
- Не обрабатывайте горячие ингредиенты в измельчителе: перед обработкой они должны остыть до комнатной температуры.

## **Минирезка/измельчитель**

- Не рекомендуется измельчать специи, так как они могут повредить пластиковые детали.

## **Насадка - мельница**

- Не обрабатывайте сухой корень куркумы, так как он слишком твердый и это может повредить ножи.

## **Экстрактор сока**

- Не используйте соковыжималку, если фильтр, крышка соковыжималки или чаша имеют повреждения или видимые трещины.
- Режущие лезвия на основании барабана фильтра очень острые, будьте осторожны при обращении с барабаном и его чистке.
- Пользуйтесь толкателем только из комплекта поставки. Никогда не помещайте пальцы в подающую трубку. Перед разблокировкой подающей трубки отключите прибор от сети.
- Перед тем, как снять крышку, выключите прибор и дождитесь остановки фильтра.

## **Насадки Express Dice / Express Serve и Диски**

- Режущая решетка и диски очень острые; обращайтесь с ними с осторожностью при установке, снятии и чистке.  
**Всегда держитесь за ручку, расположенную сверху, подальше от режущего края, при обращении с острыми режущими лезвиями, опорожнении чаши и в процессе чистки.**
- Никогда не проталкивайте пищу руками в подающую трубку. Пользуйтесь только толкателем из комплекта поставки.
- Не применяйте избыточных усилий при проталкивании пищи в подающую трубку; это может привести к повреждению насадки.
- Перед снятием крышки отключите прибор и дождитесь полной остановки диска.

- Не наливайте горячие жидкости в подающую трубку.
- Не обрабатывайте замороженные продукты.

## Express Serve

- Избегайте контакта с движущимися частями прибора. Не опускайте пальцы в выходное отверстие для пищи.
- Не используйте прибор с куборезкой или дисками, не установив подвесной щиток. **В противном случае пища будет застревать под щитком и не выходить через выходное отверстие для пищи, что приведет к повреждению вашей насадки.**
- Соковыжималка для цитрусовых не предназначена для использования с насадкой Express Serve. Соковыжималку для цитрусовых следует всегда использовать вместе с главной чашей.

## Чистка

- Протрите блок питания и слегка обмахните головку привода венчика влажной тряпкой, затем высушите. Убедитесь, что в зоне блокировки нет остатков пищи.
- Не погружайте блок питания, головку привода венчика или ножевые блоки в воду.
- Чашу, крышку, толкатель и все насадки/инструменты, кроме ножевых блоков и головки привода венчика, можно мыть вручную или в машине.
- Ножевые блоки следует чистить щеткой и полоскать проточной водой.
- Блендер с фиксированными ножами - Не мыть в машине и не погружать основание блендера в воду. Заполните теплой водой, установите крышку, затем включите на 20-30 секунд. Опорожните, затем промойте. Если грязь еще осталась, используйте щетку. Протрите, затем оставьте сушиться на воздухе.

## Обслуживание и забота о покупателях

- Если у вас возникнут проблемы с эксплуатацией прибора, перед тем, как обратиться за помощью, ознакомьтесь с разделом «Таблица поиска и устранения неисправностей» в «Руководстве по эксплуатации» или посетите сайт [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Помните, что на прибор распространяется гарантия, отвечающая всем законным положениям относительно существующей гарантии и прав потребителя в той стране, где прибор был приобретен.
- При возникновении неисправности в работе прибора Kenwood или при обнаружении каких-либо дефектов, пожалуйста, отправьте или принесите прибор в авторизованный сервисный центр KENWOOD. Актуальные контактные данные сервисных центров KENWOOD вы найдете на сайте [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) или на сайте для вашей страны.



## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ ЕС ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (WEEE)

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы. Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов, местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги.

## Қазақша

### Қауіпсіздік

- Осы нұсқаулықтарды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалануға сақтаңыз.
- Барлық орауышты және белгілерін алып тастаңыз.
- Егер аша немесе кабель зақымдалған болса, ол қауіпсіздік мақсатында қауіптің алдын алу үшін Kenwood немесе өкілетті Kenwood жөндеушісі тарапынан ауыстырылуы керек.
- **Өткір алмастарды ҰСТАМАҢЫЗ.** Алмастар мен дисктер өте өткір, абайлап ұстаңыз. **Ұшы өткір болған кесу жүздерін пайдалану, тостағанды босату және тазалау кезінде қолыңызды әрқашан кесу жиегінен алшақ ұстап, үстіңгі жақтағы саусақпен ұстауға арналған ернеуден ұстаңыз.**
- **Ыстық ингредиенттерді ӨҢДЕМЕҢІЗ.**
- **Асүй комбайнына немесе блендерге ыстық сұйықтық құйылса, абай болыңыз, кенеттен буланып кетсе, сыртқа қарай шашырап төгілуі мүмкін.**
- Іске қосылып тұрғанда құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Ұсынылған пайдалану кестесінде көрсетілген максималды мәндерден аспаңыз.
- **Құрылғыны үзіліссіз төменде көрсетілген уақыттан асыра пайдалануға болмайды. Ұзақ уақыт үздіксіз пайдалану құрылғыға зақым келтіруі мүмкін.**


Функция/Саптама	Максималды жұмыс уақыты	Жұмыстар арасындағы үзіліс мерзімі
Блендер/Blend-Xtract 2GO	60 сек	Құрылғыны ажыратып, 15 минут суытып алыңыз
Ыдыстағы ауыр қоспалар (мысалы, қамыр)	60 сек	
Шағын ұсақтағыш/ майдалағыш	30 сек	
Ұнтақтағыш	60 сек	

- Өңдеу құралын тұтқасынан ұстап көтермеңіз немесе тасымалдамаңыз, әйтпесе тұтқасы үзіліп, нәтижесінде зақым келтіруі мүмкін.
- Табақтағы затты құймас бұрын әрқашан пышақ алмасын алып тастаңыз.
- Қуат көзіне қосылып тұрғандықтан, қолдарыңыз бен құралдарды өңдеу құралы табағынан және блендер бокалынан алыңыз. Егер тағамды төменге қарай итеру қажет болса, күрекше секілді қолайлы құралды қолданыңыз.



- Егер құрылғы қараусыз қалдырылатын болса және оны құрастырудан, бөлшектеуден немесе тазалаудан бұрын әрқашан оны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- Беру түтікшесінде төмен итеру үшін ешқашан саусақтарыңызды қолданбаңыз. Әрқашан берілген итеру құралын қолданыңыз.
- **Сауыт/бөтелке немесе ұсақтағыштың ыдысы/қақпағы орнатылмаған күйде пышақ жүздерінің жинағын ешқашан қуат блогына орнатпаңыз.**
- **САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Тостағаннан қақпақты алудан бұрын, блендерді немесе ұсақтағышты қуат көзінен ажырудан бұрын:
  - өшіріңіз;
  - тіркемесі/алмастары толығымен тоқтағанша күтіңіз;
  - пышақ жүздерінің жинағынан сауытты/бөтелкені немесе ұсақтағыштың ыдысын/қақпағын бұрап шығарып алмау үшін абай болыңыз.
- Өңдеу құралын іске қосу үшін қақпақты қолданбаңыз, әрқашан қосу/өшіру жылдамдықты реттегішін қолданыңыз.
- **Ішкі құлып механизміне шамадан тыс күш жұмсалса, бұл құралға зақым келуі немесе зақым келтіруі мүмкін.**
- Рұқсат етілмейтін тіркемені ешқашан қолданбаңыз.
- Зақымдалған құралды ешқашан қолданбаңыз. Оны тексертіңіз немесе жөндетіңіз: «Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес» бөлімін қараңыз.
- Қуат бөлігін, сымды немесе ашаны ешқашан ылғалдамаңыз.
- Артық сымды үстел шетінен немесе жұмыс үстелінен салбыратып қоймаңыз немесе ыстық беттерге тиюін болдырмаңыз.
- Құрылғымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларды қадағалау қажет.
- Бұл құралды балалар қолданбау керек. Құрал мен оның сымын балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Бұл құрал олардың құралды қауіпсіз қолдануы туралы нұсқау берілсе немесе басқа адамның бақылауында болса және олардың туындауы мүмкін қауіп туралы түсінігі болса, білімі немесе тәжірибесі жеткіліксіз немесе физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті нашар адамдар қолдануға арналған.
- Құрылғыны тек үй тұрмысында ғана қолданыңыз. Kenwood компаниясы құрылғыны дұрыс қолданбау немесе осы нұсқауларды орындамау нәтижесінде туындаған ақаулыққа жауапты болмайды.
- Өңдеу құралын, блендерді немесе ұнтағышты дұрыс қолданбау зақым келтіруі мүмкін.
- Максималды мән ең үлкен жүктемені алатын мини чоппер/ұсақтағыш тіркемесіне негізделеді. Өзге тіркемелер азырақ жүктемені алуы мүмкін.

## Блендер/Blend-Xtract 2GO

-  **Ыстық ингредиенттерді ӨҢДЕМЕҢІЗ.**
- **КҮЙІП ҚАЛУ ҚАУПІ:** Ыстық ингредиенттерді шыны сауытқа/бөтелкеге салудан немесе оларды блендерде араластырудан бұрын оларды бөлме температурасына дейін суыту керек.
- Алмас жинағын ұстаған кезде әрқашан абай болыңыз және тазалаған кезде алмастың кесетін шетін ұстаңыз.
- Блендерді тек қақпағын салып қосыңыз.
- Блендерді ешқашан бос іске қоспаңыз.
- Смузи рецептілері — мұздату кезінде қатты массаға айналған мұздатылған ингредиенттерді ешқашан блендермен араластырмаңыз, оларды шыны сауытқа/бөтелкеге қосудан бұрын бөліп алыңыз.


## Blend-Xtract 2GO

- Тек пышақ жүздерінің жинағы қамтамасыз етілген бөтелкені ғана қолданыңыз.
- Бөтелкеден ешбір ыстық сұйықтықты ішпеңіз.
- Қақпақтан ішкен кезде, сусын қою болатындықтан абайлаңыз. Қалаған нәтижеге қол жеткізу үшін кейбір тәжірибенің қажет болуы мүмкін, әсіресе, қатты немесе пісіп кеткен тағамдарды өңдеген кезде, ингредиенттерінің өңделмей қалуын байқауыңыз мүмкін.
- Мұздатылған ингредиенттерді немесе мұз кубиктерін сұйықтықсыз араластырмаңыз.
- Құрғақ ингредиенттерді ешқашан араластырмаңыз (мыс., дәмдеуіштер, жаңғақтар) немесе блендерді бос іске қоспаңыз.

## Тек Thermoresist шыны блендері МАҢЫЗДЫ: БЛЕНДЕРМЕН ЫСТЫҚ ИНГРЕДИЕНТТЕРДІ АРАЛАСТЫРУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛАР

Блендермен ыстық ингредиенттерді араластырған кезде күйіп қалмау үшін қолыңыз бен денеңіздің жақын болған өзге аймақтарын қақпақтан алшақ ұстаңыз.

Келесі сақтық шараларын орындауыңыз керек:

- **САҚ БОЛЫҢЫЗ: Өте ыстық ингредиенттерді араластыру қақпақтан немесе толтыру қақпағынан кенеттен ыстық сұйықтықтың сыртқа қарай төгілуіне және будың шығуына әкелуі мүмкін.**
- **Блендермен араластырудан бұрын ыстық ингредиенттерді суытып алуға кеңес береміз.**
- Егер сорпа секілді ыстық ингредиенттерді өңдесеңіз, шыны сауыттағы ыстық сұйықтық белгісінен  **ЕШҚАШАН** асырмаңыз.
- Блендермен араластырған кезде **ӘРҚАШАН** төмен жылдамдықта бастап, жылдамдықты біртіндеп арттырыңыз. Ыстық сұйықтықтарды **ЕШҚАШАН** Импульс параметрі арқылы араластырмаңыз.

- Сүт сияқты көпіршіктенетін сұйықтықтардың максималды көлемі 1000 мл / 4 стақан болуы керек.
- Шыны сауыт және оның ішіндегі ингредиенттер ыстық болатындықтан, блендерді ұстаған кезде абайлаңыз.
- Қақпақты алып тастау кезінде аса абай болыңыз. Қақпақ жылыстауды болдырмайтындай етіп жобаланған. Қажет болған жағдайда, ұстаған кезде қолыңызды шүберекпен немесе пешке арналған қолғаппен қорғаңыз.
- Шыны сауыттың негізге мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз және оны құрылғыдан алып тастаған кезде негізін бағыттап, оны шыны сауытпен бірге алып тастаңыз.
- Әр араластыру процесінен бұрын қақпақпен пен толтыру қақпағының өз орнына мықтап орналастырылғанына **көз жеткізіңіз**.
- Әрқашан әрбір араластыру процесінен бұрын толтыру қалпағындағы саңылаулардың ашық екеніне **көз жеткізіңіз**.
- Қақпақты шыны сауытқа орнатқан кезде жақсылап тығыздалуды қамтамасыз ету және төгілуді болдырмау үшін әрқашан қақпақ пен шыны сауыттың аузы таза және құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

### **Ұнтағыш тіркемелері**

- Алмас жинағын ешқашан құты/қақпақ салынбайынша, қуат бөлігіне салмаңыз.
- Ұнтағышты құрылғыға салғанда, ешқашан құтыны/қақпақты бұрап, босатпаңыз.
- Өткір алмастарды ұстамаңыз – Алмас жинағын балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Алмастар толығымен тоқтамайынша, ешқашан ұнтағышты алмаңыз.
- Ұнтағыш дұрыс салынбаса, құрылғы жұмыс істемейді.
- Ыстық ингредиенттерді ұнтағышта араластырмаңыз, өңдемес бұрын бөлме температурасында салқындатып алыңыз.

### **Шағын ұсақтағыш/майдалағыш**

- Пластикалық бөліктеріне зақым келтіруі мүмкін болғандықтан, дәмдеуіштерді өңдеу ұсынылмайды.

### **Ұнтақтағыш**

- Құрғатылған куркума тамырын бұл құралдардың көмегімен өңдемеңіз, себебі ол тым қатты болғандықтан, алмастарды зақымдауы мүмкін.

### **Шырынсыққыш**

- Егер сүзгі, шырынсыққыш қақпағы немесе тостаған зақымдалған болса немесе оларда көзге көрінетін жарықтар болса, шырынсыққышты пайдаланбаңыз.

- Сүзгі барабанының негізіндегі кесу жүздері өте өткір, барабанды ұстағанда және тазалағанда абай болыңыз.
- Тек қамтамасыз етілген итергішті қолданыңыз. Беріліс түтігіне ешқашан саусағыңызды салмаңыз. Беріліс түтігін бұғатталудан босатудан бұрын тоқ көзінен ажыратыңыз.
- Қақпақты алып тастаудан бұрын, құрылғыны өшіріп, сүзгі тоқтағанша күте тұрыңыз.

### **Express Dice/Express Serve тіркемесі мен дискілері**

- Турау торы мен дискілер өте өткір; орнату, алып тастау және тазалау кезінде абай болыңыз. **Өткір кесу жүздерін пайдалану, тостағанды босату және тазалау кезінде қолыңызды кесу жиегінен алшақ ұстап, саусақпен ұстауға арналған ернеуден ұстаңыз.**
- Тағамды беріліс түтігінен төмен қарай итеру үшін ешқашан саусағыңызды пайдаланбаңыз. Тек қамтамасыз етілген итергішті пайдаланыңыз.
- Тағамды беріліс түтігінен төмен қарай итеру үшін тым көп күш салмаңыз – тіркемені зақымдап алуыңыз мүмкін.
- Қақпақты алып тастаудан бұрын дисктің толықтай тоқтауын күтіңіз.
- Беріліс түтігінен ыстық сұйықтықтарды құймаңыз.
- Мұздатылған тағамдарды өңдеуге болмайды.

### **Express Serve**

- Жылжымалы бөлшектерге қол тигізбеңіз. Саусағыңызды тағам шығатын саңылауға салмаңыз.
- Ұстағыш табақша орнатылмаған күйде Текшелеп турағышты немесе Дискілерді пайдаланған кезде құрылғыны жұмыс істетпеңіз. **Егер ұстағыш табақша орнатылмаған болса, тағам табақшаның астына тұрып қалып, тағам шығысынан шықпайды, нәтижесінде тіркемеңіз зақымдалуы мүмкін.**
- Цитрустық жемістерге арналған шырынсыққыш Express Serve құрылғысымен бірге пайдалануға арналмаған. Цитрустық жемістерге арналған шырынсыққышты әрқашан негізгі тостағанмен бірге пайдаланыңыз.

### **Тазалау**

- Қуат блогы мен бұлғауыш жетегінің басын ылғал шүберекпен сүртіп, одан кейін құрғатыңыз. Өзара құлыптау аймағында тағам қалдықтарының жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Қуат блогын, бұлғауыш жетегінің басын немесе алмас жинақтарын суға батырмаңыз.
- Алмас жинағы мен бұлғауыш жетегінің басынан басқа тостағанды, қақпақты, итергішті және барлық тіркемелерді/құралдарды қолмен де, ыдыс жуу машинасында да жууға болады.
- Алмас жинақтарын қылшақпен тазалап, ағын судың астында шаю керек.

- Бекітілген алмасы бар блендер — Блендер негізін ыдыс жуу машинасында жумаңыз немесе суға батырмаңыз. Жылы су толтырып, қақпақты орнатыңыз да, 20–30 секундқа қосыңыз. Одан кейін босатып, шайыңыз. Егер әлі де кір болса, қылшақты пайдаланыңыз. Сүртіп, ауамен құрғатыңыз.

### Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес

- Егер құрылғыңыздың жұмысында қандай да бір мәселе орын алса, көмек сұраудан бұрын пайдалану нұсқаулығындағы «Ақаулықтарды жою нұсқаулығы» бөлімін қараңыз немесе [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) мекенжайына өтіңіз.
- Өнім өнімді сатып алған елдегі тұтынушы құқықтары мен кез келген бар кепілдемеге қатысты барлық заңдарға сәйкес кепілдемемен берілетінін ескеріңіз.
- Kenwood өнімі дұрыс жұмыс істемесе немесе қандай да болмасын кемшіліктер табылған болса, оны өкілетті KENWOOD қызмет көрсету орталығына әкеліңіз немесе беріп жіберіңіз. Ең жақын орналасқан KENWOOD қызмет көрсету орталығының жаңартылған деректерін [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) торабынан немесе еліңізге тән веб-тораптан қараңыз.
- Біріккен Корольдіктегі Kenwood компаниясы жобалаған және жасап шығарған.
- Қытайда жасалған.



### ЭЛЕКТР ЖӘНЕ ЭЛЕКТРОНДЫҚ ЖАБДЫҚТЫҢ ҚАЛДЫҚТАРЫ БОЙЫНША ЕУРОПАЛЫҚ (WEEE) ДИРЕКТИВАМЕН БІРГЕ ҚОЛДАНЫЛАТЫН ӨНІМДІ ДҰРЫС ТАСТАУҒА АРНАЛҒАН МАҢЫЗДЫ МӘЛІМЕТТЕР

Өз жұмысын тоқтатқан кезде, өнім қалалық қалдық сияқты пайдаға асырылмауы керек.

Ол қалдықтарды сыныптайтын қызметті атқаратын жергілікті биліктің арнайы мекемесіне немесе осы қызметті беруші сатушының орталығына жіберілуі керек.

## Slovenčina

### Bezpečnost

- Pozorne si prečítajte tieto inštrukcie a uchovajte si ich pre budúcu potrebu.
- Odstráňte všetky obaly a štítky.
- Ak sú zástrčka alebo kábel poškodené, musia sa byť z bezpečnostných dôvodov vymenené spoločnosťou Kenwood alebo autorizovaným opravárom Kenwood, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- **NEDOTÝKAJTE SA ostrých nožov.**Nože a rezacie kotúče sú veľmi ostré, manipulujte s nimi opatrne. **Pri manipulácii s ostrými rezacími čepeľami, vyprázdňovaní misky a pri čistení vždy držte spotrebič za držadlo horného okraja, mimo reznej hrany.**
- **NESPRACOVÁVAJTE horúce ingrediencie.**
- **Ak sa do kuchynského robota alebo mixéra naleje horúca tekutina, buďte opatrní, pretože môže dôjsť k jej vypudeniu v dôsledku náhleho sparovania.**

- Nikdy nenechávajte bez dozoru zariadenie v činnosti.
- Neprekračujte maximálne kapacity uvedené v tabuľke odporúčaného použitia.
- **Neuvádzajte toto zariadenie do chodu bez prerušenia na dlhšie, než sú časy uvedené nižšie. Neprestajné spracovávanie trvajúce počas dlhšej doby ho totiž môže poškodiť.**


Funkcia/ príslušenstvo	Maximálna dĺžka chodu zariadenia	Čas odpočinku zariadenia medzi jeho chodom
Mixér/Blend-Xtract 2GO	60 sekúnd	Zariadenie odpojte z elektrickej siete a nechajte ho 15 minút postáť, aby sa ochladilo
Husté zmesi v nádobe (napríklad cesto)	60 sekúnd	
Mini sekáčik/ mlynček	30 sekúnd	
Trečí mlynček	60 sekúnd	

- Nedvíhajte, ani neprenášajte robot uchopením za rukoväť, lebo rukoväť by sa mohla odlomiť a zapríčiniť zranenie.
- Pred vyliatím obsahu nádoby vyberte nožovú jednotku.
- Ruky a nástroje nestrkajte do nasadených nádob robota, kým je zariadenie zapojené do elektrickej siete. Ak je potrebné jedlo stlačiť nadol, použite vhodnú pomôcku, napr. špachtľu.
- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od zdroja napájania, ak je ponechaný bez dozoru a rovnako pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Nikdy nestrkajte potraviny prstami do plniacej trubice. Vždy na to používajte dodaný posúvač.
- **Nožovú zostavu nikdy nemontujte na pohonnú jednotku bez namontovaného skleneného džbánu/flaše alebo nádoby mlynčeka/veka.**
- POZOR: Pred odstránením veka z misy, mixéra alebo mlynčeka z jednotky napájania:
  - vypnite zariadenie;
  - počkajte, kým sa doplnok/nože celkom nezastavia;
  - dávajte pozor, aby ste neodskrutkovali sklenený džbán/flašu alebo mlynček/veko z nožovej zostavy.
- Nepoužívajte veko na ovládanie robota. Vždy na to používajte ovládač zapínania/vypínania a rýchlosti.
- **Ak zaistovací mechanizmus zariadenia bude vystavený nadmernej sile, pokazí sa a môže zapríčiniť zranenie.**
- Nikdy nepoužívajte žiadne neschválené doplnky.
- Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie. Poškodené zariadenie dajte skontrolovať alebo opraviť: pozrite si časť „Servis a starostlivosť“.
- Nikdy nevystavujte vlhkosti pohonnú jednotku, elektrickú šnúru

ani zástrčku.

- Nenechávajte prebytočnú elektrickú šnúru voľne visieť cez hrany stola alebo cez pracovnú dosku linky a nedovoľte, aby sa dotýkala horúcich predmetov.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaručilo, že sa nebudú s týmto zariadením hrať.
- Deti toto zariadenie nesmú používať. Toto zariadenie a jeho elektrickú šnúru držte mimo dosahu detí.
- Osoby, ktoré majú znížené fyzické, sensorické alebo mentálne schopnosti, majú o takýchto zariadeniach málo vedomostí alebo majú s takýmito zariadeniami málo skúseností, môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom alebo po poučení o jeho bezpečnej obsluhu, pričom musia rozumieť súvisiacim rizikám.
- Toto zariadenie používajte len v domácnosti na stanovený účel. Spoločnosť Kenwood nepreberie žiadnu zodpovednosť za následky nesprávneho používania zariadenia, ani za následky nerešpektovania týchto inštrukcií.
- Nesprávne používanie tohto kuchynského robota, mixéra alebo mlynčeka môže mať za následok zranenie.
- Maximálna výkonnosť je založená na nastavci sekáča/mlynčeka, ktoré má najväčšie zaťaženie. Ostatné nastavce môžu mať menší odber energie.

### **Mixér/Blend-Xtract 2GO**

-  **NESPRACOVÁVAJTE horúce ingrediencie.**
- **RIZIKO OBARENIA:** Horúce prísady musíte nechať vychladnúť na izbovú teplotu predtým než ich vložíte do džbánu/fľaše alebo pred mixovaním.
- Pri manipulácii s nožmi dávajte veľký pozor a pri ich čistení sa vyhnite dotyku s ich reznými hranami.
- Mixér používajte len s nasadeným vekom.
- Nikdy nepúšťajte prázdny mixér.
- Recepty smoothie - nikdy nemixujte mrazené ingrediencie, z ktorých sa počas mrazenia vytvorila tuhá hmota, pred ich pridaním do džbánu/fľaše ich rozmixujte na menšie kusy.

### **Blend-Xtract 2GO**


- Fľašu používajte iba s dodávanou nožovou zostavou.
- Nikdy nepite horúce nápoje z fľaše.
- Ak pripravovaný nápoj chcete piť cez veko, jeho zložky musia byť dobre rozmixované. Na dosiahnutie žiadaného výsledku bude možno treba trochu experimentovať, a to najmä pri spracovávaní tvrdších alebo nezrelých potravín, kedy sa môže stať, že niektoré zložky nebudú spracované.
- Mrazené zložky a kocky ľadu nemixujte bez tekutiny.
- Nikdy nemixujte suché zložky (ako sú napríklad orechy a niektoré koreniny) a nepúšťajte tento mixér naprázdno.

## Iba sklenený termorezistentný mixér

### DÔLEŽITÉ: POKYNY PRE MIXOVANIE ZA HORÚCA

Aby ste minimalizovali možnosť obarenia pri miešaní horúcich prísad, držte ruky a iné vystavené časti kože ďalej od veka, aby ste zabránili možnému popáleniu.

Musia sa dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- **POZOR: Miešanie veľmi horúcich prísad môže viesť k tomu, že sa Horúca tekutina a para náhle vypudí von mimo veka alebo plniaceho hrdla.**
- **Pred miešaním odporúčame, aby ste nechali horúce ingrediencie vychladnúť.**
- **NIKDY** neprekračujte značku horúcej kvapaliny  na džbáne pri spracúvaní horúcich prísad, ako sú napríklad polievky.
- **VŽDY** začnite mixovanie pri pomalej rýchlosti a postupne zvyšujte rýchlosť. **NIKDY** nemiešajte horúce kvapaliny používaním nastavenia Pulzovania
- Kvapaliny, ktoré majú tendenciu peniť, ako je mlieko, by sa mali obmedziť na maximálnu kapacitu 1000mls/4 šálky.
- Pri manipulácii s mixérom buďte opatrní, pretože džbán a jeho obsah môže byť veľmi horúci.
- Budte obzvlášť opatrní pri odoberaní veka. Veko je skonštruované tak, aby dobre priliehalo, aby sa zabránilo úniku. Pri manipulácii podľa potreby chráňte ruky utierkou alebo rukavicami na pečenie.
- Uistite sa, že džbán je bezpečne pripevnený k základni a pri jeho odoberaní zo spotrebiča vedzte základňu a uistite sa, že je odstránená spolu s džbánom.
- Uistite, že veko a uzáver plniaceho hrdla je bezpečne na svojom mieste pred **Každou** operáciou mixovania.
- Vždy sa uistite, že vetracie otvory v uzávere plniaceho hrdla sú čisté pred **Každou** operáciou mixovania.
- Pri nasadzovaní veka na džbán sa vždy uistite, že veko a okraj pohára sú čisté a suché, aby sa zabezpečilo dobré utesnenie a aby sa predišlo únikom.

### Príslušenstvo na mletie

- Nikdy nezakladajte nožovú zostavu do pohonnej jednotky bez toho, aby bola založená nádoba/veko.
- Nikdy neodskrutkujte nádobu/veko, kým je mlynček založený do zariadenia.
- Nedotýkajte sa ostrých nožov - nožovú zostavu držte mimo dosahu detí.
- Mlynček nikdy nevyberajte zo zariadenia, kým sa nože úplne nezastavia.
- Ak mlynček nebude založený správne, zariadenie nebude fungovať.
- V mlynčeku nespracovávajte horúce ingrediencie - tie treba najprv nechať vychladnúť na izbovú teplotu.



## Mini sekáčik/mlynček

- Spracovávanie korenín neodporúčame, lebo by mohli poškodiť plastové súčasti.

## Trecí mlynček

- Nespracovávajúte sušený koreň kurkumy pretože je príliš tvrdý a môže poškodiť nože.

## Odšťavovač

- Nepoužívajte odšťavovač, ak sú filter, veko alebo misa odšťavovača poškodené alebo ak má viditeľné praskliny.
- Rezné nože na spodnej časti filtračného bubna sú veľmi ostré, a preto dávajte pozor pri manipulácii a čistení bubna.
- Používajte iba dodaný posúvač. Nikdy nevsúvajte prsty do plniacej trubice. Pred odblokovaním plniacej trubice spotrebič odpojte od napájania.
- Pred odstránením veka vypnite spotrebič a počkajte, až sa filter zastaví.

## Nadstavec a kotúč Express Dice/Express Serve

- Krájacia mriežka a kotúče sú veľmi ostré; zaobchádzajte s nimi opatrne pri ich montáži, demontáži a čistení. **Pri manipulácii s ostrými rezacími čepelami, vyprázdňovaní misy a pri čistení vždy držte spotrebič za držadlo, mimo reznej hrany.**
- Nikdy nepoužívajte prsty na zatlačanie potravín dole plniacou trubicou. Používajte iba dodaný posúvač.
- Nikdy nepoužívajte nadmernú silu na zatlačanie potravín dol trubicou – mohli by ste poškodiť nadstavec.
- Pred odstránením veka vypnite spotrebič a počkajte, až sa kotúč úplne zastaví.
- Do plniacej trubice nelejte žiadne horúce tekutiny.
- Nespracovávajúte mrazené potraviny.

## Express Serve

- Predchádzajte kontaktu s pohybujúcimi sa časťami. Prsty držte mimo otvoru na výstup potravín.
- Nepoužívajte ak používate krájač alebo kotúče bez namontovaného odstrekovacieho krúžku. **Ak nie je namontovaný odstrekovací krúžok, potraviny sa môžu zaseknúť pod krúžkom a nebudú vychádzať z výstupu na potraviny, čo môže mať za následok poškodenie nadstavca.**
- Odšťavovač citrusov nie je určený na použitie s Express Serve. Odšťavovač citrusov používajte vždy s hlavnou miskou.

## Čistenie

- Utrite hnaciu jednotku a hnaciu hlavu metličky navlhčenou utierkou, potom ju vysušte. Uistite sa, že oblasť zámky je bez zvyškov potravín.
- Napájaciu jednotku, hnaciu hlavu metličky alebo nožové zostavy nenamáčajte do vody.

- Миса, веко, посúвач а вшeткy oстатнe надставце/настроje, с вýнимкoу нoжoвýх зoстáв а hnacej глaвy мeтлiчкy, сý вhоdнe тaк нa рyчнe умýвaннe aкo aж умýвaннe в умýвaчкe рiаdу.
- Нoжoвe зoстaвy бy сa мaлi вyчистити а мaлi бy бýтi oплáчнyтe пoд тeчýцoу вoдoу.
- Мixер с припeвнeнýми чeпeлaми – мixер нeумýвaйтe в умýвaчкe рiаdкy aни ho нeпoнáрайтe дo вoдy. Nаплнитe тeплoу вoдoу, нaсaдiтe вeкo а пoтoм зaпнитe нa 20-30 сeкýнд. Vypрáзднитe ho а oплáчнитe. Aк je стáлe знeчистeнý, пoжiтe кeфкy. Uтритe а пoтoм ho нeчaйтe вyсушити нa вzдyчy.

### Servis a starostlivosť o zákazníkov

- Aк зиститe aкeкoлвeк прoблeмy с прeвáдзкoу свoгo зaриaдeнiа, скoр нeж вyзиaдaйтe пoмoц, пoзритe сi чaст „Sprievodca riešením problémov“ в пoжiвaтeлeкeй пpиручкe, aлeбo нaвщiвтe стpáнкy [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Nа вáш вýрoбoк сa вztáхyje зáрукa вyхoвyжyчa вщeткýм пpáвнyм yстaнoвeнiам тýкajýцim сa aкýчкoлвeк зáрук a спoтрeбитeлeкýх пpáв eкзистýжýцim в крajinи, в ктoрeй бoл вýрoбoк зaкýпeнý.
- Aк вáш вýрoбoк Kenwood злyгá aлeбo нa нoм нáйдeтe нeякe чyбы, пoшлитe aлeбo oднeстe ho aтoризoвaнeмy сeрvisнeмy ceнтрy KENWOOD. Nаjbлiжшe aтoризoвaнe сeрvisнe ceнтрy KENWOOD мoжeтe нáйти нa вeбoвeй лoкaлитe [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) aлeбo нa jej стpáнкe шпeцифiчeкeй пpе вáшy крajinу.



### DŔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE SPRÁVNU LIKVIDÁCIU PRODUKTU PODĽA EURÓPSKEJ SMERNICE O ODPADĽOCH Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ (OEEZ)

Po skončení životnosti sa tento výrobok nesmie likvidovať spoločne s domácim odpadom.

Musí sa odovzdať na príslušné zberné miesto špecializované na triedenie odpadu alebo predajcovi, ktorý poskytuje takúto službu.

## Українська

### Заходи безпеки

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Зніміть упаковку та всі етикетки.
- У випадку пошкодження штекера або шнура з міркувань безпеки представник компанії Kenwood або спеціаліст з ремонту, уповноважений компанією Kenwood, повинен виконати їх заміну, щоб уникнути небезпеки.
- **НЕ торкайтесь гострих лез.** Леза та диски дуже гострі, тому будьте обережні. **Завжди тримайте за ручку вгорі, подалі від ріжучої кромки, під час роботи гострих ріжучих лез, спорожнення чаші і під час чищення.**
- **НЕ обробляти гарячі інгредієнти.**
- **Будьте обережні, якщо в кухонний комбайн або блендер заливається гаряча рідина, оскільки він може вийти з ладу через раптове парування.**
- Не залишайте прилад, що працює, без нагляду.


- Не перевищуйте максимальних показників, зазначених у таблиці рекомендованих швидкостей.
- **Не перевищуйте час роботи приладу без перерви, вказаний нижче. Безперервна експлуатація приладу протягом тривалого періоду часу може пошкодити прилад.**

Функція /Насадка	Максимальний час експлуатації	Перерва між послідовними запусками
Блендер/Blend-Xtract 2GO	60 секунд	Від'єднайте прилад від електромережі та дайте охолонути йому протягом 15 хвилин
Густі суміші в чаші (наприклад, тісто)	60 секунд	
Мульти-подрібнювачем/подрібнювачем	30 секунд	
Насадка-подрібнювач для помолу	60 секунд	

- Не піднімайте та не переносьте прилад, тримаючи його за ручку – ручка може зламатись та спричинити травму.
- Завжди виймайте ніж перед тим, як наповнювати чашу.
- Забороняється тримати руки та інше кухонне приладдя всередині чаші блендера під час роботи комбайну. Якщо їжу потрібно проштовхувати вниз, використовуйте відповідний прилад, такий як лопаточка.
- Завжди вимикайте прилад та відключайте його подачу, якщо він залишається без нагляду та перед складанням, демонтажом або прибиранням.
- Ніколи не проштовхуйте продукти пальцями через подавальну трубку. Завжди користуйтеся штовхачем з комплекту.
- **Ніколи не встановлюйте лезо на блок живлення без встановленої скляної чаші/пляшки або склянки/кришки інструменту для перемелювання.**
- **ОБЕРЕЖНО:** Перед зніманням кришки з чаші, блендера або універсального подрібнювача з блоку електродвигуна:
  - вимкніть прилад;
  - дочекайтесь повної зупинки насадки/ножового блоку;
  - будьте обережні, щоб не відкрутити скляної чаші/пляшку або склянку /кришку інструменту для перемелювання від вузла леза.
- Не керуйте комбайном за допомогою кришки. Завжди використовуйте для цього регулятор швидкості on/off (увімкнути/вимкнути).
- **Застосування надмірної сили до механізм у блокуванні може пошкодити прилад та спричинити травму.**
- Не використовуйте насадки, що не призначені для цього приладу.

- Не використовуйте пошкоджений прилад. Перевірка або ремонт здійснюються у спеціальних центрах: див. розділ «Обслуговування та ремонт».
- Не допускайте потрапляння вологи на блок електродвигуна, шнур або вилку.
- Слідкуйте за тим, щоб шнур не звисав зі столу й не торкався гарячої поверхні.
- Не залишайте дітей без нагляду і не дозволяйте їм гратися із приладом.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми. Тримайте прилад і шнур у недоступному для дітей місці.
- Не рекомендується користуватися цим приладом особам із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або тим, хто має недостатньо досвіду в його експлуатації. Вищеназваним особам дозволяється користуватися приладом лише після інструктажу та під наглядом досвідченої людини, і за умови, що вони розуміють пов'язані з цим ризики.
- Цей прилад призначений виключно для побутового використання. Компанія Kenwood не несе відповідальності за невідповідне використання приладу або порушення правил експлуатації, викладених у цій інструкції.
- Неправильне застосування комбайна, блендер а або подрібнювача може призвести до травм.
- Максимальне навантаження базується на насадці міні-подрібнювача/інструменту для перемелювання, яка має найбільше навантаження. Інші насадки можуть мати менші навантаження.

### **Блендер/Blend-Xtract 2GO**

-  **Не обробляти гарячі інгредієнти.**
- **ВИ РИЗИКУЄТЕ ОБВАРИТИСЯ:** гарячі інгредієнти слід охолодити до кімнатної температури, переш ніж класти їх до чаші/пляшки або змішувати.
- Будьте обережні із ножовим блоком, під час чищення не торкайтесь гострих лез руками.
- Експлуатація блендера дозволяється тільки зі встановленою кришкою.
- Ніколи не вмикайте порожній блендер.
- Рецепти коктейлів — ніколи не змішуйте заморожені інгредієнти, які утворили тверду масу під час заморожування, розбийте її перед додаванням до чаші/пляшки.

### **Blend-Xtract 2GO**

- Використовуйте пляшку тільки з комплектом поставлених лез.
- Не пийте гарячі рідини з пляшки.
- Щоб напої можна було пити крізь кришку, вони мають бути однорідні. Для досягнення бажаної консистенції

знадобиться досвід, зокрема при обробці твердих інгредієнтів або нестиглих фруктів, оскільки вони можуть залишитись непереробленими.

- Не змішуйте заморожені інгредієнти або кубики льоду без рідини.
- Ніколи не використовуйте блендер для перемішування сухих інгредієнтів (на кшталт, спеції, горіхи) і не вмикайте прилад без продуктів.

### **Тільки скляний термостійкий блендер**

### **ВАЖЛИВО: ІНСТРУКЦІЯ З ПЕРЕМЕЛЮВАННЯ ГАРЯЧИХ ПРОДУКТІВ**

Щоб мінімізувати можливість ошпарювання при змішуванні гарячих інгредієнтів тримайте руки та інші відкриті частини тіла подалі від кришки для запобігання можливих опіків.

Необхідно дотримуватися наступних заходів обережності:

- **ОБЕРЕЖНО: Змішування дуже гарячих інгредієнтів може призвести до того, що гаряча рідина і пара можуть раптово вилитися через кришку або ковпачок наповнювача.**
- **Ми рекомендуємо дати гарячим інгредієнтам охолонути перед змішуванням.**
- **НІКОЛИ** не перевищуйте відмітку для гарячої рідини  на чаші, при обробці гарячих складників, таких як супи.
- **ЗАВЖДИ** розпочинайте змішування на низькій швидкості та поступово збільшіть її. **НІКОЛИ** не змішуйте гарячі рідини, використовуючи налаштування Імпульсу.
- Максимальна місткість рідин, які мають піну, такі як молоко, повинна бути обмежена до 1000 мл / 4 склянки.
- Будьте обережні при поводженні з блендером, оскільки чаша та її вміст можуть бути дуже гарячими.
- Будьте особливо обережні, знімаючи кришку. Кришка розроблена так, щоб вона могла щільно прилягати для запобігання протікання. При необхідності захистіть свої руки тканиною або рукавичками для духовки при використанні.
- Переконайтесь, що чаша надійно прикріплена до основи та виймаючи її з приладу, направляйте основу та переконайтесь, що вона виймається разом з чашою.
- Переконайтесь, що кришка та кришка наповнювача надійно закріплені перед **КОЖНОЮ** операцією змішування.
- Завжди переконайтесь, що отвори в кришці наповнювача чисті перед **КОЖНОЮ** операцією змішування.
- При встановленні кришки до чаші завжди переконайтесь, що кришка та облямівка чаші чисті та сухі, щоб забезпечити гарне ущільнення та запобігання розливу.

### **Приладдя для подрібнювача**

- Ніколи не встановлюйте ніж на блок живлення, якщо на ньому не встановлена чаша/кришка.

- Ніколи не знімайте чашу/кришку, коли до пристрою приєднаний подрібнювач.
- Зберігайте ножовий блок в недоступному для дітей місці.
- Ніколи не знімайте подрібнювач до повної зупинки ножів.
- Прилад не буде працювати, якщо подрібнювач встановлений неправильно.
- Не обробляйте гарячі інгредієнти у подрібнювачі, дайте їм охолонути до кімнатної температури перед обробкою.

### **Мульти подрібнювач/подрібнювачем**

- Не рекомендується подрібнювати спеції, адже це може пошкодити пластикові деталі приладу.

### **Насадка-подрібнювач для помолу**

- Не обробляйте висушене коріння куркуми, оскільки воно занадто тверде і може пошкодити ножі.

### **Соковижималка**

- Не використовуйте соковижималку, якщо фільтр, кришка соковижималки або чаша пошкоджені або мають видимі тріщини.
- Ріжучі лопаті на основі фільтрувального барабана дуже гострі, будьте обережні при поводженні та чищенні барабана.
- Використовуйте тільки штовхач, що постачається в комплекті. Ніколи не кладіть пальці в завантажувальну трубку. Перед розблокуванням завантажувальної трубки від'єднайте шнур живлення.
- Перш ніж зняти кришку, вимкніть прилад та дочекайтеся, поки фільтр зупиниться.

### **Додаткові пристрої та диски Express Dice/Express Serve**

- Ріжуча сітка та диски дуже гострі; будьте обережні при встановленні, видаленні та чищенні. **Під час використання гострих ріжучих лез, спорожнення чаші та під час чищення завжди тримайте за ручку подалі від ріжучої кромки чищення.**
- Ніколи не проштовхуйте їжу вниз по завантажувальній трубці за допомогою пальців. Використовуйте тільки штовхач, що постачається в комплекті.
- Не використовуйте надмірну силу, щоб штовхати їжу вниз по завантажувальній трубці — ви можете пошкодити насадку.
- Перш ніж зняти кришку, вимкніть прилад та дочекайтеся, поки диск не зупинився повністю.
- Не виливайте гарячу рідину в завантажувальну трубку.
- Обробка заморожених продуктів заборонена.

## Express Serve

- Уникайте контакту з рухомими деталями. Тримайте пальці подалі від вихідного отвору.
- Не використовуйте під час роботи насадки Dicer або дисків без встановленого запобіжного щитка. **Якщо запобіжний щиток не встановлений, їжа буде забиватися під щиток і не виходити з вихідного отвору для їжі, в результаті чого насадка буде пошкоджена.**
- Перевод: Цитрус-прес не призначений для використання із Express Serve. Завжди використовуйте цитрус-прес із головною чашею.

## Чищення.

- Протріть блок живлення і головку приводу збивалки вологою ганчіркою, потім висушіть. Слідкуйте за тим, щоб на ділянці блокування не було залишків їжі.
- Не занурюйте блок живлення, головку приводу збивалки або лезо у воду.
- Чаша, кришка, штовхач та всі насадки/інструменти, крім лез і голівки приводу збивалки підходять для миття руками та у посудомийній машинці.
- Блоки леза слід чистити щіткою та промивати під протічною водою.
- Блендер із закріпленими лезами — Не мийте у посудомийній машині та не занурюйте основу блендера у воду. Заливайте теплу воду, встановіть кришку, потім включіть на 20–30 секунд. Спорожніть, потім промийте. Якщо він все ще забруднений, використайте щітку. Протріть, потім залиште на повітрі для висушування.

## Обслуговування та ремонт

- Якщо у вас виникли якісь проблеми з функціонування вашого приладу, перш ніж подавати запит щодо допомоги див. розділ «Посібник з виправлення неполадок» у посібнику з використання або відвідайте сайт [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Пам'ятайте, що на прилад поширюється гарантія, що відповідає всім законним положенням щодо існуючої гарантії та прав споживача в тій країні, де прилад був придбаний.
- При виникненні несправності в роботі приладу Kenwood або при виявленні будь-яких дефектів, будь ласка, надішліть або принесіть прилад в авторизований сервісний центр KENWOOD. Актуальні контактні дані сервісних центрів KENWOOD ви знайдете на сайті [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) або на сайті для вашої країни.



## ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО НАЛЕЖНОЇ УТИЛІЗАЦІЇ ПРОДУКТУ ЗГІДНО ІЗ ДИРЕКТИВОЮ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ ЕЛЕКТРИЧНОГО ТА ЕЛЕКТРОННОГО ОБЛАДНАННЯ (WEEE)

Після закінчення терміну експлуатації не викидайте цей прилад з іншими побутовими відходами. Віднесіть прилад до місцевого спеціального авторизованого центру збирання відходів або до дилера, який може надати такі послуги.

- السلطانية والغطاء العلوي وعصا دفع الطعام وجميع الملحقات/الأدوات ما عدا مجموعة الشفرات والمازج مناسبة للغسيل اليدوي أو في غسالة الأطباق.
- يجب تنظيف مجموعة الشفرات وشيئها تحت الماء الجاري.
- المازج - أملئيه بالماء الدافئ، وركبي الغطاء العلوي، ثم شغلي الجهاز لمدة ٢٠-٣٠ ثانية. أفرغيه، ثم اشطفيه. إذا كان ما يزال متسخاً، استخدمي فرشاة. امسحيه، ثم اتركه حتى يجف في الهواء.

## الصيانة ورعاية العملاء

- إذا واجهت أي مشاكل في تشغيل جهازك، قبل طلب المساعدة، راجعي قسم "دليل اكتشاف المشكلات وحلها" في دليل الاستخدام أو قومي بزيارة [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- في حالة تعطل منتج Kenwood عن العمل أو في حالة وجود أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من KENWOOD. للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة معتمد من KENWOOD، يرجى زيارة موقع الويب [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com)، أو موقع الويب المخصص لبلدك.



معلومات هامة هو الكيفية الصحيحة للتخلص من المنتج وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)  
 في نهاية العمر التشغيلي للجهاز، يجب عدم التخلص من الجهاز في نفايات المناطق الحضرية.  
 بل يجب أخذه إلى مركز تجميع خاص بجهة محلية متخصصة في التخلص من هذه النفايات أو إلى تاجر يقدم هذه الخدمة.



- لا تستخدمى مكونات ساخنة لمعالجتها في المطحنة، اتركها لتبرد في درجة حرارة الغرفة قبل معالجتها.

### المفرمة / المطحنة الصغيرة

- لا ينصح بمعالجة التوابل، فقد تتسبب في تلف الأجزاء البلاستيكية.

### مطحنة الفرم

- لا تحضري جذور الكركم الجافة بواسطة المطحنة حيث أنها صلبة جداً وقد تتلف الشفرات.

### مستخلص العصير

- لا تستخدمى العصارة إذا كانت المصفاة أو الغطاء العلوي للعصارة أو السلطانية تالفة أو بها شقوق واضحة.
- شفرات القطع على قاعدة اسطوانة المصفاة حادة جداً، توخي الحذر عند التعامل مع الاسطوانة وتنظيفها.
- استخدمى عصا دفع الطعام المرفقة فقط. يحظر وضع أصابعك في أنبوب التغذية.
- افصلي الجهاز قبل فك أنبوب التغذية.
- قبل إزالة الغطاء العلوي، أوقفى تشغيل الجهاز وانتظري إلى أن تتوقف المصفاة.

### ملحق Express Dice/Express Serve والأقراص

- شبكة التقطيع والأقراص حادة للغاية؛ تعاملى معها بحذر عند التركيب والإزالة والتنظيف. أمسكى الجهاز دائماً من خلال المقبض بعيداً عن حافة التقطيع عند التعامل مع شفرات التقطيع الحادة، وعند تفريغ الوعاء وأثناء التنظيف.
- يحظر استخدام أصابعك لدفع الطعام إلى أسفل أنبوب التغذية. استخدمى عصا دفع المكونات المرفقة فقط.
- يحظر استخدام القوة المفرطة لدفع الطعام إلى أسفل أنبوب التغذية - فقد يؤدي ذلك إلى تلف الملحق.
- قبل إزالة الغطاء العلوي، أوقفى تشغيل الجهاز وانتظري إلى أن يتوقف القرص تماماً.
- لا تصبى السوائل الساخنة إلى أسفل خلال أنبوب التغذية.
- لا تستخدمى الأطعمة المجمدة.

### ملحق Express Serve

- تجنبى ملامسة الأجزاء المتحركة. ضعي أصابعك خارج فتحة مخرج الطعام.
- لا تشغلي الجهاز عند استخدام القطاعة أو الأقراص بدون تركيب سطح الرفع. إذا لم يتم تركيب سطح الرفع فسوف تتجمع الأطعمة تحت قرص التقطيع ولا تخرج من مخرج الطعام، مما يؤدي إلى تلف الملحق.
- عصارة الموالح غير مصممة للاستخدام مع Express Serve. استخدمى عصارة الموالح دائماً مع السلطانية الرئيسية.

### التنظيف

- امسحى وحدة الطاقة (الموتور) ورأس دوران الخفاقة بقطعة قماش مبللة، ثم جففيهما. تأكدي من خلو منطقة الغلق من بقايا الطعام.
- لا تغمسى وحدة الطاقة (الموتور) أو مجموعة الشفرات أو قاعدة المازج في الماء.

## المزج Blend-Extract 2GO

- لا تستخدمى الزجاجة إلا مع مجموعة الشفرات اليرفقة.
- يحذر شرب أي سوائل ساخنة من الزجاجة.
- عند تناول الشراب عبر الغطاء العلوي، توخى الحذر حيث يكون الشراب مصحوباً برغوة. قد تكون بعض التجارب ضرورية للوصول إلى النتيجة المرجوة لا سيما عند تجهيز أطعمة صلبة أو غير كاملة النضج حيث قد تجددين بعض من المكونات لا تزال غير مجهزة.
- لا تمزجي المكونات المجمدة أو مكعبات الثلج بدون إضافة سائل.
- يحذر مزج المكونات الجافة (على سبيل المثال، التوابل والمكسرات) كما يحذر تشغيل مازج المشروبات فارغاً.

### المزج المصنوع من الزجاج الحراري فقط

#### مهم: تعليمات مزج المكونات الساخنة

لتقليل احتمالية الحروق عند مزج المكونات الساخنة، أبقى اليدين والجلد المكشوف الآخر بعيداً عن الغطاء العلوي لمنع الحروق المحتملة.  
يجب مراعاة الاحتياطات التالية:

- تحذير: قد يؤدي مزج المكونات شديدة السخونة إلى اندفاع السائل الساخن والبخار فجأة من الغطاء العلوي وغطاء التعبئة.
- ينصح بترك المكونات الساخنة حتى تبرد قبل المزج.
- يحظر تجاوز علامة السائل الساخن (☹) على الدورق إذا كنت تحضرين مكونات ساخنة، مثل الحساء.
- ابدئي دائماً المزج بسرعة منخفضة وقومي بزيادة السرعة تدريجياً. يحظر مزج السوائل الساخنة باستخدام إعداد التشغيل النبضي.
- يجب أن يكون حد السعة القصوى المستخدمة للسوائل التي تميل إلى إنتاج رغوة مثل الحليب هو ١٠٠٠ مل/٤ أكواب.
- توخى الحذر عند التعامل مع المازج حيث أن الدورق ومحتوياته سيكونون ساخنين للغاية.
- توخى الحذر بشكل خاص عند إزالة الغطاء العلوي. تم تصميم الغطاء العلوي بحيث يكون محكماً للغاية لمنع التسرب. إذا لزم الأمر، احمي يديك بقطعة قماش أو قفازات فرن عند التعامل.
- تأكدي من توصيل ربط الدورق بشكل محكم بالقاعدة وعند إزالته من الجهاز، وجهي القاعدة وتأكدي من إزالتها مع الدورق.
- تأكدي من أن الغطاء العلوي وغطاء التعبئة مثبتين في موضعهما بشكل محكم قبل كل عملية مزج.
- تأكدي دائماً من أن الفتحات الموجودة في غطاء التعبئة نظيفة قبل كل عملية مزج.
- عند تركيب الغطاء العلوي على الدورق، تأكدي دائماً من نظافة حافة الغطاء العلوي والدورق وجفافها لضمان الإغلاق المحكم ومنع الانسكاب.

### ملحقات المطحنة

- يحذر تركيب وحدة الشفرات على وحدة الطاقة (الموتور) بدون تركيب وعاء الطحن/الغطاء العلوي.
- يحذر فك وعاء الطحن/الغطاء العلوي عن المطحنة أثناء تركيبها في الجهاز.
- لا تلمسى الشفرات الحادة - ابعدي وحدة الشفرات عن متناول الأطفال.
- يحذر إزالة المطحنة قبل توقف الشفرات عن الدوران تماماً.
- لن يعمل الجهاز في حالة تركيب المطحنة بشكل غير صحيح.

- تحذير: قبل إزالة الغطاء العلوي عن السلطانية أو المازج أو المطحنة الاستخدامات عن وحدة الطاقة (الموتور):
    - أوقف تشغيل الجهاز؛
    - انتظري حتى توقف الملحقات/الشفرات تماماً عن الحركة؛
    - يحظر فك الغطاء الدورق الزجاجي/الزجاجة أو وعاء الطحن/الغطاء العلوي من مجموعة الشفرات.
  - لا تستخدمى الغطاء العلوي لتشغيل جهاز تحضير الطعام، استخدمى دائماً زر تحكم السرعة On/Off (تشغيل/إيقاف).
  - سيتلف الجهاز وقد تحدث إصابات في حالة تعرض آلية التعشيق لقوة مفرطة.
  - يحذر استخدام أي ملحقات غير معتمدة.
  - يحذر استخدام الجهاز في حالة تلفه. في مثل هذه الحالة، يجب فحص الجهاز أو إصلاحه: راجعي قسم «الصيانة ورعاية العملاء».
  - يحذر تعرض وحدة الطاقة أو السلك الكهربى أو قابس التوصيل للماء.
  - لا تسمحى بتدلي السلك الكهربى الزائد عن طاولة العمل ولا تسمحى له أيضاً بالتلامس مع أسطح ساخنة.
  - يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
  - لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال. احتفظى بالجهاز والسلك الكهربى بعيداً عن متناول الأطفال.
  - يمكن استخدام الأجهزة من قبل أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية منخفضة وممن هم دون خبرة أو معرفة باستخدام الأجهزة في حالة منحهم التعليمات الخاصة بالاستخدام أو الإشراف عليهم بحيث يمكنهم استخدامه بطريقة آمنة مع إدراك المخاطر التي تنطوي على استخدام الجهاز.
  - استخدمى الجهاز فقط في الاستخدامات المنزلية المخصص لها. لن تتحمل شركة Kenwood أية مسؤولية في حالة استخدام الجهاز بطريقة غير صحيحة أو عدم الامتثال للتعليمات المذكورة.
  - قد يؤدي سوء استخدام جهاز تحضير الطعام أو المازج أو المطحنة إلى حدوث إصابات.
  - تعتمد السعة القصوى على ملحق القطاعة/المطحنة الصغيرة المستخدم الذي يستمد حملاً أكبر. بعض الملحقات الأخرى قد تستمد حملاً أقل.
- ### المازج/Blend-Xtract 2GO
- لا تستخدمى مكونات ساخنة أثناء التحضير. ⓧ
  - مخاطر التعرض لحروق: يجب ترك المكونات الساخنة حتى تبرد وتصبح في درجة حرارة الغرفة قبل إضافتها إلى دورق/زجاجة المازج قبل المزج.
  - توخى الحذر دائماً عند التعامل مع وحدة الشفرات وتجنبى لمس حافة القطع الخاصة بالشفرات أثناء التنظيف.
  - يجب تشغيل المازج فقط مع تركيب الغطاء العلوي في موضعه.
  - يحذر تشغيل المازج فارغاً.
  - بالنسبة لوصفات المشروبات ذات الرغوة - يحظر مزج المكونات المجمدة التي تحولت إلى كتل صلبة أثناء التجميد، ولكن هشميها إلى أجزاء قبل إضافتها إلى الدورق/الزجاجة.

- اقرئي التعليمات التالية واحتفظي بها في المتناول للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
- أزيلتي مكونات التغليف وأية ملصقات.
- لأسباب متعلقة بالسلامة ولتجنب حدوث أية مخاطر، في حالة تلف السلك الكهربائي أو القابس، يجب استبداله بواسطة Kenwood أو مركز خدمة معتمد من قبل Kenwood.
- لا تلمسي الشفرات الحادة. لشفرات وأسطح القطع حادة، يجب التعامل معها بمنتهى الحذر. امسكي الجهاز من خلال المقبض الموجود في الأعلى، بعيداً عن حافة التقطيع، عند التعامل مع شفرات التقطيع الحادة، وعند تفريغ الوعاء وأثناء التنظيف.
- لا تستخدمي مكونات ساخنة أثناء التحضير.
- توخي الحذر في حالة سكب السائل الساخن في جهاز تحضير الطعام أو المازج فقد يتم إخراجك من الجهاز بسبب التبخير المفاجئ.
- لا تتركي الجهاز دون ملاحظة أثناء تشغيله.
- لا تتجاوزي السعات القصوى الموصى بها والمحددة في جدول الاستخدام.
- لا تستخدمي الجهاز لأزمنة أطول من تلك الموضحة أدناه دون السماح بفترات الراحة. استمرارية معالجة المزيد من المكونات لفترة زمنية أطول قد يتسبب في تلف الجهاز.

الوظيفة/الملحق	الحد الأقصى لزمان التشغيل	فترات الراحة بين مرات التشغيل
المازج Blender/Blend Xtract 2GO-	٦٠ ثانية	افصلي الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي واتريه ليبرد لمدة ١٥ دقيقة
خلطات ثقيلة في السلطانية (على سبيل المثال، العجين)	٦٠ ثانية	
المفرمة / المطحنة الصغيرة	٣٠ ثانية	
مطحنة الفرغ	٦٠ ثانية	

- لا تقومي برفع أو حمل جهاز تحضير الطعام من المقبض - حيث قد ينكسر المقبض مما ينتج عنه حدوث إصابات.
- أزيلتي سكين التقطيع دائماً قبل صب المحتويات من السلطانية.
- أبقِي على يديك وأدوات المطبخ خارج السلطانية ودورق المازج أثناء التوصيل مع مصدر التيار الكهربائي. إذا كان من اللازم دفع الطعام إلى أسفل استخدمي أداة مناسبة مثل الملعقة البلاستيكية.
- قومي دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من مصدر التيار الكهربائي إذا ترك دون مراقبة، وقبل التجميع أو التفكيك أو التنظيف.
- لا تستخدمي أصابعك لدفع الطعام خلال أنبوب التغذية. استخدمي دائماً عصا دفع المكونات المزودة.
- يحظر تركيب مجموعة الشفرات مع وحدة الطاقة (الموتور) بدون تركيب الدورق الزجاجي/الزجاجية أو وعاء الطحن/الغطاء العلوي.



**Kenwood Ltd**

New Lane  
Havant  
Hampshire  
PO9 2NH

[kenwoodworld.com](http://kenwoodworld.com)

© Copyright 2022 Kenwood Limited. All rights reserved



143030/4